LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 18, No 37 HUNTINGDON, QUE,. JEUDI, LE 11 FEVRIER 1954 Prix: 5 sous 28 PAGES

Importante assemblée de la Ligue

(Lire page 8)

La machinerie est arrivée à St-Timothée hier après-midi

Nos lecteurs liront en page 3 les détails en marge des plus récents développements des puits d'huile sur la ferme de M. Donat Lauzon. Hier après-midi trois camions à remorque transportaient de la machinerie très lourde sur cette ferme à St-Timothée afin de commencer sous peu les travaux de forage à cet endroit. On attendait en soirée deux autres camions. "C'est gigantesque et quasi incroyable de voir de la si lourde machinerie. On pourrait croire que l'on veut à tout prix en connaître le long et le court de la probabilité des puits d'huile à cet endroit". Cette reflexion d'un résident de St-Timothée est probablement l'opinion de tous ceux qui ont passé par St-Timothée vers les trois heures hier après-midi.

On attend des développements importants dans cette affaire au cours des prochaines semaines.

Situation critique à Valleyfield

(Lire page 7)

Le creusage de la baie St-François

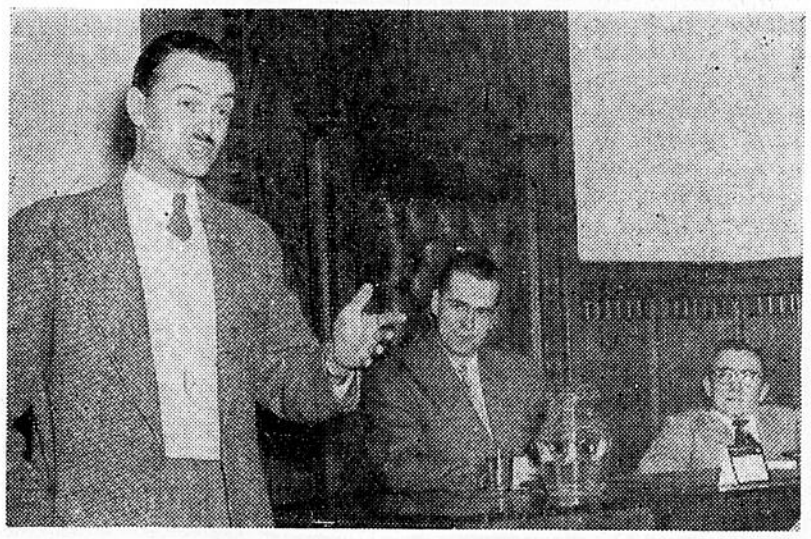
(Lire page 5)

50è ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Samedi dernier, le 6 février, à la salle Tougas & Nicholson, avait lieu une réception pour marquer le 50è anniversaire de mariage de M. et Mme OZALEM LEROUX. Une adresse fut lue par Mlle CARMEN COUSINEAU et une bourse fut offerte aux jubilaires par CLAUDE LEROUX. Une magnifique gerbe de roses jaunes fut présentée à Mme LEROUX par NATHALIE LEROUX. De gauche à droite on remarque CLAUDE LEROUX, NATHALIE LEROUX, CARMEN COUSINEAU, M. OSIAS LEROUX, M. et Mme OZALEM LEROUX, M. LIONEL BEAUDRY et M. le Chanoine J.-D. ST-AUBIN, curé de Notre-Dame de Bellerive. — (Photo Studio Beauchamp).

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Samedi soir dernier, plusieurs parents et amis se réunissaient à la salle Tougas & Nicholson, à Valleyfield, pour célébrer d'une façon grandiose le 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme Albert Chasles, paroissiens de Bellerive. Il y eut lecture d'une adresse par Mlle Réjeanne Grenon. Mlle Denise Chasles fit la présentation d'une magnifique bourse tandis que Mlle Jacinthe Chasles présenta une superbe gerbe de fleurs. Les jubilaires recurent également de beaux cadeaux. On remarque sur cette photo, prise à l'occasion de ce joyeux anniversaire, M. le chanoine J. D. ST-AUBIN, curé de la paroisse Notre-Dame de Bellerive, M. l'abbé A. SEGUIN, M. l'abbé BRUNO JULIEN, les jubilaires, M. et Mme ALBERT CHASLES, M. et Mme ERNEST CHASLES, M. et Mme RENE GRENON, M. HECTOR LEDUC. En avant on remarque les deux fillettes, DENISE et JACINTHE CHASLES. — (Photo Studio Beauchamp).



Lundi dernier, le 8 février, les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield avaient le privilège de recevoir le président national des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada, M. HARRY SMITH. Ce dernier, de passage à Montréal, en profita pour venir voir le site du prochain Congrès provincial des Jeunes Chambres. Dans la photo du haut, on aperçoit M. SMITH alors qu'il adressait la parole aux membres de la Chambre à l'occasion de leur première assemblée générale de l'année. Dans la photo du bas, M. SMITH signant le livre d'or de la cité. L'entourent, de gauche à droite M. ALCIDE LAFONTAINE, ingénieur de la ville, M. NORMAN ST-JEAN, ex-président et organisateur des Congrès, Son Honneur le Maire M. LOUIS QUEVILLON, M. JEAN-LOUIS SICOTTE, 2è vice-président, M. REGINALD DUGRE, secrétaire-gérant de la Fédération des Chambres de Commerce de la province, et M. GERARD CADIEUX, 1er vice-président de la Chambre. — (Photos Studio Elie Gendron, par Ralph. Léveillé).

Grand retard pour l'évaluation

Octrois nombreux accordés aux associations locales par les autorités municipales — Au conseil de ville hier soir sous la présidence de S.H. le maire Louis Quevillon

Le Conseil de ville tenait hier soir sa première assemblée strictement d'affaires. L'assemblée de la semaine dernière était plutôt du genre protocolaire. La réunion d'hier soir était sous la présidence de Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon; tous les échevins étaient présents ainsi que l'ingénieur et le greffier.

Diverses associations et institutions publiques profitent de la première assemblée officielle de l'année pour réitérer leur demande en faveur d'un octroi. C'est ainsi que l'Union Musicale se vit octroyer la somme de $2,000. sur une proposition du Dr Leduc, secondé par M. Formosa Brisebois; que les autorités de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield ont reçu le montant de $2,000. sur une proposition de M. Delphis Gagnier, secondé par Georges Leduc. De plus le Comité de l'O.T.J., qui cherche à s'organiser et à se procurer des fonds pour opérer pendant les prochaines vacances, s'est mérité la protection du Conseil en considération de la protection qu'elle assure aux enfants de la cité; un montant de $2,000. a été proposé par le Dr Aimé Leduc et l'échevin Georges Leduc seconda cette proposition.

M. Georges Beaudoin, de la rue Viau, avisa le Conseil qu'il avait vendu son auto-taxi ainsi que sa licence d'opérer; sur ce M. Georges Leduc dit que M. Beaudoin est venu en contravention avec le dernier règlement de la cité, disant que de telles transactions ne pouvaient être effectuées avant que le nombre de taxis dans Valleyfield ait atteint le chiffre de 70; il y a actuellement 81 taxis qui opèrent dans la cité.

La ville remboursera la somme de

Suite à la page 6

Γ. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

Toujours des accidents et des feux

L'état glissant des routes contribue aux dommages des véhicules à Valleyfield

Les accidents ont été un peu moins nombreux la semaine dernière à Valleyfield. La plupart des collisions sont survenues à la suite de l'état glissant des rues de la ville, alors que la glace recouvrant la chaussée était rendue plus glissante par une légère couche de neige.

Le 3 février ,en face du numéro 163 rue Jacques-Cartier, une collision est survenue entre l'auto-taxi de M. Hector Gagné et l'automobile de la Shawinigan Water & Power Co.

L'auto-taxi, conduit par André Moise, circulait du Nord au Sud rue Jacques-Cartier et suivait l'automobile de la Shawinigan, conduite par M. Adrien Savard. Ce dernier voulut pénétrer dans l'entrée de cour du no. 163 rue Jecques-Cartier; à ce moment, l'auto-taxi voulut le doubler mais le frappa dans cette manoeuvre. Les dommages s'élèvent aux environs de $300.

Le 5 février, en face du numéro 255 rue Jacques-Cartier, une collision est survenue entre les automobiles de M. Raoul Poirier et de Mme Lucie Acquin, conduite par Jacques Acquin.

M. Poirier qui avait stationné son auto en face du no. 255 rue Victoria dans la direction Est-Ouest voulut faire un "U-turn" pour se diriger vers l'Est. A ce moment M. Acquin qui circulait de l'Est à l'Ouest, appliqua les freins, mais glissa pour aller frapper l'auto de M. Poirier. Les dommages se chiffrent à $200.

Le 6 février, en face de l'entrée de l'Empire Mill, de la Montreal Cotton Co., une collision est survenue entre l'auto de M. Paul-Emile Léger et le camion-remorque de la Kingsway Transport Co. stationné en face de l'entrée.

L'auto de M. Léger circulait de l'Ouest à l'Est rue Dufferin. Voyant venir un camion à sa rencontre, M. Léger freina pour le laisser passer; cependant son automobile glissa sous le camion-remorque pour se causer des dommages de $250. Les dégâts subis par le camion se chiffrent à $2.00.

Le 7 février, une collision est survenue entre les autos de M. Armand Boilard et Philibert Caron sur le pont de la rue Jacques-Cartier. M. Caron était arrêté sur le pont dans la direction Nord-Sud attendant le feu vert. M. Boilard que le suivait voulut freiner mais son auto glissa pour aller enfoncer l'arrière de l'auto de M. Caron. Les dommages se chiffrent à $175.

PRÊTS
C'est *Personal* pour sûr!

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO. 154.19	24 MO. 529.59	24 MO. 756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

(es prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion (Con.)

Le prêt vous est consenti dans votre intérêt Pas besoin de sécurité bancaire Téléphonez, écrivez — ou venez

Prêts de $50 à $750

Beneficial Loan SYSTEM

Personal FINANCE COMPANY

237-b RUE VICTORIA
Deuxième étage
Téléphone: 3380 • Valleyfield
Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • Fermé le samedi
9 à 8 PM le vendredi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes
Personal Finance Company de Canada

Grande soirée Lacordaire à St-Timothée

Jeudi, 18 février 1954, à 8 hrs à la Salle Paroissiale

Présentation du film en couleurs de notre 1er Congrès diocésain. **Mot d'ordre de l'Aumônier diocésain:** Pêcheurs d'hommes, ils le sont, tous ces vrais Lacordaire, ces apôtres laics, ces bons Samaritains; on a besoin d'eux partout parce que l'alcool a semé des ruines, des chagrins, parce que l'alcool a tué l'amour et saccagé bien des vies. Mettez l'Evangile à la base de votre lutte anti-alcoolique. Il y a des démons qui se chassent seulement par la prière et par le jeûne, jeûne des boissons alcooliques et prière par le chapelet.

Messe pour les Fermières décédées

Mardi prochain, le 16 février

Toutes les Fermières de Valleyfield sont invitées à prendre note qu'une messe sera chantée pour le repos de l'âme des Fermières décédées. Cette messe aura lieu mardi prochain, le 16 février, à 8.30 heures a.m., à la cathédrale de Valleyfield. M. le chanoine Médard Montpetit, curé, sera l'officiant.

Voici les morceaux demandés pour la prochaine réunion du 18 février: Un tapis crocheté en forme de demi-lune en guenille au choix de chacune. La grandeur est 36 x 40 pouces de diamètre. Aussi des pantoufles tressées pour enfant de 4 à 8 ans. Toutes les sortes de semelles seront acceptées.

On demande aux Fermières d'apporter une balle de laine à 4 brins de couleur vive et un crochet no. 6 pour tricoter un carreau de la couverte aghfan durant la soirée.

Une Soirée populaire à Bellerive

Toute la population de Valleyfield et particulièrement les paroissiens de Notre-Dame de Bellerive sont invités à assister à une grande soirée populaire, organisée par la L.O.C. et la L.O.C.F. de Bellerive.

Cette soirée aura lieu samedi soir, le 20 février, à 8 heures p.m. à l'Ecole Notre-Dame de Bellerive. Il y aura un prix de présence. L'entrée est libre.

Emission de la ville de Châteauguay

La ville de Châteauguay, dans le comté de Châteauguay, avait reçu six soumissions à des prix compétitifs, pour son émission de $113,000 d'obligations par séries vingt ans. L'adjudication a finalement été faite à L.-G. Beaubien et Cie, Ltée, qui avait offert le loyer le plus avantageux, soit 4.67 p.c. avec un prix de 88.3 pour $52,000 à 3 p.c. 1955-64 et $61,000 à 3½ p.c. 1965-74.

Cette municipalité n'était pas venue sur le marché des obligations depuis août 1947; à ce moment-là, elle avait émis $50,000 de titres à 3 p.c. séries 20 ans au prix de 99.72, soit un intérêt moyen net de 3.029 p.c.

THEATRE O'CONNOR
HUNTINGDON

SAM. - DIM. - LUN. - MAR.
Matinée samedi à 1.15 p.m.

ESCAPE FROM FORT BRAVO

en Technicolor avec William Holden Eleanor Parker, John Forsythe
— aussi —
"KILLER APE"
avec Johnny Weismuller

Théâtre H'DON

HUNTINGDON

Le théâtre Huntingdon sera fermé du lundi au jeudi pour les mois d'hiver.

VEN. - SAM. - DIM.

Here Come The Three Musketeers Of The Plains!

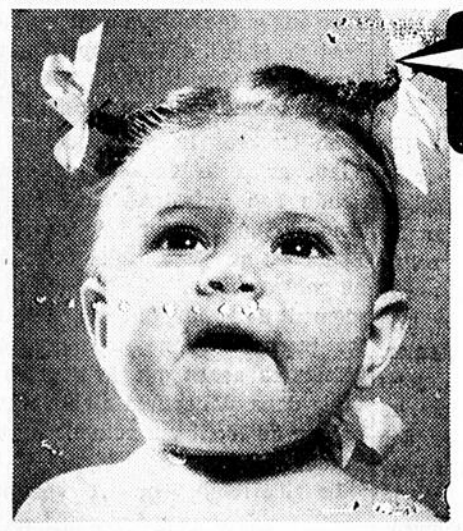
PANORAMIC PRODUCTIONS presents
THREE YOUNG TEXANS
TECHNICOLOR

En plus "BREAKDOWN," un film passionnant avec Ann Richards et William Bishop. Divers.
-o-
— DIMANCHE SEULEMENT —
3ième Grande Vue en FRANCAIS
"ILE AUX COMPLOTS"
Robert Taylor et Ava Gardner

Ven. - Sam. débuts à 7
Dimanche continue de 1 à 11.30

DECORATION COMMERCIALE
DECORATION INTERIEURE
DESSIN COMMERCIAL
Art exclusif Gauthier
ROLAND GAUTHIER, prop.
26, St-Lambert Valleyfield
Bureau: Tél. 2333 Res.: 1475-J
• REMBOURRAGE • MEUBLES EXCLUSIFS •

• ACCORDAGE & REPARATION DE PIANOS • CONFECTIONS POUR DAMES • TELEVISION - VENTES & SERVICE •
• MACHINES A LAVER • MODISTES • BIJOUTIERS •
• ENTREPOSAGE - FOURRURES & VETEMENTS • PRETS •



Entre nous, mesdames, Je... consulterais
L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ
YELLOW PAGES
• MAISONS DE REPOS & DE SANTE • DECORATEURS ENSEMBLIERS • ECUSSONS • BANQUES • MATELAS

EQUIPEMENT SPECIAL ATTENDU À ST-TIMOTHEE

Pour l'exploitation de l'huile, s'il y en a, chez M. Donat Lauzon — Machinerie très lourde attendue sous peu

Un des sujets de conversation les plus en vogue de ce temps-ci porte certainement sur la présence d'huile sur la ferme de M. Donat Lauzon, de St-Timothée. Plusieurs restent sceptiques lorsqu'on entame une conversation sur cette question et se demandent vraiment s'il y a de l'huile sous les terrains de M. Lauzon. Plusieurs opinions ont été émises à ce sujet: les uns affirment l'impossibilité de trouver de l'huile sous un terrain trop calcaire; les autres discutent sur les perceptions que recevra M. Lauzon si l'on fait réellement l'exploitation de l'huile sur son terrain; en fin d'autres émettent la possibilité que l'huile s'étende sous plusieurs terrains et se demandent qui, dans ce cas,pourra toucher à quelques profits?

Maintenant, après avoir affirmé que la machinerie pour le creusage arriverait au début de cette semaine, plusieurs se sont rendus sur la ferme de M. Lauzon pour inspecter cette machinerie quelque peu inusité dans notre région, mais ils ont eu beau chercher, ils n'ont rien vu. Apparemment un contretemps est survenu dans la livraison de cette machinerie qui devrait arriver sur les lieux incessamment, selon plusieurs intéressés. Si l'on se fie à d'autres, cette machinerie, qui pèserait plus de 75 tonnes, serait trop volumieuse pour passer sur les faibles ponts de notre région et sur les routes trop étroites. Est-ce une excuse de cette compagnie de Ste-Catherine, Ontario, pour ne pas se rendre sur les lieux, car y-a-t-il vraiment de l'huile sous le terrain de M. Donat Lauzon?

M. A. Beaulieu, de Ste-Martine, à l'honneur

Les résultats du récent concours d'orge

Les cinq lauréats du "concours d'orge de 1953" organisé dans le Québec sous les auspices de l'Institut pour l'amélioration de l'orge, en coopération avec l'Association des brasseries du Québec et les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture, ont été proclamés récemment au cours d'une réception offerte par l'Association des brasseries en l'hôtel Queen's.

Les cinq gagnants sont: MM. Ernest Adam, de Notre-Dame de Lourdes; Alphonse Lafortune, de l'Assomption; Alphérie Beaulieu, de Ste-Martine; l'orphelinat Sacré-Coeur, de Les Cèdres; et Paul-Emile Girard, de Ste-Rosalie. Les prix, qui vont de $300 à $100, leur ont été distribués par MM. Armand Desroches, président de l'Association des brasseries, Campbell Smart, vice-président, Jules Gobeil, secrétaire, et par l'abbé Joseph Diament, de l'école d'agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.

En tout, 145 cultivateurs de 54 comtés divisés en huit régions avaient fourni des échantillons de laboratoire en vue de ce concours. Avant l'élimination finale, sept cultivateurs de chacune de ces huit régions s'étaient partagés des prix d'une somme totale de $1,280. C'est parmi ces 56 gagnants que les cinq lauréats d'hier soir ont été choisis.

Progrès enregistrés d'année en année

Le concours de 1953, le huitième consécutif, marque un progrès appréciable sur celui de 1952. Il est surtout intéressant de comparer les résultats obtenus d'année en année depuis 1946. Cette année-là en effet, on avait jugé que seulement 26.4 p. 100 des éhantillons soumis étaient de première qualité. Ce pourcentage a monté d'année en année pour atteindre 69.6 p. 100 en 1953.

Et, pour avoir une idée de la portée d'un tel concours, il suffit de mentionner le fait que si les 56,500 acres d'orge du Québec avaient donné le même rendement que celui obtenu par les champs d'orge des participants au concours, la récolte totale d'orge serait de 904,000 minots de plus.

Après la proclamation des gagnants par M. André Auger, en charge de la haute culture maraîchère au ministère provincial de l'Agriculture, M. Armand Desroches, président de l'Association des brasseries, a prononcé une courte allocution.

Il a d'abord remercié la province de Québec d'avoir fourni les prix qui ont été distribués aux cinq lauréats. Il a ensuite noté que le fait que ces prix ont tous été distribués à des cultivateurs de régions différentes marquait bien l'enthousiasme général des fermiers pour la culture de l'orge.

Mort de M. Z. Cuillierrier, 73 ans, 11 mois, à Valleyfield

Père du R.P. Gilbert Cuillierrier, supérieur de la congrégation de la Fraternité Sacerdotale — Funérailles samedi dernier

C'est avec regret que nous apprenions le décès de M. Zénon Cuillierrier, époux de feue Noémi Chasle, décédé mercredi, le 3 février, à l'âge de 73 ans et 11 mois.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte deux fils, le Rév. Père Gilbert Cuillierrier, sup. de la Congrégation de la Fraternité Sacerdotale, et M. Charles-Auguste Cuillierrier; une bru, Mme Charles-Auguste Cuillierrier [née Lucienne Bougie]; deux frères, MM. Georges et Roméo Cuillierrier; une soeur, Mme Ducher Garand [Aldama]; deux beaux-frères, MM. Ducher Garand et Joseph Léger, de St-Zotique; deux belles-soeurs Mme Georges Cuillierrier [née Laurentine Montpetit] et Mme Roméo Cuillierrier [née Corine Léger] ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu samedi, le 6 février, en la cathédrale de Valleyfield, à 10 heures. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine Médard Montpetit, curé de la cathédrale. Le service funèbre fut chanté par le fils du défunt, le Rév. Père Gilbert Cuillierrier, assisté de son neveu M. l'abbé Henri Cuillierrier, curé de St-Clet, comme diacre, et du Rév. Père Charles-Eugène Garceau, assistant général de la Congrégation de la Fraternité Sacerdotale, comme sous-diacre.

Dans le choeur, on remarquait la présence de Nos Seigneurs les évêques J.-A. Langlois et P. Caza qui assistaient à leur trône, de Mgr Jean-de-la-Croix Dorais P.D., des Chanoines Lionel Deguire, Lucien-Ulric Bélanger, Gaétan Lebeuf, Alfred Sauvé et Médard Montpetit, des Rév. Pères Omer Dubé, sup. C.F.S., Armand Lepage, sup. C.F.S., Georges Bergeron, procureur, C.F.S., Florent Labonté, vicaire, C.F.S., Oséa Laniel, économe, C.F.S., Louis-Philippe Robichaud, C.F.S., Gérard Asselin, C.F.S. et du Rév. Frère Emile Tisseur, C.F.S., tous des prisonniers de guerre pendant quatre années avec le Rév. Père Cuillierrier. De plus assistaient dans le choeur MM. les abbés Gérard Théorêt, Paul Lebeuf, Ovidas Lepage, Gonzague Lebeuf, curé de Ste-Barbe, Gaétan Rousseau, Marcel Ladouceur et le Rév. Père Oliva Campagna , C.F.S., supérieur de Bogota [Colombie].

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. — Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile

Téléphone 514

VALLEYFIELD

cave ou le garage où, à la noirceur, ils peuvent causer de pénibles accidents. Tout en rangeant les outils pour la durée de l'hiver, veillez à tenir à l'écart des enfants les insecticides toxiques.

THEATRE Bellerive

- Air conditionné -

LUNDI - MARDI - MERCREDI .... 15-16-17 FEVRIER

- aussi -

Hangman's Knot

(couleurs)

avec Randolph Scott

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI .... 18-19-20 FEVRIER

San Francisco Story

- avec -

Yvonne de Carlo - Joel McCrea

The Sword and the Rose

(en couleurs)

Richard Todd - Glynis Johns

REPRISE:

The Red River

Au théâtre Bellerive

Dimanche Le 14 février

Congo Express

Billy Birgel

Marianne Hoppe

Titanic

avec O'Wernicke

3 REPRESENTATIONS

1ère représentation 1.30

2e représentation 6.00

3e représentation 9.00

AU THEATRE BELLERIVE

Dimanche, le 14 février

TITANIC

(nouvelle version)

La plus grande catastrophe maritime de tous les temps : Le naufrage du **TITANIC.** Le luxueux paquebot frappe un iceberg engloutissant **1517** passagers !... avec le prestigieux acteur O. WERNICKE dans le rôle du commandant et de nombreuses vedettes.

NOTICE

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour of the Province of Quebec, pursuant to the provisions of Section 5 of the Collective Labour Agreement Act. (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), hereby gives notice that he has received a request in modification to the decree relating to the barber and hairdressing trades which territorial jurisdiction comprises the counties of Beauharnois, Vaudreuil-Soulanges and Châteauguay.

The notice of request of modification has been published in the Quebec Official Gazette of January 30, 1954, in the following manner:

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the counties of Beauharnois, Vaudreuil-Soulanges and Châteauguay, rendered obligatory by the decree No. 1259 of August 7, 1947, have petitioned him to submit to the consideration and decision of the Lieutenant-Governor in Council the following amendments to the said decree, as amended:

1. Subsection *"b"* of section II will be amended as follows:

i. The following words will be added after the words "in the radius of zone II":

"as well as the town of Huntingdon and the territory comprised in a radius of six (6) miles from its limits, in the county of Huntingdon".

ii. The paragraph headed "Zone II" will be replaced by the following:

"Zone II: The city of Beauharnois and the territory comprised in a radius of six (6) miles from its limits. The municipality of Hudson and the territory comprised in a radius of five (5) miles from its limits".

iii. The paragraph headed "Zone V" will be replaced by the following:

"Zone V: The town of Huntingdon and the territory comprised in a radius of six (6) miles from its limits".

2. Subsection *"a"* of section III will be amended as follows:

i. The paragraph headed "Zone I: In hairdressing and beauty parlors" will be replaced by the following:

"Zone I: In hairdressing and beauty parlors: Mondays: 9.00 a.m. to 12.00 (noon); Tuesday, Wednesday, Thursday and Saturday: 9.00 a.m. to 6.00 p.m.; Friday: 9.00 a.m. to 10.00 p.m. On the eve of holidays specified in the decree and from December 20th to the 31st inclusive: 9.00 a.m. to 10.00 p.m."

ii. The paragraph headed "Zone V: in barber shops" and "Zone V: in hairdressing and beauty parlors" will be replaced by the following:

"Zone V: In barber shops: Monday, Tuesday and Wednesday: 8.00 a.m. to 6.00 p.m.; Thursday: 8.00 a.m. to 12.00 (noon); Friday, Saturday and eves of holidays specified in the decree, including the three working days preceding Christmas and New Year's Day: 8.00 a.m. to 9.00 p.m."

3. Subsection *"e"* of section IV will be replaced by the following:

"e) The following days shall not be worked by the barbers of zones II and V: the first Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday in the month of August".

4. Subsection *"a"* of section V will be replaced by the following:

"a) Services of the barber:

	Zones I	II	III	IV	V
Haircut for adults, male and female: Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	$0.65	$0.70	$0.50	$0.50	$0.50
Friday, Saturday and holiday eves	0.75	0.75	0.60	0.60	0.75
Haircut for adults (brushcut): Monday to Thursday inclusive	0.85	0.85	0.70	0.70	0.85
Friday, Saturday and holiday eves	1.00	1.00	0.80	0.80	1.00
Haircut for children under 14 years of age: Monday to Thursday inclusive	0.35	0.40	0.35	0.35	0.40
Friday, Saturday and holiday eves	0.50	0.50	0.40	0.40	0.45
Haircut for children (brushcut) under 14 years of age: Monday to Thursday inclusive	0.50	0.50	0.40	0.40	0.50
Friday, Saturday and holiday eves	0.60	0.60	0.50	0.50	0.60
Shave	0.35	0.40	0.35	0.35	0.40
Singeing of the hair	0.15	0.25	0.15	0.15	0.25
Shampoo	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40
Ordinary massage	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50
"Mask" massage	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
Hair tonic	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25
Lotion	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25
Fixature	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25
Razor setting	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50

5. Subsections *"a"* and *"b"* of section VI will be replaced by the following:

"a) Regular journeyman barber: $35.00 per week plus a 50% commission of the gross receipts of his work exceeding $45.00 during the week.

b) Occasional or temporary journeyman barber $0.65 per hour of work plus a 10% commission on the gross receipts of his work; however, when the receipts of his work attain or exceed the sum of $35.00 and when the said employee has worked thirty (30) hours or more during the week, he shall be remunerated on the basis of a regular journeyman barber".

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GERARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour

Department of Labour, Quebec, January 30, 1954.

MAISON A VENDRE

Une maison en briques située rue des Dominicaines. Six appartements plus chambre de bain. Planchers de bois franc, etc. S'adresser à

M. Arthur Hébert,

217, rue Montcalm, Tél. 2455-R Valleyfield

Autres annonces classées page 6

A VENDRE

Oldsmobile sédan 1951 Rocket "88". Parfaite condition. Accepterai échange. S'adresser à 67, rue St-Louis, tél. 1697, Valleyfield. (4-11-18-P)

Quatre radiateurs à eau chaude, de différents modèles. S'adresser à 45A, rue Ellice, Valleyfield. Tél. 839. (4-11-18-P)

Une fournaise à l'huile Roy aussi sleigh d'enfant avec "top". S'adresser à 29, rue Edouard, tél. 1932-J, Valleyfield. (28-4-11-P)

Un poêle 3 feux, un silex, un grille-pain de 4 compartiments, un "Show Case," une enseigne Néon, un frigidaire, etc. Tout doit être vendu pour un autre commerce. S'adresser à 4, rue Nicholson, Valleyfield, tél. 1726. (XNO)

Une maison neuve de 5 appartements, située à 57, rue Stewart, Valleyfield. S'adresser par tél. à Valleyfield 3215-W. 14-21-28-4-11-18-p

A LOUER

Un logement moderne, situé rue Stewart, 4 grands appartements, chambre de bain, dépense, courant 220 volts, libre le 1er mars. S'adresser à 25, rue Stewart, Valleyfield. (4-11-18-p)

Un local, premier étage, pour magasin, Aussi un local, 2e étage, idéal pour bureau, salon de coiffure, ou logement. Chauffés, bien éclairés, libres, neufs. Situés près des rues Jacques-Cartier et Victoria, Valleyfield. Pour plus de détails tél. 592, Valleyfield. (28x)

REPARATIONS

Nous réparons toutes sortes de machines à coudre et à laver. S'adresser à M. Theodore Soucy, 118, St-Louis, tél. 2771-W, Valleyfield. 4-11-18-P

LOTS A VENDRE

Terrain de 48 x 100, 60 x 85 et 64 x 85. Ces terrains sont situés aux limites de la Cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Condition: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. 11 fév.

HOMME DEMANDE

Homme demandé immédiatement, expérience de la vente de préférence. $60. par semaine. S'adresser à 29, rue St-Laurent, Valleyfield. (4-11-18-p)

PENSIONNAIRES

Pensionnaires demandés: chambre à louer, ou chambre et pension pour homme, chambre de bain, eau chaude et eau froide, tout moderne, bon chez soi. Privilège du téléphone. Lavage fait à la maison à bon marché: $13.00 par semaine. S'adresser: 23 Penon, Valleyfield-Nord. (4-11-p)

ATELIER

Ouverture d'un atelier d'aiguisage pour tout genre de scie à main ou à pouvoir, à partir de 3 à 16 dents au pouce avec une machinerie des plus modernes. Aussi, machine à refaire les dents si désiré. Service prompt et courtois. S'adresser: Atelier de limage moderne, 130-130-A Fabre, Valleyfield, P.Q. (21-28-4-11-18-25.4-11-18-p)

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef
Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 73b

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 18 Jeudi, le 11 février 1954 No 37

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Dans la Cour Supérieure, Hermance Biron, de St-Chrysostôme, district de Beauharonis, veuve de Philippe Prévost, en son vivant, du même lieu, dit district, et épouse commune en biens de Ernest Rochefort (Rushfort) autrefois de Chazy, de l'état de New-York, des Etats-Unis d'Amérique, et maintenant de lieux inconnus, dûment autorisée à ester en justice, aux fins des présentes, demanderesse; Ernest Rochefort (Rushfort) autrefois de Chazy, de l'état de New-York, des Etats-Unis d'Amérique, et maintenant de lieux inconnus, défendeur. Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois. Salaberry-de-Valleyfield, ce 28ième jour de janvier 1954.

D. Cousineau,
Dep. P. C. S.
(4-11-c)

ATTENTION

Magasin de linges usagés.

Articles pour hommes, dames et enfants, à prix d'aubaines. Ouvert tous les jours de 1 à 4 heures et jusqu'à 10 heures le vendredi.

319, Champlain, Valleyfield

4-11-18-25-XN

TERRAIN A VENDRE
$100.00 ET PLUS

Dans tous les quartiers de Valleyfield et la Banlieue Conditions: $5.00 par mois et plus. Consultez-nous avant d'acheter votre terrain. Nous vous aiderons à faire un choix à votre goût et à votre avantage.

ROGER SIMARD ENRG
Coin Alexandre et Dufferin
Tél. 3463
Valleyfield

. . . ATTENTION . . .

A VENDRE

Le "cottage" de vos rêves pour votre famille. 5 appartements, avec chauffage à l'huile central et garage attaché, situé dans Bellerive, Valleyfield, Qué. Près de l'église et de l'école.

Pour informations, voir:

LES AGENCES SHANNON
52, St-Jean Baptiste,
Tél. 713 Valleyfield, Qué.
(4-11-C)

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912-W, Valleyfield

Vente et Réparation de Moteurs électriques

J.H. Sauvé &Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

Cours de couture

Le Centre Social Notre-Dame du Bon-Conseil, 20, rue St-Pierre, offre aux dames et jeunes filles qui désirent se perfectionner en couture, une série de cours, l'après-midi et le soir, à partir du 15 février jusqu'au 19 mars.

L'inscription et les indications se donneront le 15 février au soir à 7.45 heures.

CHEZ OSTIGUY

Grande vente de FOURRURES

au prix du manufacturier

Achetons chez OSTIGUY

sur le plan budgétaire

Pas de dépôt

(taxe provinciale seulement au moment de l'achat)

Jusqu'à 18 mois pour payer

TOUTES LES FOURRURES DE CETTE MAISON SONT EN VENTE ET TOUTES A PRIX TRES REDUITS

Ces offres exceptionnelles ne reviendront pas pour longtemps. — Profitez-en si vous désirez économiser, en achetant maintenant.

Votre crédit est bon chez OSTIGUY

215, RUE VICTORIA TELEPHONE 71 VALLEYFIELD

$3000 additionnels pour le creusage de la Baie St-François à Valleyfield

A la suite des démarches répétées de M. Robert Cauchon, député de Beauharnois-Salaberry aux Communes

On nous apprenait au début de la semaine que la somme additionnelle de $3,000. avait été accrédité par le gouvernement fédéral vendredi dernier, pour le creusage de la baie St. François. Cette somme est comprise dans la liste des crédits qui seront consacrés à divers travaux publics dans le Québec, tels que contenus dans les prévisions budgétaires pour l'année financière 1954-55.

On se souvient que l'été dernier, M. Robert Cauchon, député du comté Beauharnois-Salaberry, avait obtenu la somme de $10,000. pour entreprendre les travaux de dragage à 9 pieds tout le long de la baie. Les contracteurs ont rencontré des difficultés dans leurs opérations, ce qui a retardé l'achèvement des travaux avant l'hiver.

Le creusage devrait recommencer aussitôt la fonte des glaces et devrait s'achever au printemps.

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

	FEVRIER	*Téléphones Bureau*	*Rés.*
Dimanche 7	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Dimanche 14	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Dimanche 21	Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 28	Dr René Robillard	3570	1906

Au Théâtre Salaberry

Un nouveau film sur le chanteur Caruso

"Caruso, la légende d'une voix" film italien en version française sur la carrière du grand chanteur, prendra l'affiche dès dimanche au Théâtre Salaberry.

La voix que l'on entend dans ce film est celle du tenor du Metropolitan Opera, Mario Del Monaco.

Le petit Caruso est incarné par Maurizio Di Nardo qui a, dit-on, une véritable voix d'ange.

Filmé sur les lieux mêmes de la naissance et la jeunesse de Caruso, cette grande oeuvre nous raconte la vie du plus grand chanteur de tous les temps, depuis sa tendre enfance jusqu'au triomphe de sa carrière.

L'action du film se situe d'abord à Naples, dans la rue Santa Anna Alle Paludi, où il naquit et vécut jusqu'à son adolescence.

L'intérieur de la maison de Caruso a été photographié et reproduit tel quel dans le film, de même que l'église où Caruso enfant faisait partie du choeur de chant.

Le film a tenu l'affiche deux semaines au Théâtre St-Denis, à Montréal, où il brisa le record d'assistance en dépit de la grève du tramway en novembre dernier.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Téléphone 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile

Décès de M. J. Cousineau à Valleyfield

A l'âge de 67 ans

C'est avec regret que nous apprenions le décès de M. John Amable Cousineau, époux de Eva Bois, décédé dimanche le 7 février, à l'âge de 67 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, un fils, M. Clifford Cousineau; une bru, Mme Clifford Cousineau (née Thérèse Charland); un frère, M. Patrick Cousineau; quatre soeurs, Georgina, Marie, Bina et Laurette Cousineau; ses petits enfants, Francine et Jean Cousineau.

Le service funèbre eut lieu hier (mercredi) à 10 heures, à la cathédrale. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.

Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

DIMANCHE - LUNDI ..... 14-15 FEVRIER
GRAND SPECIAL

Caruso, la légende d'une voix

Mario Del Monaco - Gina Lollobrigida

Si le film "Caruso" n'est pas arrivé à temps pour des raisons tout à fait spéciales, on pourra assister à la représentation suivante:

La minute de vérité

un très grand succès français avec Jean Gabin et Michel Morgan

EN PROGRAMME DOUBLE avec P. CLOCHE.

ALBERT PRÉJEAN dans "Les NOUVEAUX MAITRES" avec HELENE PERDRIERE

P. SIRIUS

Les actualités françaises

MARDI - MERCREDI ..... 16-17 FEVRIER

Caruso, la légende d'une voix

Mario Del Monaco - Gina Lollobrigida

The Long Dark Hall

Rex Harrison - Lilli Palmer

Les actualités anglaises

JEU. - VEN. - SAM. ..... 18-19-20 FEVRIER

L'éternel Mirage

Birger Malmstin - Claire Guibert

La loi de la côte barbare

Gloria Henry - Stephen Dume

Le brigan de Silverado

Edgar Buchanan

Les actualités françaises

SAMEDI: REPRISE

Finger Prints Don't Lie

A VENIR LES 21-22 FEVRIER

Le Fantome de l'opéra

(couleurs)

Suzanne Foster - Nelson Eddy

HEURES DE REPRESENTATIONS
Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.
Représentation le samedi 7.00 heures p.m.
Dimanche: début du programme à 1 heure— 4.45 p.m. et 8.30 p.m.
Les personnes en bas de 16 ans ne sont pas admises dans notre salle

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

Une partie parfaite est réussie par une équipe féminine au Moco Curling

Dans une joute pour le trophée Canadian Schenley

Un groupe de dames, attachées au club de curling de Valleyfield, ont joué une partie parfaite mardi, au Moco Curling Club, rue Nadeau, dans la compétition pour la possession du trophée Canadian Schenley de Valleyfield.

Dirigées par Mme W. Colquhoun, les membres du club de Valleyfield enrégistraient ce record pour la deuxième fois depuis la fondation du club.

Les autres membres de l'équipe étaient Mme W. Allen Walsh, Mme Dave Johnston et Mme Irving White.

Nos félicitations!

A VENDRE

Porte de voûte en fer complète. S'adresser à 55, rue Dion, Valleyfield. (11-p)

Manteau court en Seal d'Hudson, grandeur 14-16-18. Aussi bon violon, belle sonorité. S'adresser par téléphone 2790-J, Valleyfield. (11-p)

Une maison à deux logements située à 168, rue St-Louis, Valleyfield. S'adresser à 6, rue Ste-Anne, Valleyfield. (11-18-25-p)

Un chesterfield, 3 morceaux, un lit double complet, un moulin à coudre New William. S'adresser à 80, Grande Ile, tél. 186, Valleyfield. (11-18-25-4-p)

Un camion panel Fargo 1949, en très bon ordre. S'adresser à 144, rue Principale, Melocheville, Qué. Tél. 2-4538. 11-18-25-4-11-18-25p

TERRE A VENDRE

Ferme laitière, 100 acres, bons bâtiments, maison de briques, commodités modernes, électricité, $8,500. S'adresser à Maurice Smith, R.R. 1, Huntingdon, Qué. (11-18-25p)

A LOUER

Logement de 3 appartements, chauffé, éclairé, dans un haut. S'adresser à 86 rue Fabre, tél. 2493-J, Valleyfield. (11-18-25-p)

Une chambre située dans le centre de la ville. S'adresser à 46, rue du Marché, Valleyfield. Tél. 2825. (11-18-25-p)

ATTENTION

Vente d'abandon des affaires. Nous vendons tout notre stock avec grosses réductions de prix. Propriété également à vendre. Cause de santé. J. N. Vachon, 55 Bouchette, tél. 924, Huntingdon. (11-18-25-4p)

ENCAN

A la résidence de

M. Albini Lemieux,
Rang du Milieu
(terre Sault Léger)

MARDI, LE 23 FEVRIER

A savoir:

2 taures de 18 mois; 9 vaches à lait Holstein, venant au lait au printemps; 4 veaux; 200 poules; éleveuse à poussins; abreuvoirs à poussins; fournaise à charbon; clipper à vache; sarcleur; 100 piquets à clôture; trailer; attelage double; 2 wagons; séparateur à lait; brouette; tôle; 15 tonnes de foin.

La vente commencera à 1.30 hres p.m.

Conditions: argent comptant.

Daniel Poirier, encanteur.
(11-18-p)

AVIS

Succession de
MEDARD LEDUC
(Gérant des Ventes, Lefebvre & Smith)

Toute personne ayant des réclamations à faire valoir contre cette succession est priée de bien vouloir communiquer avec

"Malouin, Malouin & Lupien, Notaires"
23, rue Ste-Hélène Valleyfield
Tél. 3870

11-18-c

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour de Magistrat, no 3811 **Antonin Cailhier** et Al, demandeurs, vs **Dame Hectorine Largesse,** défenderesse. Le samedi, 20 février 1954, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile de la défenderesse, 118, rue Ogilvie, Valleyfield, seront vendus par autorité de justice les effets et biens de la défenderesse saisis en cette cause consistant en un frigidaire Orley, un radio Rogers Majestic, un studio et un fauteuil. Conditions: argent comptant.

FIDELE DESHAIES, H.C.S.

NOTICE

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 3811, ANTONIN CAILHIER et Al, plaintiffs, vs. Dame Hectorine Largesse, defendant. On Saturday, February 20th, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, at the residence of the defendant, 118 Ogilvie Street, Valleyfield, will be sold by authority of justice all goods and chattels of the defendant seized in this case consisting of one Orley refrigerator, one Rogers Majestic radio, one studio and one arm-chair. Terms: cash.

FIDELE DESHAIES, B.S.C.

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour Supérieure, no 1307 **Dame Evelyn Shufman & Vir.** demanderesse vs **Charles Moreau,** défendeur. Le samedi, 20 février 1954, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, 213, rue Montcalm, Valleyfield, seront vendus par autorité de justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en un réfrigérateur Deep-Freeze, un radio RCA Victor cabinet et un mobilier de salon trois morceaux. Conditions: argent comptant.

LUCIEN DELISLE, H.C.S.

NOTICE

Province of Quebec, District of Beauharnois, Superior Court, No. 1307, **Dame Evelyn Shufman & Vir.** plaintiff, vs **Charles Moreau,** defendant. On Saturday, February 20th, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, at the residence of the defendant, 213 Montcalm Street, Valleyfield, will be sold by authority of justice all goods and chattels of the defendant seized in this case consisting of one Deep-Freeze refrigerator, one RCA Victor cabinet radio and one 3-piece living-room set. Terms: cash.

LUCIEN DELISLE, B.S.C.

Le conseil

Suite de la page 1

$25.00 à la United Church pour sa licence qu'elle avait achetée pour opérer un restaurant au temps des régates de l'année dernière. Accepté sur une proposition de l'échevin Léger, secondé par l'échevin Gagnier.

Sur une proposition du Dr Aimé Leduc, secondé par M. Joseph Léger, on prêtera le terrain de l'exposition au club Rotary pour la tenue de l'exposition du 21 au 25 juillet prochains. Le club Rotary a été assuré qu'il n'y aura aucune organisation du genre à Valleyfield à cette occasion.

Mme Lionel Chiasson tient la cité responsable pour s'être fracturée la cheville gauche en tombant sur le trottoir, à l'intersection des rues Salaberry et St-François. Mme Chiasson fera parvenir son compte plus tard. Le tout est référé à l'assurance.

M. Jean-Paul Chatel, qui a offert ses services pour vérifier les livres de la cité pour la prochaine année fiscale, a été accepté pour occuper cette fonction sur une prposition du Dr Aimé Leduc, secondé par M. Formosa Brisebois.

M. Hogue, du 31 rue Narcisse, a été accepté pour être estimateur de la cité pour l'évaluation. De plus M. Louis Derôme agira comme supplémentaire, et M. Couturier, comme secrétaire.

M. M. R. Grégoire, gérant local de la Compagnie Bell Telephone a fait parvenir un plan indiquant l'emplacement des fils téléphoniques sous-terrains dans Valleyfield.

Le Conseil de ville accuse réception d'une lettre de la Chambre de Commerce Junior qui appuie la demande des Braves pour obtenir un octroi; cependant, s'il y a octroi, la chambre demande que la ville en surveille l'usage.

Le ministre de la santé approuve la demande de la ville pour l'exécution et la continuation du posage d'un collecteur d'égoûts au Sud de la rue Salaberry. M. le Ministre espère que tout sera complété pour le 1er juin.

M. Formosa Brisebois, secondé par M. Delphis Gagnier, propose que l'on commence les travaux d'acqueduc et d'égouts sur la rue Zouave.

La Ligue anti-tuberculeuse s'est vue octroyer le même montant que l'an dernier par le conseil de la cité pour l'aider à continuer sa tâche humanitaire, sur une proposition du Dr Leduc, secondé par M. Georges Leduc.

La Chambre de Commerce Sénior demande à la ville de faire usage du local situé au sous-sol de l'Hôtel de Ville, pour y faire ses réunions et y tenir ses filières. Après avoir proposé qu'on loue ce local à cette organisation, M. Gagnier suggéra que les directeurs de la Chambre rencontrent M. Lafontaine, ingénieur de la ville, après entente avec les autres locataires de ce local, pour en venir à un accord.

Une vive discussion s'est élevée après que l'on eût adopté la résolution que M. Jean-Marie Lafleur soit nommé président du bureau du rôle d'évaluation qui n'a pas pas été terminé en 1953, comme le stipulait le contrat, et que M. Louis Derôme et M. Couturier soient nommés sur le même bureau. La discussion débuta quand M. Brisebois dit qu'il avait toujours reçu de bonnes nouvelles de ce bureau quand il avait demandé des informations sur le rôle. "Cà allait bien mais ca n'a jamais fini". Et M. Brisebois continuait en disant: "On est déjà plusieurs mois en retard; les évaluateurs avaient un contrat finissant le 31 octobre à respecter. Au 31 octobre, les mesureurs n'avaient pas fini leur tâche et l'on garde encore un aide que l'on aurait du envoyer depuis longtemps. Il y a des résolutions qui ont été passées et on les respectera". Sur ce, M. Gagnier dit que le conseil "avait été trop mou dans le temps et aujourd'hui on paie pour cela". Et les répliques ont continué jusqu'au moment où Son Honneur le Maire établit l'ordre en disant que l'on s'étendait trop sur cette question et qu'il désapprouvait complètement la manière dont la chose était discutée.

Dans le temps réservé pour les questions posées par les membres, M. Georges Leduc, secondé par le Dr Aimé Leduc, proposa que M. Jean-Marie Lafleur revise le croquis préparé par M. Quesnel pour le posage d'un garde-fou en fer forgé sur le nouveau pont de la rue Nicholson, et que M. Lafleur en fasse d'autres s'il le désaprouve.

M. Albert Marcil, secondé par M. Delphis Gagnier, proposa que Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon, accompagné du greffier se rende auprès des représentants de l'Hydro-Québec pour signer le contrat voyant à l'achat à un dollar de l'île Thorn par la ville.

DES ACCIDENTS EN QUANTITE: Dans la dernière livraison de La Gazette on pouvait lire qu'il y eut 90 accidents à Valleyfield au cours du mois de janvier 1954. Pour les huit premiers jours de février on en a enregistré plus de dix. Un expert dans le domaine de la sécurité disait récemment que 95% des accidents sont causés par notre propre négligence et qu'il ne faut pas trop s'attarder à jeter le blâme sur le voisin, si l'on désire être un peu consciencieux. Le froid, la neige et les fréquents changements de température ont aidé nos automobilistes à se causer des dégâts de toutes sortes. Incidemment on se demande pourquoi les autorités municipales ne jettent pas une quantité de sel aux principales intersections. Ceci permettrait de démarrer plus facilement et éviterait probablement des pannes de toutes sortes aux endroits les plus achalandés. Il est vrai que l'on a déjà fait étendre des tonnes de sable mais le sable n'est pas efficace et encore moins pratique aux intersections où une épaisse couche de neige recouvre la glace. Un petit peu de sel?

CENTRE COMMERCIAL OU MAGASIN DU COIN:— M. **Daniel Lefebvre,** propriétaire du magasin du même nom à Bellerive, nous disait récemment que le centre commercial sera prochainement **appelé à** remplacer le magasin du coin. Il stipulait, entre autres choses, que les résidents à l'extérieur de Valleyfield achètent moins régulièrement dans notre ville depuis quelques années. Il attribue cette perte de capital à la location de nos commerces différents. "On en trouve partout et pour compléter son magasinage le consommateur doit parcourir la ville, dit M. **Lefebvre.** En marge de cette même question, la Société Canadienne d'Education des Adultes publiaient un communiqué qui se lisait comme suit:

POUR LE CONSOMMATEUR:— Celui qui étudie la géographie commerciale d'une agglomération urbaine remarque la double tendance qui domine la distribution des établissements de commerce.

Il y a d'abord cette tendance qu'ils ont à se concentrer en un lieu déterminé, une rue, une place. De toutes natures et de toutes dimensions, ils se donnent alors rendez-vous, formant une zone d'échange très caractérisée, qui dessert l'ensemble de la ville et même la région avoisinante.

Une autre tendance c'est celle de nombreux magasins, de moindre importance ceux-là, qui se dispersent à travers le reste de l'agglomération. Pour la plupart, ce sont des établissements de premières nécessités, épiceries, pharmacies, quincailleries, et le reste, qui s'appliquent à répondre aux besoins courants de la population du quartier. De leur tendance à s'installer de préférence à l'intersection de deux rues, vient le nom qu'on leur a donné: les "magasins du coin."

Cette double tendance apparait jusqu'ici instinctive, pour ainsi dire; mais voici qu'aujourd'hui une tendance nouvelle fait son chemin qui résulte, celle-là, d'une volonté plus délibérée: c'est celle d'ouvrir, ici et là, des centres d'achats ou "shopping centres." Construit tout autour d'un super-marché de produits alimentaires, ils deviennent de véritables centres commerciaux autonomes établis de toutes pièces.

Cette dernière tendance va de pair avec le développement des banlieues urbaines et l'accroissement soudain des besoins d'une population qui s'y installe souvent en des temps records; de pair aussi avec un effort de rationalisation des méthodes de commerce, d'organisation scientifique qui a si bien réussi, à certains égards, dans l'industrie.

Cette prise de conscience déclanche alors un semblable éveil de la part des petits établissements qui voient leur intérêt menacé. Une concurrence plus vive s'amorce entre les deux types de service. L'un et l'autre portent alors leur cause devant le public par le médium de la publicité.

La question se pose alors pour le consommateur: qu'est-ce qui vaut mieux, le centre commercial ou le magasin du coin? Chacun faisant valoir ses propres avantages.

LE MAGASIN DU COIN:— Ceux qui prennent parti pour le magasin du coin ne sont pas particulièrement à court d'arguments. Ce type d'échange n'est pas en effet dépourvu d'avantages.

On cite alors en faveur de ce dernier **les facilités de crédit** qu'il offre. L'épicier du coin, c'est encore l'endroit où l'on peut acheter sans payer immédiatement. Et cet avantage joue particulièrement bien dans les banlieues ouvrières où la difficulté est permanente de "rejoindre les deux bouts" entre les chèques de paie. L'épicier connait son client et sait quelle marge de confiance il peut lui accorder.

Par ailleurs, **le client connait son épicier,** et c'est le second avantage du magasin du coin, celui d'offrir **un service personnel.** Aucun anonymat entre les deux parties lors de l'échange, une confiance mutuelle peut s'établir qui facilite grandement cet échange.

Joignons-y les facilités offertes grâce aux **commandes par téléphone** qui évitent bien des démarches aux mamans. Un appel et le garçon-livreur passe.

Un dernier avantage enfin qui d'ailleurs est en passe de disparaître: celui que l'on appelle le service psychologique du magasin du coin. Ce magasin est **un lieu de rencontre,** voire d'amusements. On peut y causer avec le propriétaire, les commis, et même les autres clients, y apprennent bien des choses, y recevoir des "tuyaux;" songeons par

Suite à la page 12

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile

Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.

SPECIAL No 1

2 lbs Minute Steak
3 lbs Boeuf haut Côté
3 lbs Saucisse en tripe
8 lbs de viande

Valeur de $3.50 pour **$3.00**

SPECIAL No 2

3 lbs Boeuf haut côté
3 lbs Boeuf de côte
3 lbs Viande hachée
2 lbs Saucisse en tranche
11 lbs de viande

Valeur de $4.00 pour **$3.50**

SPECIAL No 3

2 lbs Saucisse tranchée
3 lbs Steak haut côté
6 lbs Boeuf haut côté
3 lbs Viande hachée
5 lbs Boeuf de côte
19 lbs de viande

Valeur de $6.30 pour **$5.10**

PATTES de Lard ..... 4 lbs. $1.15

COEUR de Boeuf ..... 4 lbs $1.00

Afin de vous donner un meilleur prix, ces spéciaux vous sont offerts comptant

Livraison des commandes en dessous de $2.00: 10c extra

Situation critique à la Valleyfield Silk Mills

Cette usine fermera-t-elle ses portes prochainement? — Une réunion aujourd'hui même entre les autorités municipales et les dirigeants — Les affaires au ralenti presque complet

De source généralement bien renseignée, on nous apprenait hier que la situation est des plus critiques à la Valleyfield Silk Mills Limited, rue Ellice, Valleyfield. On veut même que les propriétaires ferment les portes de cette usine ces jours-ci à moins de pouvoir solutionner le problème plus tôt qu'on est porté à le croire actuellement.

La Valleyfield Silk Mills donnait de l'emploi à plusieurs centaines d'employés dans le passé et elle était classée au nombre des industries les plus prospères de son genre. Depuis quelques années, surtout depuis la dépression dans le domaine du textile, la Valleyfield Silk Mills a subi des pertes considérables. Son personnel est réduit au grand minimum et on se demande même si l'on ne fermera pas complètement ses portes prochainement.

M. E. E. Staub, un des principaux dirigeants de Valleyfield Silk Mills, de Ste. Catharines, Ont., et le gérant local, M. Lawrence Beckett, doivent rencontrer les autorités municipales et Son Honneur le maire Louis Quevillon aujourd'hui même dans le but de trouver une solution, au moins temporaire, à cette question.

Valleyfield n'a pas les moyens et encore moins le droit de laisser partir cette industrie sans au moins faire un effort surhumain pour tenir ses portes ouvertes.

Tout indique que les autorités municipales feront tout en leur pouvoir pour améliorer la situation et surtout maintenir la Valleyfield Silk Mills en opération à Valleyfield. On aura des nouvelles catégoriques à cet effet dans la prochaine livraison de "La Gazette".

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

M. Harold Dando, gérant à la Canadian Arsenals à Valleyfield, déclare aux membres du Club Rotary, réunis au Château Salaberry, mardi midi dernier, sous la présidence de M. Clifford Foley, que "l'usine de Nitro donne de l'emploi régulier à 1000 personnes. Les salaires de ces employés se chiffrent aux environs de $250,000 par mois."

La deuxième plus grande industrie à Valleyfield, la Canadian Arsenals fabrique des explosifs dans notre région depuis les débuts de la guerre 1939-45. M. Dando explique à son auditoire que le gouvernement fédéral possède deux industries du genre au Canada seulement aujourd'hui. "Il n'y a pas de doute que l'ancienne D.I.L. est une des plus importantes au pays. L'achat des matériaux brûts occasionne une dépense mensuelle de près de $350,000 et de $75,000 à $100,000 pour autres achats de toutes sortes, dit-il.

M. Dando explique ensuite à son auditoire que l'usine de Nitro fabrique surtout du "smokeless powder" pour usage dans les canons et autres armes. Cette poudre sans fumée exige une précaution de la part de tous les employés au cours de sa fabrication. "Heureusement que notre record dans le domaine de la sécurité est des plus enviables, ce qui est à l'honneur de ceux qui sont sur nos listes de paie." Ici le conférencier donne des précisions sur le coût de cette poudre qui se compare facilement avec les produits du même genre aux Etats-Unis.

M. Dando déclare que l'usine de Nitro fait aussi subir un entrainement spécial à des experts en la matière qui "pourront prendre les rennes dans cette industrie advenant un autre conflit mondial. Nous n'aurons plus besoin de fouiller tout le pays ou encore l'étranger pour obtenir des experts dans la fabrication des poudres sans fumée, comme on a dû le faire en 1939."

En terminant M. Dando se déclare enchanter du travail qui se faisait à la Canadian Arsenals et "nous sommes heureux de dire que notre travail contribue à placer le Canada au nombre des nations les plus importantes au monde".

Le conférencier a été présenté par M. Emmons McDonald et remercié par M. Arthur Beaulieu.

Les cartes postales à 4 cents

A partir du premier avril

Le ministre des Postes, M. Alcide Côté, a déclaré aux Communes, lundi, que le tarif des cartes postales sera de 4 cents à partir du premier avril prochain, date à laquelle la hausse sur les envois postaux prendra effet.

En réponse à des questions posées par deux députés CCF, M. Côté a déclaré que cette hausse de tarif pour les cartes postales ainsi qu'une augmentation d'un cent par once sur tout courrier pour outremer seront mises en vigueur en même temps que la hausse générale prévue dans le projet de loi gouvernemental.

Les tarifs concernant les cartes postales et les taux pour le courrier d'outre-mer peuvent être amendés sans qu'il soit nécessaier d'en référer au parlement. Par contre, la hausse prévue pour le courrier de première classe et les lettres ordinaires doit être approuvée par les députés.

Annoncez dans la Gazette

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

BESOIN D'ARGENT?
OBTENEZ DE $50 À $1,000
SANS GARANTIE NÉGOCIABLE

Service rapide, le même jour. Prêts accordés contre votre signature. Empruntez pour liquider vos vieilles dettes: combustible, impôts, ou pour toute autre raison valable.

CONDITIONS RAISONNABLES. Choisissez vous-même votre mode de paiement. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou passez aujourd'hui . . . oubliez vos soucis d'argent! *Libérez-vous*, faites *un emprunt*, en vous adressant à une maison sûre et amicale . . .

HFC HOUSEHOLD FINANCE
A.-H. Fisher, gérant
2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield

RENÉ MAJOR

ENTREPRENEUR PEINTRE
Décoration
Intérieure - Extérieure

Pour votre
SABLAGE DE PLANCHER
Appelez 1325

166, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD, P.Q.

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué

Lafontaine & Lauzon
Avocats
Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Résidence: 20 Ste-Cécile Résidence: 57, St-Thomas
Tél. 3111 Tél. 274

Examen de la vue

Ajustement et Réparation des Verres

Charles H. Lalonde O.D.

B.A., B.Sc., LSc.O.

OPTOMETRISTE

Docteur en optométrie

Licencié de l'Université de Montréal

Valleyfield, Qué.
42, Ste-Cécile,

Le soir sur rendez-vous
Hrs de bureau 9-12 et 2-6
TELEPHONE 3392

Les produits Osmose, tout particulièrement Pentox, populaires dans notre région

Une intéressante démonstration organisée par J. O. Clermont, A. H. Besner et Laberge et Lalonde — Industriels, peintres, distributeurs, etc., présents à cette réunion

Les vendeurs et distributeurs des produits Osmose et Pentox dans le district de Beauharnois, MM. J. O. Clermont Limitée et A. H. Besner Limitée, Valleyfield, et Laberge et Lalonde, Huntingdon, réunissaient les peintres, constructeurs, industriels menuisiers, plâtriers, ouvriers, etc., à la salle Fougas & Nicholson, à Valleyfield, lundi soir dernier afin de mieux faire connaitre et apprécier cette marchandise qui jouit d'une grande popularité dans notre région.

MM. Marcel Landry, A. W. Cassidy et Eddie Tremblay, attachés à la compagnie Osmose Wood Preserving, souhaitèrent la bienvenue à ces personnes qui vendent ou utilisent régulièrement Osmose et Pentox. Les détails en français ont été fournis par M. Landry tandis que M. Cassidy y alla de ses commentaires en anglais.

M. Landry expliqua à son auditoire que le but de cette réunion était de mieux faire comprendre et apprécier l'usage de Pentox et Osmose. "Pentox, dit-il, est un pénétrant toxique qui bouche les pores du bois et le protège contre la pourriture. On s'en sert avec grande satisfaction pour les portes, chassis, menuiserie, contreplaqués, bois de construction, bardeaux, planchers, machines aratoires, bateaux, chaloupes, toiles, etc. C'est un produit imperméable qui est à base de résines synthétiques, préparé dans les laboratoires Osmose pour application facile au pinceau, au fusil ou par immersion."

M. Landry expliqua ensuite à son auditoire que Pentox était utilisé, depuis déjà plusieurs années, par des centaines de manufacturiers de portes et chassis comme préservatif scelleur et couche de fond, pour le traitement des chassis, des portes et divers autres produits entrant dans les constructions. On doit nécessairement l'employé sur du bois neuf.

Parlant de son usage, surtout chez les cultivateurs qui installent des pieux ou piquets, M. Landry dit que ces pieux pourissent parce qu'une plante parasite appelée "moisissure" attaque le bois et le détruit.

La "moisissure" vit en consumant le bois et requiert une nourriture (comme toute plante) — **le bois** — de l'air, de la chaleur et de l'humidité. Ce champignon ou moisissure est attiré par l'humidité du pieu et attaque le bois à sa ligne de sol, là où se trouvent réunis: la nourriture, l'air, la chaleur et l'humidité. L'humidité est présente dans le pieu qui sert de mèche en attirant l'humidité de la terre et l'évaporant au-dessus de la ligne du sol.

Comment l'empêcher?

Répondant à une question d'un industriel de Valleyfield, M. Cassidy dit que l'on peut empêcher la pourriture des pieux en utilisant un bon préservatif à bois. Pour être efficace ce préservatif doit remplir les conditions suivantes: **Tuer la moisissure** — Toutes huiles ou produits chimiques ne tuent pas la moisissure. Des éssais effectués par le gouvernement ont prouvé que l'huile à chauffage et les vieilles huiles à moteur ne détruisent pas la MOISISSURE et par conséquent ne préservent pas le bois.

Pénétrer profondément dans le bois — Ainsi qu'il l'a déjà été dit, la pourriture prend naissance dans les crevasses lorsque la surface seule est protégée — Tout bois exposé étant humide, et l'huile et l'eau ne se mêlant pas, les préservatifs huileux ne peuvent convenir car ils demeurent en surface où leur efficacité est vite détruite. Une pénétration profonde et permanente est nécessaire pour une longue durée.

Rester dans le bois des années durant — Un préservatif est efficace en autant qu'il reste dans le bois. — Il devrait y rester pour 15, 20, 25 ans ou plus.

Des sels chimiques communs (i.e. sulfate de cuivre) qui se dissolvent facilement dans l'eau ne restent pas dans le bois, car ces sels sont attirés par l'humidité du sol et s'écoulent du poteau dans la terre. **La permanence est une des principales conditions requises d'un bon préservatif à bois.**

A la période des questions, M. Landry donna des précisions sur les nombreux autres produits fabriqués par Osmose pour la préservation du bois. Il déclara que "l'usage des produits Osmose assurait une durée de 3 à 5 fois plus longue. Ces produits sont propres, inodores, ignifuges et très peu coûteux."

MM. Landry et Cassidy remercièrent bien sincèrement les représentants officiels de MM. J. O. Clermont Limitée, A. H. Besner Limitée, Valleyfield, et Laberge et Lalonde, Huntingdon, qui avaient réalisé cette réunion pour le bénéfice des distributeurs et usagers des produits Osmose dans la région de Valleyfield.

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

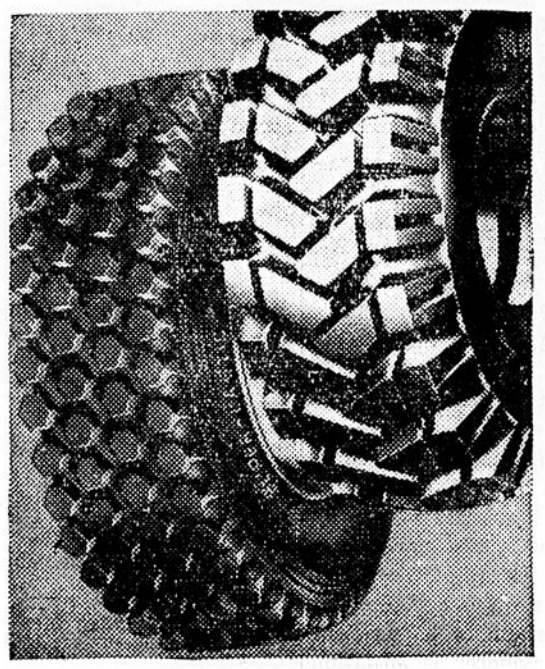
271, rue Victoria **Valleyfield**

BISCUITERIE BISAILLON

J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés • Bonbons de toutes sortes

BEIGNES FRAIS DU JOUR



AUTOMOBILISTES,

SOYEZ PRETS

à affronter la prochaine tempête de neige.

ACHETEZ DES MAINTENANT

vos pneus à neige à notre magasin à des prix d'aubaine. Ils vous assureront un bon rendement durant toute la saison d'hiver.

	Plis		Prix de liste	Allocation	Prix de vente
6.00/16	4	Super de Luxe neige ....$	27.85	6.90	**20.95**
6.70/15	4	Super de Luxe neige	30.55	8.60	**21.95**
7.10/15	4	Super de Luxe neige	30.55	8.60	**21.95**
6.50/15	4	Super de Luxe neige	30.55	8.60	**21.95**
6.50/16	4	Super de Luxe neige	35.45	10.75	**24.70**
6.70/16	4	Super de Luxe neige	35.45	10.75	**24.70**

PNEUS A NEIGE POUR CAMIONS

6.00/16	6	Pour camion commercial ....$	32.95	$6.75	**$26.20**
6.00/16	6	Pour l'été et l'hiver	44.75	18.50	**30.95**
6.50/16	6	"Master Highway"	49.65	14.85	**34.80**
7.00/17	8	Pour l'hiver seulement	55.75	17.75	**46.40**
7.50/17	8	"Master Highway"	82.90	25.30	**57.60**
7.00/20	10	Pour l'été et l'hiver	98.20	42.95	**65.65**
7.50/17	8	Pour l'hiver et l'été	82.90	41.70	**50.70**
7.50/20	10	Pour l'été et l'hiver	121.85	55.70	**78.65**
8.25/20	10	Pour l'été et l'hiver	143.30	65.40	**92.70**
8.25/20	12	Pour l'été et l'hiver	164.45	75.40	**105.95**
9.00/20	10	Pour l'été et l'hiver	183.00	91.45	**109.05**
9.00/20	12	Pour l'été et l'hiver	224.85	119.95	**125.95**
10.00/20	12	Pour l'été et l'hiver	228.15	114.10	**135.95**

CTC CANADIAN TIRE CORP'N The SIGN of SERVICE

"Save Safely"

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST.
Phone 1235 **Valleyfield, Que.**
Valleyfield Auto Supply **A. J. Hickey**

La Ligue du Progrès Civique

AGENDA pour l'assemblée générale qui aura lieu LUNDI, le 15 février 1954 à 8.30 heures p.m. à l'Hôtel-de-Ville.

1. Prière.
2. Lecture des minutes.
3. Appel des officiers.
4. Correspondance.
5. Ligue de conduite de la Ligue et politique qu'elle entend suivre.
6. Avis à donner aux locataires re: paiement des taxes et droit de vote.
7. Comptes des propriétaires re: "SERVICES".
8. Conférencier: Me Albert Lemieux, C.R.
9. Rapport du trésorier et résolution pour banque.
10. Avis de motion:— devrions-nous avoir:
    a) 2 directeurs par quartier?
    b) 1 aviseur légal?
11. Impression de la constitution.
12. Questions pour les membres.

Intéressante assemblée du Jeune Commerce de Beauharnois mardi soir

Installation prochaine des panneaux-réclames — Fermeture des magasins le samedi soir à 6.00 p.m. — Prochaines visites industrielles

La Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois tenait une importante assemblée mardi soir, en la salle de l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de M. Jean Guy Murphy.

Après l'adoption des minutes de l'assemblée précédente, le secrétaire fit la lecture d'une lettre du Syndicat Professionnel des Instituteurs de l'Ouest en marge d'un octroi pour la publication d'une carte géographique des cinq comtés du diocèse avec indication de toutes les maisons d'éducation qu'on y rencontre.

Une lettre de l'Eglise de Maple-Grove demandant un don à la Chambre pour aider à la construction de cette église.

Panneaux-réclames

M. Philippe Boyer présenta un magnifique rapport sur la construction de deux panneaux-réclames devant être érigés aux entrées de la ville et laissa entendre qu'un panneau était déjà construit.

Fermeture des magasins à 6.00 p.m.

Dans son rapport, M. DeSerres, président de ce comité, a fait remarquer qu'à la suite des différents contrats établis depuis quelque temps, la majorité des commerçants se montrent en faveur de la fermeture des magasins le samedi soir à 6.00 p.m., tandis que la minorité préférait garder l'heure de la fermeture actuelle. Il a également recommandé la formation d'un comité chargé de passer une requête auprès des marchands à cet effet.

Proposé par M. Laurent Gagnier, secondé par M. Gérard Lefebvre, que la Chambre voit à faire passer une requête afin de définir d'une manière claire et précise si la majorité des marchands sont intéressés à fermer leurs portes le samedi soir à 6.00 p.m.

Proposé par M. Laurent Gagnier, secondé à l'unanimité que M. Jacques DeSerres soit nommé président de ce comité.

Relations sociales

M. Rodolphe Mathieu a souligné qu'il avait fait parvenir, au nom de la Chambre, une carte de prompt rétablissement à Me François Dorval ainsi qu'à Mme Isaie Daoust, depuis l'assemblée de janvier dernier.

Visites industrielles

M. André Lefebvre a laissé entendre qu'il était actuellement en communication avec M. Edgar Hébert afin d'organiser une visite industrielle à la Prison de Bordeaux. Il a également souligné que les membres de la Chambre seront convoqués au cours du mois de mars pour aller réciter le chapelet avec son Excellence le Cardinal Paul Emile Léger, archevêque de Montréal. Au nombre des principales compagnies mentionnées à cette assemblée qui seraient certes d'intéressantes visites industrielles, mentionnons Dominion Engeneering, General Electric et la Compagnie Lowneys.

Le président national

M. Murphy souligna ensuite que le président national des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada sera à Beauharnois mercredi prochain le 17 février. Voir détails dans une autre colonne de cette édition.

Conférencier

Le prochain conférencier sera M. Martin Cregg, un directeur de la Chambre depuis quelques années. Il sera présenté par M. André Lefebvre et remercié par M. Laurent Gagnier.

L'assemblée fut ensuite ajournée au deuxième lundi du mois de mars.

St. Chrysostome

Nos félicitations à M. et Mme James Costello qui célébraient leur 32e anniversaire de mariage le 31 janvier. A cette occasion M. et Mme Roy Holmes [née Lila Costello] de Hemmingford recevaient la famille à diner.

Début des éliminatoires des Braves de Beauharnois vendredi avec le St-Arnault

C'est vendredi soir de cette semaine que débuteront les éliminatoires de la ligue Montreal Commerciale à la populaire arêna de Ville St-Laurent. Par le résultat des joutes de dernière fin de semaine, un changement à été fait en ce qui concerne les séries de détail. Dans la série "A" de trois de cinq le puissant St-Arnault de Gus Rompré rencontrera les Braves de Beauharnois de Johny Verth. Dans la série "B" le club Molson de Jimmy McCurry se mesurera aux Reds du Canadien Pacific de Charlie Roy. Selon plusieurs sportifs, la série Beauharnois-St-Arnault sera la plus excitante et la plus serrée des éliminatoires du circuit Gérald Desparois. Voici le classement final de la ligue Montreal Commerciale.

CLASSEMENT FINAL

Equipes	J.	G.	P.	N.	P.	C.	Pas.
St-Arnault	13	10	3	0	42	29	20
Molson	13	10	3	0	62	25	20
Beauharnois	13	3	10	0	42	61	6
C.P.R.	13	3	10	0	33	65	6

Tél. Résidence 884-J **Tél. Bureau 243**

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché **Valleyfield**

Au Théatre ROYAL

7 JOURS

A PARTIR DE DIMANCHE, 21 FEVRIER
21-22-23-24-25-26-27 FEVRIER

ADMISSION: 65c

THEATRE ROYAL
G. Martineau Prop.

JEU. - VEN. - SAM. ..... 11-12-13 FEVRIER
The Stars Are Singing
(en couleurs)
Rosemary Clooney - Lauritz Melchior
Fast Company
Howard Keel - Polly Bergen - Marjorie Main

DIMANCHE ..... 14 FEVRIER
Les Anciens de Saint-Loup
Odile Versois - François Perier - Bernard Blier
Volcans en feu
Johnny Sheffield
3 — ACTES DE VAUDEVILLE — 3
Chants - Danses - Musiques
Horaire du dimanche: matinée 1.15, soirée 7 hrs
ADMISSION: Dimanche seulement 60c

LUN. - MAR. - MER. ..... 15-16-17 FEVRIER
Coiffeur pour Dames
avec Fernandel
Double Dynamite
Groucho Marx - Jane Russell - Frank Sinatra

JEUDI ..... 18 FEVRIER
VAUDEVILLE
L'as du rire "TI-ZEPH" et sa troupe avec
Marcel Clément et Kathleen Kay
Aussi un film anglais
ADMISSION: 75c

VENDREDI - SAMEDI ..... 19-20 FEVRIER
2 films anglais

POUR

VOS SOULIERS

Slater

VOYEZ

DENIS BERNARD

41, du Marché

Tél. 1218 Valleyfield

ASSERMENTATION DU CONSEIL A BEAUHARNOIS

Formation des différents comités — M. Maurice Leduc nommé maire suppléant — Une correspondance volumineuse

Une impressionnante cérémonie s'est déroulée vendredi soir en la salle des délibérations du Conseil de la Cité de Beauharnois, lors de l'assermentation des membres de ce conseil.

Après la lecture des minutes de l'assemblée précédente, il est proposé par M. Georges Henri Daigneault, secondé par M. Martin Pitre que le rapport de l'officier-rapporteur, concernant l'élection d'un maire et de six échevnis, soit adopté tel que lu.

Formation des comités

Proposé par M. Arthur Caron, secondé par M. Lucien Frappier, que M. Georges Henri Daigneault soit élu président du comité des finances. Il sera assisté de tous les membres du conseil.

Proposé par M. Léo Meunier, secondé par M. Martin Pitre que M. Maurice Leduc soit nommé président du comité de la sécurité publique, comprenant le département des incendies, de la police et du marché. M. Leduc sera secondé de MM. Lucien Frappier et Georges Henri Daigneault.

Proposé par M. Georges Henri Daigneault, secondé par M. Léo Meunieur que M. Arthur Caron soit nommé président du comité des travaux publics, comprenant tous les travaux extérieurs à la corporation. Il sera secondé de MM. Martin Pitre et Léo Meunier.

Proposé par M. Martin Pitre, secondé par M. Lucien Frappier que M. Léo Meunier soit nommé président du comité de l'aqueduc, comprenant la direction interne, la santé et l'éclairage. Il sera secondé de MM. Maurice Leduc et Arthur Caron.

Maire suppléant

Proposé par M. Martin Pitre, secondé par M. Georges Henri Daigneault que M. Maurice Leduc, soit nommé maire suppléant pour les prochains mois.

Correspondance

Parmi la correspondance reçue, il convient de mentionner une lettre du Conseil Municipal de l'Ile Perrot, demandant de baliser une partie du lac St-Louis, en vue d'un chemin conduisant directement à l'Ile Perrot.

Une lettre du Jeune Commerce de Beauharnois annonçant que le président national des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada, que le président et le vice-président de la province, ainsi que le président régional des Chambres de Commerce des Jeunes, seront à Beauharnois mercredi prochain, le 17 février, et demandant à la ville de bien vouloir recevoir ces distingués visiteurs. Proposé par M. Maurice Leduc, secondé par M. Léo Meunier, que le conseil municipal vote un montant de $40. à cet effet.

Une lettre du Jeune Commerce de Beauharnois demandant au conseil de bien vouloir prévoir dans leur prochain budget que le Jeune Commerce comptera de nouveau sur leur générosité pour organiser avec succès certaines organisations pour le bien en général et pour la publicité de la ville.

Une lettre de la Cie des Zouaves Pontificaux, 35 St-Clément, demandant l'autorisation d'organiser une grande campagne de souscription publique.

Une lettre de M. Edmour Daoust demandant de bien vouloir faire le changement au rôle d'évaluation d'un terrain vendu à M. Desylva Gendron.

Une lettre d'application de M. Henri Lemay comme chauffeur de camion.

Trois lettres d'application comme pompiers volontaires à la brigade des incendies de Beauharnois: MM. René Laurin, Gustave Godin et Raymond Legault. Proposé par M. Georges Henri Daigneault, secondé par M. Arthur Caron que M. Gustave Godin soit engagé comme pompier volontaire.

Proposé par M. Arthur Caron, secondé par M. Martin Pitre que les travaux de l'autre coté du pont blanc concernant une fuite d'eau soient exécutés.

M. Pierre DeSerres s'adressa ensuite aux membres du conseil municipal afin d'obtenir la salle municipale pour la fête de la Reine des Sports de Beauharnois qui aura lieu le 14 février prochain.

Annoncez dans
La Gazette
de Valleyfield

Avez-vous des
COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield **Tél. 1668-R**

POUR VOTRE RAPPORT D'
Impôt sur le Revenu
VOYEZ
ROBERT SAUVE B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
Ouvert tous les soirs
57, rue Nicholson Téléphone 706
VALLEYFIELD, P.Q.

Les Braves de Beauharnois du président Arthur Caron gagnent 5-2 vendredi soir

Maurice Cardinal brille dans les filets du club local — Claude Maheu impressionne et compte deux buts

Devant une assistance de quelque 568 spectateurs, les "nouveaux" Braves de Beauharnois du président Arthur Caron ont terminé la saison en beauté vendredi soir dernier, par une victoire facile de 5 à 2 sur les "Cheminots" du Canadien Pacific, dans la deuxième joute d'un programme double régulier de la populaire ligue Montréal Commerciale de l'actif président Gérald Desparois, c.p. Grâce à un regain de vie et d'enthousiasme, les représentants du hockey à Beauharnois ont impressionné l'assistance par un brillant jeu de passes, de la rapidité digne de professionnels, de solides coups d'épaules, et une combativité déployée spécialement par les joueurs de défense Lemieux, Bougie, Roy et Jeanneau. Conduit à l'attaque par le scientifique Claude Maheu qui a compté deux beaux buts, le Beauharnois de l'instructeur Johnny Verth a semblé être un clan tout transformé. Le jeune Maheu, à qui l'on prédisait un brillant avenir dans le hockey il y a quelques années, a prouvé qu'il était maintenant en excellente condition physique et qu'il sera une menace constante pour les gardiens de buts adversaires dans les prochaines joutes. Maheu qui a repris son aplomb depuis quelques semaines, figure maintenant dans la liste des dix meilleurs compteurs de la ligue Commerciale. Le "fougueux" Fernand Lavoie de Valleyfield, René Paquette, et le rapide Robert Murphy ont aussi fait allumer la lumière rouge pour le Beauharnois. François Gratton, le meilleur compteur du club local et Georges Jeanneau, un joueur de défense ,ont également bien fait dans les couleurs blanc-vert-rouge. Gratton, par sa rapidité et son entrain, Jeanneau avec ses trois assistances dans cette joute, ont fourni un jeu excitant au possible. Bert Brézeau, un ancien joueur du club Royal de la Québec Junior, a enregistré les deux seuls buts des perdants, les "Cheminots" du Canadien Pacific de Charlie Roy. Le nouvel instructeur Johnny Verth a de nouveau bien dirigé ses hommes pour aider ainsi les Braves à remporter leur première victoire depuis la fin de novembre dernier. Le Beauharnois qui n'est plus la même équipe depuis quelques semaines en surprendra plusieurs très prochainement, à preuve la défaite du Molson aux mains du St-Arnault, équipe qui n'était pas intéressé à rencontrer nos porte-couleurs. A tout évènement, les Braves du gérant Jules Lefebvre s'attaqueront vendredi soir de cette semaine aux "Jobbers" de St-Arnault de Gus Rompré dans une série semi-finale pour la suprématie du hockey Commercial de toute l'Ile de Montréal. Cette joute promet toutes sorte de sensations, selon l'avis de plusieurs intéressés qui suivent les activités de ce populaire circuit, du nord de Montréal. L'on sait que depuis l'admission du Beauharnois dans ce circuit, une grande rivalité a existé et cela depuis deux ans. Une forte délégation de Beauharnois ira encourager leurs favoris vendredi soir à l'aréna St-Laurent. Des autobus seront à la disposition de ces friends amateurs, dont le départ est fixé à 7h. et 30. Le coût du transport (aller-retour) et d'admission à l'Aréna est de seulement $1.50. Donc qu'on se fasse un devoir d'aller encourager des joueurs qui se donnent bénévolement et dont un championnat serait tant espérer de tout notre cité.

ALIGNEMENT

Beauharnois: Maurice Cardinal Maurice Lemieux, Georges Jeanneau, Roma Bougie, Jules "Gus" Lefebvre, Réal Leduc, Claude Maheu, Raymond Gariepy, François Gratton, Robert Murphy, Fernand Lavoie et René Paquette.

Canadien Pacific Railways: Gerry Cadieux, Denis McManus, Jack Breton, Don Heany, Fred Thompson, Claude Cool, Bert Prezeau, Maurice Cool, Larry Mulligan, Paul Arcand, Claude Maillé, Grégoire Groulx, Rockey Garneau, et Eddie Umback.

SOMMAIRE

Première période

1—C.P.R.: Prézeau (Groulx-Cool) 5.38
2—Beau.: Murphy (C. Jeanneau) 6.55
Punition: Olivier Roy.

Deuxième période

3—Beau.: Paquette (Leduc, Bougie) 2.39
4—C.P.R.: Prézeau 12.29
Punition: Aucune.

Troisième période

5—Beau.: Maheu (G. Jeanneau) 3.16
6—Beau.: Lavoie (G. Jeanneau) 4.21
7—Beau.: Maheu (Leduc, Paquette) 14.16
Punition: Breton.

Arbitres: Paul-Emile Arcand et Rolland Bleau.

Marqueur Officiel: A. Langevin.

Assistance: 568 personnes.

Re: La semaine prochaine, début des éliminatoires, Beauharnois contre St-Arnault, série de 3 à 5 (Semi-Finale).

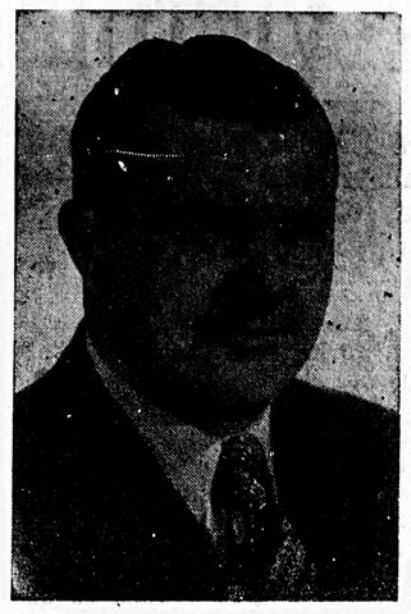
Venez passer une soirée agréable
AU NOUVEAU COCKTAIL LOUNGE
- de -
Hotel New Balmoral
VALLEYFIELD
avec l'orchestre de
Kay and the "Wilson Brothers"
musiciens de couleurs qui peuvent exécuter toutes les plus récentes sélections populaires, en français ou en anglais.
Vendredi soir — Samedi soir — Dimanche en matinée à partir de 3 heures et en soirée

QUELQUES OFFICIERS DU CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD POUR 1954

Me G. A. MELOCHE, commodore

M. EMMONS McDONALD, vice-commodore

M. GERALD MEUNIER, président



M. EUDORE PILON, trésorier

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Res. 1006
VALLEYFIELD
412, Blvd du Hâvre Tél. 870

HENRI LEGAULT & CIE
Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
C. E. Rivard, L.S.C., C.A.
Paul Dubord, C.A.
Claude Laurence, L.S.C., C.A.

BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
10 ouest, rue St-Jacques
Tél. MA. 4815 Montréal

Magnifique travail du Club Nautique

Assemblée annuelle jeudi soir dernier à la Canadian Schenley — Plusieurs officiers réélus — Un surplus de près de $2000 — Une publicité importante pour Valleyfield — Félicitations et remerciements aux membres, directeurs et présidents des comités

ACTIVITES DU CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD

Assemblée annuelle. — Rapport financier — Projets futurs — Election des officiers

Les membres du Club Nautique de Valleyfield se réunissaient, jeudi soir dernier, pour recevoir le rapport financier des dernières régates et pour élire les officiers pour l'année 1954.

Fondé il y a environ 16 ans par le Dr. Armand Clairmont, le Club Nautique de Valleyfield est aujourd'hui l'organisation de notre ville qui aide le plus à étendre au loin, la renommée de Valleyfield, puisque la publicité est faite jusqu'en Europe.

Les régates de Valleyfield sont aujourd'hui reconnues comme les plus grandes du monde, si l'on fait exception de celles de Détroit où se dispute le championnat des yachts à vitesse sans limite.

Nous devons féliciter le Club Nautique de Valleyfield pour ce qu'il a réalisé jusqu'à ce jour ,et les officiers et les membres de cette association peuvent être fiers de leurs succès.

Si on examine le rapport financier, on est surpris du coût d'opération des régates: les dépenses $8,576.00 et les recettes, $10,930.39.

Les membres du Club Nautique de Valleyfield se demandent par quel moyen, ils réaliseront leur proje tde doter notre ville d'un magnifique club-house. Qu'il suffise de dire qu'il en coûterait environ $15,000.00 pour mettre en bon état la bâtisse qui leur fut donnée à cette fin par le gouvernement fédéral, et prêtée au Club Nautique. Notons qu'il faut garder en banque une certaine réserve d'argent au cas où les régates seraient tenues par une mauvaise température, comme la chose est maintes fois arrivée.

Au compte des dépenses, nous relevons les items suivants: publicité: $1,603.08. Ajoutons environ $5,000.00 dépensée par la Canadian Schenley Ltd., et nous arrivons au joli montant de près de $7,000.00. Quelle est l'organisation qui crée une aussi grande publicité pour Valleyfield?

Nous trouvons aussi, d'autres items très intéressants dans la colonne des dépenses: Construction: $251.68; enrégistrement à la C.B.F. et à l'A.P.B.A.: $180.00; Comité central d'enrégistrement des coureurs et personnel: $303.09; (Remercions en passant MM. Tougas et Nicholson qui, chaque année, prêtent gratuitement leurs locaux); Haut-parleurs et communications: $10.00; Patrouilles: $253.78; Impression des tags, etc. $505.14; Service des gardes: $367.24; Taxes provinciales et licences payées à la cité de Valleyfield: $371.00; Fanfare: $50.00. Ces items ne représentent qu'une partie des dépenses occasionnées par les régates.

Comme on peut le constater, ce n'est pas sans besoin que l'on demande à la population d'aider le Club Nautique de Valleyfield qui veut étendre ses activités. Ainsi cette année, sous l'habile direction du vice-président, M. Jim Haffey, un groupe de jeunes gens se construiront des yatchs à voile durant l'hiver. Grâce aux démarches de M. Haffey, ces jeunes gens profiteront de dons et de réductions toutes spéciales pour la construction de ces embarcations. De plus cette classe suivra des cours sur le maniement de ces yatchs, sur la natation, la respiration artificielle, etc. Plus tard, l'on espère organiser des courses de "war canoes," telles que présentées par le Dr Clairmont aux premières années des régates. Comme on peut le voir, le Club Nautique de Valleyfield travaille ardûment non seulement à faire connaître Valleyfield, mais aussi, à donner à nos jeunes, des amusements sains durant la belle saison et des cours intéressants durant l'hiver.

Nous devons donc féliciter les officiers et les membres du Club Nautique pour leurs initiatives si intéressantes qui n'ont d'autre but, que d'aider au progrès de notre cité.

Voici pour cette année la liste des officiers élus, jeudi sor dernier:

Commodore honoraire à vie: Dr. Armand Clairmont, fondateur du C.N.V.; Commodore: Me Georges André Meloche; Vice-Commodore: Emmons McDonald; Président: Gérald Meunier; Vice-Président: Jim Haffey; Secrétaire: André Wallot; Trésorier: Eudore Pilon; **Directeurs:** Paul Chartrand, Maurice Lapointe,

Suite à la page 20

Etudiez ce lambris isolant, éprouvé, synonyme de construction plus rigide, d'isolation plus efficace et de frais d'installation moins élevés. Chaque fibre de ces grands panneaux est traitée avec un asphalte imperméabilisant spécial afin de le renforcer et d'accroître sa résistance à l'eau. Utilisez le Lambris KB Donnacona au lieu du lambris de bois. Appelez-nous pour obtenir tous les renseignements.

MIRON & FRERE

103, rue Lasnier Téléphone 150
VALLEYFIELD

Vos quartiers-généraux Murray et Donnacona

Chez nous aussi il y a du nouveau!

Les heureuses mamans d'un premier-né se réjouiront certainement avec nous, car la famille Heinz d'aliments pour bébés a, elle aussi, "du nouveau"—quatre nouveau-nés —purée de boeuf, purée de coeur de boeuf, purée de veau et purée de foie de boeuf. C'est la nouvelle la plus réjouissante pour les bébés depuis des années.

Aujourd'hui, les médecins recommandent les viandes très digestibles, riches en protéines pour complémenter le régime normal du nourrisson dès les toutes premières semaines. Quelle chance pour vous que d'avoir sous la main, prêt à chauffer et à servir, l'aliment qu'il faut exactement à votre bébé. Vous trouverez les quatre nouveau-nés Heinz chez votre épicier dès maintenant. La prochaine fois que vous ferez vos emplettes, cherchez l'enseigne du souriant bébé Heinz et la nouvelle étiquette verte.

ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS

4 PURÉES DE VIANDE
4 CÉRÉALES POUR BÉBÉS
36 PURÉES
19 ALIMENTS POUR ENFANTS

Heinz—la première compagnie canadienne qui offre ces quatre genres d'aliments essentiels au régime de bébé. Surveillez l'arrivée de nouveaux produits.

ECLATANTE VICTOIRE DES BRAVES SUR ROYAL 3-1

Gordie Haworth, André Corriveau et Jack Irvine conduisent le Valleyfield à la victoire — Belle tenue d'André Payette dans les filets des vainqueurs — Beau début de Maurice Collins — Arnett bessé

Après avoir perdu quatre parties consécutives à Valleyfield et autant à l'étranger depuis quelques semaines, exception faite de la joute à Québec la semaine dernière, les Braves ont sorti de leur léthargie hier soir alors qu'ils ont remporté une éclantante victoire au compte de 3-1 sur les Royaux de Montréal. N'eut été le fait que Tessier fit ricocher une rondelle dans les filets de Payette, le cerbère des Braves aurait accumulé un autre blanchissage. André Paquette a évolué avec brio dans les filets des vainqueurs.

Les compteurs des Braves furent Gordie Haworth, sur des passes de Bruce Cline et Roland Leclerc, André Corriveau, sur une passe de Jacques Deslauriers, et Jack Irvine seul. Corriveau, qui n'avait pas réussi un seul point au cours des quatre dernières rencontres, a enregistré un beau point dans la deuxième période. Le vétéran Jack Irvine a scoré un but spectaculaire lorsqu'il déjoua toute l'équipe du Royal pour lancer avec finesse dans le coin droit des filets de Perreault.

Mise-au-Jeu

La mise-au-jeu a été faite par M. Georges Lecompte, vice-président du Club Richelieu, qui était accompagné du Président Eric Leduc, de quelques membres de ce Club et des directeurs des Braves. Pete Morin, moniteur des Royaux, accompagnait le groupe Richelieu de Valleyfield sur la glace. On se rappellera que Morin est un des membres les plus actifs du club Richelieu de Lachine.

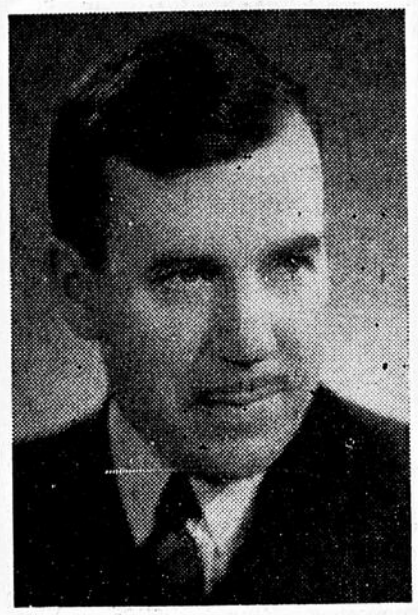
La joute

Les Braves eurent l'avantage du jeu du commencement à la fin de la joute tandis que l'offensive des Royaux manquaient de précision. Les vainqueurs ont profité des erreurs des adversaires pour maintenir une avance presque continuelle. En effet, les Braves scorèrent dans chacune des trois périodes.

SUR LE VIF:— Voici ce que l'on pouvait lire sur notre cahier de notes en marge de la partie hier soir: la mise-au-jeu par les membres du Club Richelieu devrait être imitée par les autres groupements locaux pour deux raisons: encouragement et aide morale . . . Al (The Herald) PARSLEY accompagnait le Royal et prit place dans la loge des journalistes . . . FRANK CARLIN, à nos côtés, est d'avis que les Braves seront difficiles à vaincre lorsque les trois lignes d'attaque compteront des buts régulièrement . . . MAURICE COLLINS s'est distingué à sa première partie professionnelle. Il porte le numéro 19. C'est un athlète de Valleyfield qui saura attirer une clientèle nouvelle à l'Aréna de Valleyfield . . GEORGES GRAVEL assistait à la rencontre et fit plainte au bureau de direction sur la tenue d'un certain spectateur dans la 5e rangée, côté gauche, section D. "Il est irritant pour les officiels et les joueurs adversaires" . . . FRANK ARNETT, blessé à une jambe, ne reviendra pas au jeu avant la semaine prochaine, selon son médecin. Dans la première période le jeu était monotone . . . HENRI (Shawinigan) HOUDE brillait par son absence hier soir. Il est en route pour Miami et le climat chaud avec Mme HOUDE et le Dr et Mme

A LA FETE DE LA REINE DES SPORTS

M. EDGAR HEBERT



M. ROBERT CAUCHON

M. ARTHUR VINET

MM. Edgar Hébert, M.A.L., M. Robert Cauchon, M.P., ainsi que M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield, seront les invités d'honneur du comité de la fête de la Reine des Sports, lors de la traditionnelle fête annuelle qui aura lieu dimanche, le 14 février, à Beauharnois. Plusieurs autres personnalités bien connues seront également présentes à cette occasion.

Maurice Collins signe pour les Braves

Jeune athlète de 21 ans qui terminera la saison 1953-54 avec l'équipe de Toe Blake et Arthur Vinet — Une belle acquisition pour Valleyfield

Le président des Braves de Valleyfield, M. Arthur Vinet, annonçait cette semaine que le jeune joueur de hockey Maurice Collins, de la rue Ellice, à Valleyfield, terminera la saison 1953-54 avec les Braves de Valleyfield de la Ligue professionnelle de Hockey du Québec.

Collins, qui jouait avec le Ste-Thérèse de la Ligue Provinciale depuis les débuts de la saison, avait été au nombre des joueurs les plus recherchés chez les juniors la saison dernière alors qu'il s'alignait avec les Citadelles de Québec, de la Ligue Junior de Hockey du Québec.

Collins est sur la liste de réserve des Rangers de New-York qui ont consenti à le laisser jouer dans la Ligue du Québec avec les Braves pour la saison 1953-54.

Ce jeune athlète de Valleyfield mesure près de 6 pieds et il pèse 180 livres. Il évolue à la défense gauche mais ses aptitudes à droite ne laissent aucunement à désirer.

Les Braves ont agi avec sagesse en le mettant sous contrat. Il saura rendre service aux Braves qui veulent à tout prix se classer avec avantage dans la course au championnat.

Collins demeure avec ses parents. Il est célibataire. C'est aussi un jeune qui est très sérieux. Maurice joua sa première partie professionnelle contre le Royal à Valleyfield hier soir. Le compte-rendu de cette joute est publiée dans une autre colonne de ce journal aujourd'hui.

O. E. CAZA . . . HENRI nous reviendra dans deux semaines tandis que la famille CAZA séjournera dans le sud pour quelques semaines. Le Festival du Séminaire mercredi soir prochain, 17 février, avec JEAN BELIVEAU, ANDRE CORRIVEAU et KITOUTE JOANNETTE au nombre des officiels pour la joute Séminaire vs Collège de St-Laurent . . . Mme FLORA BISAILLON gagnante du prix P. J. BRODEUR, bijoutier, Valleyfield. . . M. JEAN-MAURICE DeBELLEFEUILLE remporta les deux repas du Restaurant du Nord . . . Dimanche prochain, Springfield à Valleyfield, avec notre ex-BERT BOURASSA . . . A-t-il changé son style? On le saura à 2.30 dimanche, le 14 février . . . DEWAR THOMSON un des plus spectaculaires sur la glace hier soir . . . KITOUTE JOANNETTE se fait applaudir par ses belles montées et son grand désir de compter. Quel athlète! . . . Les étoiles CANADIAN SCHENLEY hier soir: GORDIE HAWORTH, IRVINE, CORRIVEAU et THOMSON . . . L'arbitre DEZIEL tolère et tolère à un tel point qu'il peut perdre contrôle de cette partie . . . MARCEL BESSETTE fera ses débuts à Valleyfield comme juge des lignes mardi soir prochain lors de la partie contre Chicoutimi . . . GEORGES GRAVEL sera l'officiel en charge et PERCY REYNOLDS patrouillera la ligne bleue pour les hors-jeux.

SOMMAIRE

Prémière période

1—Valleyfield: Haworth (Cline, R. Leclerc) 1.29

Punition: McCord, 10.40.

Deuxième période

Aucun but.

Punition Ernst, 4.23; Léger, 9.34.

Troisième période

2—Valleyfield: Corriveau (Deslauriers) 2.54

3—Valleyfield: Irvine 12.31

4—Royal: Tessier (Denis) 14.57

Punitions: Ernst, 0.42; Litzenberger, 2.03; Hollingworth, 3.19, 11.01; Bisaillon, 11.01; Harmon, 16.26.

Arrêts par:

Payette ..... 8 9 6—23

Perreault .... 8 7 7 —22

Classement à date de la Ligue de Hockey du Québec:

	pj	*g*	*p*	*n*	*pts.*
Chicoutimi ...	54	28	20	6	62
Royal	52	27	19	6	60
Ottawa	53	26	23	4	56
Sherbrooke ..	50	23	21	6	52
Valleyfield ...	*56*	*25*	*29*	*2*	*52*
Québec	55	21	27	7	49
Springfield ..	56	19	30	7	45

Initiation des Filles d'Isabelle

Mardi, le 2 février, avait lieu l'assemblée régulière du mois. La question principale sur le tapis fut l'organisation de la prochaine initiation des Filles d'Isabelle du cercle Ste-Cécile de Valleyfield.

L'assemblée débuta par quelques mots de la régente pour féliciter la nouvelle mairesse, Soeur Adéla Quevillon.

Plusieurs candidates ont signé leur formule d'application et seront acceptées dans les cadres de l'association après avoir sauté la traditionnelle chèvre.

L'initiation aura lieu dimanche le 21 février. La journée débutera par la messe à l'Hospice St-Vincent de Paul. Il y aura communion générale pour les membres et les candidates.

Les cérémonies de l'initiation se dérouleront dans les salles des Chevaliers de Colomb, 70, rue Académie, à 1.00 p.m. Un banquet suivra dans les salles de l'école Ste-Cécile.

Dimanche, le 14 février
Souper de la Garde Champlain

Dimanche, le 14 février
Springfield à Valleyfield à 2.30 p.m.

Mardi, le 16 février
Chicoutimi à Valleyfield à 8.30 p.m.

Mercredi, le 17 février
Festival du Séminaire à l'Aréna.

Jeudi, le 18 février
Réunion des fermières.

Les 22 et 23 février
Cours d'art culinaire à l'auditorium du Séminaire à 8 heures.

Les 24 et 25 février
Festival des Ecoliers ici

Jeudi, le 25 février
Grande soirée organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes en la salle Tougas & Nicholson.

Mercredi, le 10 mars
Présentation des modes du printemps sous les auspices des Dames Patronnesses de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, Auditorium du Séminaire, 8.30 p.m.

Dimanche, le 28 mars
Concert de la Manécanterie du Christ-Roi.

LES NOUVELLES . . .

Suite de la page 6

exemple aux magasins généraux qui florissent encore dans les villages, véritables places publiques où les gens se renseignent. Il est indéniable que ce dernier avantage diminue chaque jour un peu plus. Il est chaque jour battu en brèche par les nouveaux modes de relations économiques qui s'établissent dans nos villes et où le centre commercial joue un rôle de plus en plus grand.

LE CENTRE COMMERCIAL:— Ce dernier fait miroiter devant sa clientèle (souvent de jeunes couples résidant en banlieues et jouissant d'un revenu supérieur) des avantages qui ne manquent pas d'attirer l'attention.

Voici, en effet, réunie en un seul endroit, une plus grande **variété d'articles**; les dimensions de l'établissement le permettent; la **rotation des stocks** est plus grande aussi grâce à un plus gros volume d'échanges.

Plus grande **variété aussi dans les produits offerts:** du super-marché alimentaire, on passe au magasin de vêtement pour hommes, femmes ou enfants, puis chez le marchand de chaussure, et même la quincaillerie et le meuble si le besoin en est. Et tout cela en très peu d'espace, sans qu'il soit nécessaire de se déplacer.

Autre avantage: les **prix** sont généralement **plus bas.** Les achats par quantités colossales chez le marchand de gros et même certains procédés d'intégration verticale rendent possibles des rabais sur le prix de détail, rabais dont profite la clientèle.

Il faut aussi ajouter le **confort** qu'offre ces centres commerciaux **pour le magasinage.** Moins de déplacements onéreux, tout est à la portée. Les établissements sont propres, spacieux, très modernes. Les étalages sont soignés et pratiques. Le client peut utiliser une voiturette pour porter ses colis. Sans compter le service-automate qui épargne les longues explications à donner au commis.

Le centre fournit enfin des **services accessoires,** tel que facilités de stationnement à proximité, salles d'attentes, garderies pour enfants, qui ne manquent pas de lui attirer les faveurs de la clientèle.

ET ALORS . . . . — Ceux qui croient en l'avenir des centres commerciaux, ou trouvent leur intérêt de leur succès auprès du public, se récrient devant les conditions archaiques imposés au commerce par les magasins du coin. "Nous sommes au 20e siècle, proclame-t-il, pourquoi s'obstiner à pratiquer le commerce comme aux temps anciens. La rationalisation de l'industrie a fait le succès de cette branche de l'économie, il faut que le commerce suive la même évolution."

Mais les petits détaillants ne se tiennent pas pour battus. Ils comptent sur les avantages de leur échope qui demeure à l'échelle humaine, ils comptent aussi avec les fluctuations de l'économie: une crise par exemple les trouverait en bien moins mauvaise posture que les mastodontes que tendent à devenir les centres commerciaux.

A la semaine prochaine!

M. Harry Smith sera à Beauharnois

Le président National des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada — Autres distingués visiteurs — Programme de l'après-midi du 17 février prochain

Le président National des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada, M. Harry Smith, le président et le vice-président provincial MM. Raymond Soucie et Armand Brouillette, ainsi que le président régional M. Steve Blondin et le Chef du secrétariat de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes M. Réginald Dugré, seront officiellement reçus mercredi prochain, le 17 février, par la Cité de Beauharnois ainsi que par la Chambre de Commerce des Jeunes de cette localité.

A cette occasion, le Jeune Commerce de Beauharnois a dressé un programme au cours de l'après-midi. A deux heures p.m., ces distingués visiteurs seront reçus à un cocktail qui sera servi à l'Hôtel Russel, suivi immédiatement de la visite des principales industries ainsi que de l'Hydro-Québec. A six heures de l'après-midi, ils seront officiellement reçus à un cocktail servi à l'Hôtel Beauharnois offert par le Conseil de la Cité de Beauharnois et à sept heures p.m., à un banquet servi à l'Hôtel Palace offert par le Jeune Commerce de cette localité.

Tous les membres de la Chambre ainsi que les membres du Conseil Municipal et toute la population se joignent aux organisateurs pour souhaiter à tous ces distingués visiteurs un heureux séjour dans notre localité.

M. Jacques De Serres élu président des Compagnons de St-Clément de Beauharnois

Autres nominations — Dernières répétitions de "La roulotte aux sortilèges" pour les 18 et 21 février prochain — Sièges réservés .50, admission générale .35

Les Compagnons de St-Clément, Cercle Théâtral local fondé à Beauharnois dans le but de développer et de faire aimer le théâtre aux gens de chez-nous dont les profits sont entièrement versés au Centre Paroissial, tenaient leurs élections annuelles au début de la saison. A cause de la démission de M. Clovis Dupuis, président, pour des raisons personnelles, le conseil démissionna également et voici un compte rendu des récentes nominations pour la saison 1953-54.

M. l'abbé Georges Quenneville, aviseur moral depuis la fondation du Cercle, fut appelé par tous, à bien vouloir veiller sur la destinée des Compagnons pour la nouvelle année qui s'ouvre. C'est avec toute la bonté et la générosité que nous lui connaissons qu'il accepta de nouveau cette tâche des plus méritoires.

Voici maintenant par ordre les noms de ceux qui furent élus aux divers postes: président: M. Jacques DeSerres; vice-président: M. Lorenzo Côté; secrétaire: M. Camilien Gagnon; trésorier: M. Emile Julien; publiciste: M. Jean Daigneault; régisseur: M. Philippe Boyer; metteur en scène: Mlle Gisèle Leduc; directrices: Mme Jeanne Provost et Mlle Lise Courchesne. Nous nous joignons à tous les amis du théâtre pour offrir à tous nos plus sincères félicitations et le plus grand succès possible dans leurs nouvelles réalisations.

Au moment où nous écrivons ces lignes, les Compagnons en sont aux dernières répétitions de "La Roulotte aux sortilèges" grand drame bohémien en 3 actes, avec choeur et musique, qu'ils présenteront au public de Beauharnois et des environs, les 18 et 21 février prochain, à 8.30 p.m. au Centre Paroissial Ils profitent de cette occasion pour lancer un dernier appel. Ils espèrent tous pouvoir vous égayer et vous faire entrevoir ce dont ils sont capables. La tâche est ardue, mais n'importe puisqu'ils peuvent compter sur votre encouragement. Ils remercient à l'avance ceux qui rendront possible la réalisation et le succès de cette pièce.

Les billets sont présentement en vente aux pharmacies Larose et Aubin. Hâtez-vous de vous les procurer au plus vite possible afin d'avoir les meilleurs sièges.

Sur ce, les Compagnons vous disent au revoir et n'oubliez pas de venir les applaudir les 18 et 21 février prochain. (Communiqué).

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Diplômé de la puissance des couleurs
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Téléphone 2220 41, Nicholson
PRELARTS - TAPIS - TUILES - PEINTURES
STORES VENITIENS
Sablage et finition des planchers
VENTES ET INSTALLATION
Levasseur Frères

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Une réunion des chimistes à Valleyfield

Lundi soir prochain, le 15 février

La division Valleyfield-Beauharnois de l'Institut Chimique du Canada se réunira au cours d'un diner spécial lundi soir prochain, le 15 février, à 6.30, au local des réunions à la Canadian Arsenals Limited à Nitro.

Pour ajouter un peu de variétés aux programme de cette division, les membres pourront assister à trois films spéciaux au lieu d'entendre un conférencier, comme la chose se faisait dans le passé. Le premier de ces trois films, on donnera l'historique de l'aluminium au Canada tandis que le deuxième mettra en relief les projets de grande envergure à Kitimat, C.-B. Le dernier est un film sur la sécurité routière. Tous sont les bienvenus à ces films.

L'admission au dîner et au programme sera $1.25 pour les membres et $1.50 pour les non-membres.

Ste-Philomène

Soirée du bon Vieux Temps

Les fermières de notre paroisse organisent pour le 19 février, une soirée du bon Vieux Temps et d'amateurs, à laquelle le public est cordialement invité d'assister. Bienvenue à tous. Cette veillée aura lieu à la salle Hébert.

Décès

A Montréal après une longue maladie à l'âge de 72 ans et 1 mois est décédé Lévis Reid, époux de feu Clémentine Guérin. Le défunt laisse cinq fils: Georges, avocat, Frère Lévis-Marie, franciscain, Paul, Rolland, sergent-major et Jean; quatre filles: Marie, Mme Lucien Sansoucy, [Adélina], Soeur Saint Gérard [Cécile] et Soeur Marie de l'Assomption [Angéline] toutes deux religieuses de la Congrégation de Notre-Dame; cinq brus: Mme Hilaire Reid [Germaine Montcalm], Mme Georges Reid [Yvette Turgeon], Mme Roland Reid [Rita Dansereau], Mme Paul Reid [Emma Drapeau], Mme Jean Reid [Anita Leduc]. Une soeur Mme Vve Alphonse Allard, deux belles-soeurs Mmes Joachim Reid et Mme Richard, plusieurs petits-enfants et un grand nombre de neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu mardi le 9 février en l'église St-Louis de France et l'inhumation au cimetière de la Côte des Neiges. Sincères sympathies à la famille.

M. Réal Prud'homme de passage à Ottawa dimanche.

Mme Paul Le François à Montréal.

M. et Mme Rodrigue Reid d'Outremont chez Adrien Bannon mardi.

M. et Mme Jean-Paul Loiselle chez M. Majeau de St-Louis samedi dernier.

Maurice et Gilles Gervais, enfants de M. et Mme Gaston Gervais chez leur grand-père en fin de semaine.

M. et Mme Gilbert Montpetit et leurs enfants de St-Etienne, M. et Mme Gérard Reid et leurs enfants de Châteauguay chez M. et Mme Gérard Laberge dimanche.

M. et Mme Jean Baptiste Prud'homme, Réal Prud'homme à St-Rémi dernièrement les invités de M. et Mme Jean-Guy Prud'homme.

Mlle Jeanne Bourget de Montréal chez son frère Joseph à l'occasion du décès de son neveu Pierre Bourget.

M. Raymond Loiselle chez son père Domina Loiselle.

MM. François Bigras, Daniel Bigras, Jacques Huot, Mathieu Bannon, Jean-Paul Loiselle, Joseph-Arthur Loiselle au Palais du Commerce ces jours derniers.

Mlle Thérèse Bannon et Mathieu Bannon à Montréal dimanche.

Jeunes retraitants à Châteauguay Bassin

Jean-Pierre Thibert, Pierre Bannon, Bernard Roussel, Marc Reid, Marc-André Bourcier, Gaétan Vinet, Gilles Lacoste, Roger Lacoste, Simon Lacoste, Jacques Dumouchel, Réal Tremblay, Léo Morand, Yvan Bourget se rendaient ces jours derniers à la Maison du Christ Roi à Châteauguay Bassin pour y faire une retraite fermiée.

Chez Blanchard Nettoyeur
ATTENTION ATTENTION
Grand spécial à
59c——69c——79c

Chez
BLANCHARD
annonce un grand spécial dans Valleyfield en reconnaissance pour sa nombreuse clientèle.

Des milliers de clients de Chez Blanchard Nettoyeur pourront bénéficier d'une grande réduction, sans aucun doute pour plusieurs mois à venir. Veuillez appeler:

Tél. 60 ou 2370

Comme par le passé, Chez Blanchard Nettoyeur vous serez toujours bien servi. Un service de 24 heures vous est offert en cas d'urgence.

AVIS

Blanchard Nettoyeur avise sa clientèle de toujours exiger le reçu de Chez Blanchard Nettoyeur quand vous envoyez du linge. Certains chauffeurs, ne travaillant plus pour la maison, n'osent dire pour qui ils travaillent. Ils seront même gênés de dire où ils font faire le nettoyage.

SOYEZ PRUDENTS!

Chez Blanchard, sept camions avec des chauffeurs compétents vous remettront toujours le reçu marqué Blanchard, qui depuis plus de 11 ans dans Valleyfield a fait ses preuves, et notre machinerie moderne assure toujours le meilleur nettoyage Chez Blanchard.

Chez BLANCHARD
NETTOYEUR
313, Danis Valleyfield Tél. 60 et 2370

ESCOMTE DEDUCTIBLE SUR TAXES SCOLAIRES (Valleyfield) PAYEES AVANT LE

1er MARS 1954

BUREAU OUVERT TOUS LES SOIRS DURANT FEVRIER

Le président national des Jeunes à V'field

M. Harry Smith en visite à Valleyfield — Lundi dernier — Conférencier invité à l'assemblée générale de la Chambre Cadette

Les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield étaient des plus honorés, lundi dernier, de la présence du président national des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada, M. Harry Smith, de Toronto.

M. Smith, qui a fait une tournée dans tout le pays, se rendait à Valleyfield pour examiner le site du futur Congrès provincial des Jeunes Chambres et en profita pour assister à la première assemblée générale de l'année de la Chambre locale.

A cette occasion, M. Smith fut invité à prononcer une courte conférence sur l'organisation des Chambres à travers le Canada. M. le président national a livré un message qui sut intéresser tous les membres présents sur ses expériences au cours des différents congrès provinciaux.

M. Smith dit qu'il avait vu travailler presque toutes les Chambres et "qu'elles font toutes la même chose que vous, avec les mêmes idées sur différents sujets". Le conférencier concluait en exposant les idéaux des Jeunes Chambres et en relatant certaines réalisations très appréciées de certaines Chambres à travers le Canada.

Le distingué visiteur fut présenté par M. Jean-Claude Charette, et fut remercié par M. Normand St-Jean.

Cette assemblée, qui était sous la présidence conjointe de M. Jean-Marc Clermont et de M. Gérard Cadieux débuta par la lecture des minutes de la dernière assemblée générale et de la dernière assemblée du bureau de direction de la Chambre par le secrétaire de la Chambre, Me Raoul Lupien.

M. Ernest Lalonde, président du Comité de formation et d'éducation, fit rapport sur les cours de vente au comptoir, qui doivent commencer incessamment. Ces cours, au nombre de cinq, seront mixtes et couvriront toute la période du carême.

M. Normand St-Jean, président du Congrès provincial, fit rapport de son comité. Après avoir énuméré les différents comités qui seront mis en branle pour le Congrès, tels que le comité de publicité, d'enrégistrement, de réception, de l'accueil en leur assignant leur tâche respective, dit que la Chambre ne voulait pas que Valleyfield ne soit pas exclusivement un lieu de réunion. La Chambre veut que la ville retire toute la publicité possible avec ce congrès. Pour ce faire, le programme-souvenir servira de document sur Valleyfield; on ne sollicitera pas d'annonces de sympathie mais de l'annonce d'information et de documentation sur les diverses industries et les différents sites de Valleyfield.

Les dépenses que la Chambre encourera par la tenue d'un tel Congrès seront très élevées et on aura à faire face à un budget d'environ $10,000. M. St-Jean déclara que les présidents des divers comités devront accepter de lourdes charges et devront savoir les supporter. Enfin il demanda à tous les membres de la Chambre de bien vouloir seconder ces personnes qui compteront sur la coopération de chacun.

Soirée dansante

M. Jean-Louis Sicotte fut appelé à entretenir les membres sur l'organisation d'une soirée dansante au profit du Comité des Oeuvres Sociales, qui aura lieu, jeudi le 25 février prochain, à la Salle Tougas & Nicholson.

Le prix du billet sera de six dollars par couple; cette cotisation couvrira toutes les dépenses de la soirée, telles que les rafraîchissements, le goûter, l'orchestre. Il y aura plusieurs attractions au cours de la soirée et plusieurs prix de présence seront donnés.

Le plus gros travail à faire est la vente des billets qui sont déjà en circulation. Tous les membres de la Chambre seront approchés par les directeurs et ces derniers espèrent recevoir l'encouragement de chacun, car c'est la seule organisation entreprise cette année pour venir en aide au Comité des Oeuvres Sociales. Ce sera la seule occasion qu'auront les membres d'affirmer leur conviction en ce qui concerne les oeuvres patronnées par ce Comité.

M. Gérard Cadieux profita de l'occasion pour remercier et féliciter publiquement M. Bruno Girard qui a offert tout à fait gratuitement son personnel pour la préparation du goûter et pour le service au cours de la soirée.

Au chapitre des affaires nouvelles, M. Eudore Pilon attaqua le sujet des débats inter-écoles. M. Gérard Cadieux l'informa qu'on avait appointé un membre qui prendra l'affaire en mains.

M. Pilon émit la possibilité d'envoyer une résolution aux intéressés à l'effet que les travailleurs du canal de Beauharnois reçoivent les allocations de l'assurance-chômage dans la période de l'hiver, et que l'on devrait remédier à cet état de chose.

L'assemblée se termina par la présentation d'un film sur la région du Saguenay.

St-Chrysostôme

NAISSANCE

LEMIEUX—A St-Chrysostôme le 21 janvier à M. et Mme Stanislas Lemieux, née Simone Aganier, une fille baptisée le 24 janvier, par M. l'abbé Hozael Aganier son oncle. Elle reçut les noms de Marie, Antoinette, Agnès, Myriam. Le parrain et la marraine furent M. et Mme James Barrett de Huntingdon, oncle et tante de l'enfant, la porteuse était Mlle Christiane Lemieux soeur de l'enfant.

Après la cérémonie religieuse, M. et Mme Lemieux recevaient à un thé M. l'abbé Hozael Aganier, M. Domina Lemieux, M. et Mme James Barrett, M. et Mme Robert Barrette, Mlle Evelyne Barrette de Huntingdon, M. et Mme Lionel Demers, M. et Mme Olier Payant et Pierre, M. et Mme Veranda Lemieux de St-Antoine Abbé, M. et Mme Gaston Payant, M. et Mme Jérôme Demers, M. et Mme Jean Ledoux et Marthe, Mlle Bertrande Lemieux du Pensionnat de Valleyfield, Christiane Lemieux du Couvent de St-Chrysostôme, M. et Mme J. O. Cabana de St-Antoine Abbé, M. et Mme Rai Payant, M. et Mme Lionel Payant, M. et Mme Camille Blais, M. et Mme Edmour Payant, Mlle Isabelle Blais, M. Wilfrid Laurendeau, Jean Lemieux. Félicitations à M. et Mme Lemieux.

DECES

MAJEAU—A Ottawa, le 29 janvier, est décédée subitement Mme Wilfrid Majeau, née Rosa Goyette, âgée de 68 ans autrefois de St-Chrysostôme. Outre son époux et sa fille, elle laisse une soeur Mme Alexis Poupart, née Emma Goyette de St-Chrysostôme. Nos condoléances à la famille eprouvée.

Bonne fête à Alain Couture qui a eu deux ans le 2 février, de la part de sa grand'tante Mlle Mathilde Poupart.

Ne vous laissez jamais surprendre par le froid

• POUR PLUS DE CONFORT

• PLUS DE CHALEUR

et

MOINS D'ENNUIS L'HIVER PROCHAIN

CHAUFFEZ VOTRE FOYER AVEC

L'HUILE A CHAUFFAGE

TEXACO

POUR POELE OU FOURNAISE

APPELEZ 598

NOTRE CAMION IRA VOUS VOIR

VOUS ETES CERTAINS D'AVOIR SATISFACTION

APPELEZ 598

BEAUHARNOIS SUPPLIES Regd.

M. RENE DUROCHER, gérant

5, AVENUE LOY VALLEYFIELD ..... TELEPHONE 598

TEXACO REG. T.M.

Pour
Vos
Prescriptions

Téléphonez-nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2
0
8
0

PHARMACIE
LABROSSE
56, rue St-Laurent
OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES
VALLEYFIELD

Définitivement il y aura un sous-bureau de poste à Beauharnois au haut de la ville

Pour désservir les résidents de cette partie

Dernièrement, nous apprenions de source autorisée qu'un sous-bureau de poste serait ouvert incessamment dans le haut de la ville de Beauharnois. Ce bureau sera tenu par monsieur Gérard Noreau, épicier de cette partie de la cité.

Ce bureau de poste s'avérait une nécessité pour les citoyens de ce quartier et grâce au dévouement de citoyens bien pensants, ce service deviendra une réalité d'ici une quinzaine de jours.

Notre journal se joint au reste de la population de Beauharnois pour remercier les responsables de cet heureux évènement et nous nous permettons de les nommer sans toutefois vouloir blesser leur modestie. Ces messieurs sont: Omer Gendron, Albert Rhéaume, Eucher Emard, Arthur Caron. Ce sont eux qui ont passé une requête et qui l'ont pésenté à qui de droit. Nous ne voudrions pas passer sous silence la co-opération que ces messieurs ont reçu de monsieur E. A. McLaughlin, maitre de poste de la station centrale de Beauharnois, et nous désirons aussi au nom de la population de toute la cité offrir nos remerciements à monsieur Robert Cauchon, député au fédéral, ainsi qu'à monsieur le Ministre Coté d'avoir écouté et favorisé ce projet.

Le nouveau sous-bureau desservira tous les citoyens demeurant sur les rues suivantes: Chemin St-Louis, Boyer, Robert, Couillard, Bissonnette, Leduc, Dupuis, Boulevard Lussier, St-André et Albert. Tous les services que donne présentement le bureau de poste central de la rue St-Laurent pourront être obtenus à ce nouveau sous-bureau sans frais additionnels. Il est à espérer que les résidents des rues plus haut mentionnées sauront apprécier ce nouveau service mis à leur disposition par le Ministère des Postes.

Ste-Philomène

Lundi, le 25 janvier, le Cercle Agricole de la paroisse tenait son assemblée annuelle. Le Cercle sera administré par M. Joseph Daoust, président, M. Raymond Pitre, vice-président, MM. Hector Morand, Ernest Desgroseillers, Noel Thibert, Gérard Vincent, Jean-Louis Thibert, directeurs. M. Edouard Vervais est élu secrétaire pour une autre année. Les recettes, contributions des membres, octrois du gouvernement et de la société d'agriculture se sont chiffrés à $677.64 et les dépenses à $465.90; la balance en caisse est de $211.74.

E. Vervais, secrétaire.

Les conseillers pour 1954 sont MM. Jean Lacoste, élu pour un 3è terme, Léonard Lacoste pour un 2è terme, Angelbert Pitre, remplaçant M. Gérard Amyot, sortant de charge.

Meilleurs Voeux de Bonne Fête et de Longue Vie à Mme F. X. Vervais, qui célébrait son anniversaire de naissance le 3 février, de la part de la famille Edouard Vervais.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**
VALLEYFIELD

THEATRE SALABERRY

DIM. - LUN. - MAR. - MER. - 14- 15 - 16 - 17 FEVRIER 1954

Un film d'une qualité exceptionnelle

La voix d'or qui a subjugué les foules

avec MARIO DEL MONACO
sensation du Metropolitan et de la Scala
et GINA LOLLOBRIGIDA

Une Leçon d'Amour Maternel

Un Triomphe Sans Pareil

- 9 PARTITIONS MUSICALES QUE VOUS AIMEREZ
- TOURNE A NAPLES SUR LES LIEUX MEMES OU VECUT CARUSO, DE SON ENFANCE A SON ADOLESCENCE

Une histoire vraie
Un film humain
Un drame vécu

Si le film "Caruso" n'est pas arrivé à temps pour des raisons tout à fait spéciales, on pourra assister à la représentation suivante:

La minute de vérité
un très grand succès français avec Jean Gabin et Michel Morgan

— Admission pour ce programme —
SPECIAL 60c

ERMANO RANDI (Caruso jeune) et la belle GINA LOLLOBRIGIDA assurent le triomphe populaire de cette production unique au monde.

Festival de nos écoliers

Aréna de Valleyfield — Sous les auspices de l'Association des Professeurs de Salaberry de Valleyfield — Organisé par MM. Armand Major, Joseph Leblanc, Rodrigue Lamothe — Programme des 24 et 25 février

QUI A DECIDE CE FESTIVAL? L'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield. Ils sont 32 professeurs laics de la Cité qui considèrent que la formation physique de la jeunesse de chez nous — formation qui bien dirigée — influe et combien! sur la vie intellectuelle et morale. Le Syndicat des Professeurs a comme: Président, M. Félicien Poirier; Vice-Président, M. Roméo Jolicoeur; Secrétaire-Archiviste: M. Maurice Marleau; Trésorier: M. Paul Valade; Secrétaire - Correspondant: M. Lionel Laviolette; Conseillers: MM. Dollard Pilon, Roméo Massé et Lionel Larose.

CE FESTIVAL A-T-IL UN PARRAIN? Pas un — mais, 5 parrains. En fait, cet événement sportif est patronné par MM. les Commissaires d'Ecoles de Salaberry - de - Valleyfeild: MM. Omer Demers, président, Arthur Barrette, Josephat Monette, J.-A. Larin, Alexis St-Onge.

QUELS EN SONT LES ORGANISATEURS? Trois hommes d'expérience! MM. Armand Major, professeur à l'E.S.S.C., Joseph Leblanc, professeur à l'Ecole Salaberry, Rodrigue Lamothe, professeur à l'Ecole Emard. Ils ont travaillé et travaillent dès que les heures de classe sont terminées — et même les jours de congé. Que dire de leurs soirées! Si les Festival faillit! ils n'en seront certes pas responsables - - -

OU SE TIENT LE FESTIVAL? A l'Aréna de Valleyfield, à l'endroit même où les Braves de Toe Blake se distinguent souvent.

QUAND CELA? Deux dates: 24 et 25 février.

LE 24 FEVRIER, QUI EST ADMIS? Tous: jeunes - vieux - adultes - enfants - hommes - femmes. Ca ne coûte rien pour entrer. Il s'agit d'y aller avec sa tête.

A L'INTERIEUR DE L'ARENA: Un superbe programme vous sera offert au prix modique de 25 sous. Chaque programme sera numéroté de façon à déterminer les gagnants des prix de présence.

QUE PENSER DES MARCHANDS DE LA CITE? Ils ont été simplement superbes, en souscrivant de nombreuses annonces. Ce n'est pas surprenant, membres qu'ils sont des Chambres de Commerce senior ou junior!

PRIX DE PRESENCE! Le 24 février, à la partie de hockey, un radio Westinghouse, de modèle 54, gracieusement offert par la maison Plante et Clairmont;

Le 25 février, a.m., pour les classes des premières, deuxièmes et troisièmes, deux prix de $1.00;

Le 25 février p.m., pour les classes des quatrièmes et plus, quatre prix de $2.00.

QUE SE PASSERA-T-IL LE 24 février à 8 heures p.m.? Du hockey! et quel hockey! la rondelle travaillera ce soir là. Espérons qu'elle ne sera pas blessée. Les deux équipes en présence joueront une partie amicale — mais chaque équipe dit qu'elle sera victorieuse.

QUI CA? Une formidable équipe du Mont-Saint-Louis de Montréal, institution plus que soixantenaire, dirigé par les Frères des Ecoles chrétiennes — donc les M. S. L. contre la non moins célèbre équipe de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile. Les diables rouges, en effet, sont les champions de la ligue interscolaire de Valleyfield.

ET LE PROGRAMME DU 25 FEVRIER? Lisez votre journal, jeudi prochain, et vous saurez tout.

PLACES A REMPLIR LE 24 FEVRIER A 8 HEURES P.M.! - - - - Exactement ou environ 4,000 sièges, contre une population de 23,000 habitants. Comment les organisateurs peuvent-ils ne pas appréhender la situation! LOGER 23,000 PERSONNES, ET CE, SUR 4,000 SIEGES! Oh! la - la - - A la semaine prochaine.

"L'homme bien mis s'habille" chez

HENRI

11a, Chaussée

VALLEYFIELD

Buanderie Valleyfield Laundry

informe la population d'une addition à son service de buanderie.

PRESSAGE

(VALET SERVICE)

La gérance du Valet Service sera sous la surveillance de

M. ALBAN RANGER,

un homme qui s'y connait en la matière. Nombreuses années d'expérience.

NOS OPERATIONS SONT EN MARCHE

Buanderie Valleyfield Laundry

72, St-Laurent Tél. 310 Valleyfield

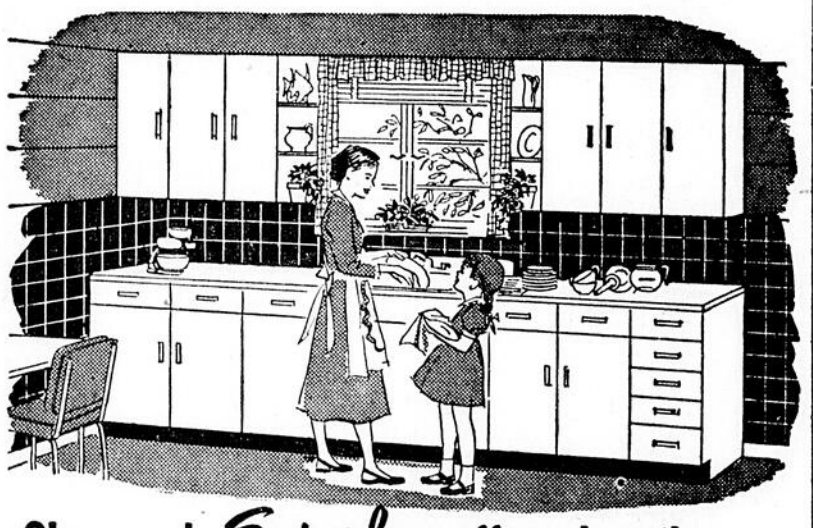
"Quel gentil monsieur, hein maman?"

Bien des adultes pensent comme toi, Pauline, et disent que les gens de la compagnie Bell sont très courtois et obligeants . . .

Installateurs, téléphonistes et employés de bureau, tous, à la compagnie Bell, se plaisent à montrer qu'ils sont heureux de vous servir.

Ils savent bien qu'un bon service téléphonique est encore meilleur lorsqu'il est empreint d'affabilité et de délicatesse . . . même à l'égard d'une fillette de 5 ans comme Pauline.

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA



Obtenez de Superbes effets de tuile avec le Starlite! MURRAY

Le hardboard à la nouvelle surface "d'émail cuit"

Donnez à votre cuisine et à votre salle de bain l'éclat de la tuile avec le "Starlite" Murray—le hardboard au fini d'émail cuit durable, à l'épreuve de l'humidité, qui se nettoie en un instant. Harmonisez les couleurs avec les 10 teintes pastel de Starlite . . . qui offrent l'apparence de véritables tuiles de céramique. On peut se procurer ce revêtement en panneaux unis, avec quadrillage de 4", ou dans le style "vanity" avec rainures parallèles à intervalles de 12 pouces.

Téléphonez ou écrivez pour obtenir le dépliant et des détails.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

Nos *Quartiers-généraux Murray et Donnacona*

Les Braves perdent encore une fois à Chicoutimi jeudi soir, cette fois au compte de 4-1

Jack Irvine, sur des passes de Jacques Deslauriers et Roland Leclerc, évite le blanchissage aux Braves

Les Saguenéens de Chicoutimi ont défait les Braves de Valleyfield 4-1 jeudi soir, pour ainsi passer en première place de la ligue du Québec. Chicoutimi a joué deux parties de plus.

Jacques Locas a dirigé l'offensive des Saguenéens avec deux buts et une assistance, Sherman White et Georges Roy ont réussi les autres buts. Jack Irvine a permis au Valleyfield d'éviter le blanchissage.

Les Saguenéens ont montré beaucoup d'agressivité dans la première période indiquant clairement qu'ils visaient la victoire pour passer au premier rang. Mais la défensive des Braves a été solide et les Saguenéens ont compté un seul but.

C'est Sherman White qui a déjoué Andy Payette après 9.17 minutes de jeu, assisté de Jacques Locas et Stan Smrke. Dewar Thomson et Ralph Buchanan ont purgé les seules punitions de la période.

Les Saguenéens ont de nouveau eu le meilleur du jeu dans la 2e période comptant 2 buts pour porter le compte à 3-0 en leur faveur.

Georges Roy a compté après 9.37 minutes aidé de Buchanan et White. Jacques Locas a ensuite trompé la vigilance de Payette aidé de Buchanan et White 18 secondes après le but de Roy.

Jack Irvine a permis au Valleyfield d'éviter le blanchissage en déjouant Phil Hughes au début de la période finale aidé de Jacques Deslauriers et Sherman White. Jacques Locas a compté son 2e but de la joute avant la fin de la période pour compléter le pointage de la joute. Pete Taillefer a purgé la seule punition.

MM. Arthur Vinet, Romuald Thérêt, Hormisdas Lahaie, Henri Cousineau accompagnaient les Braves à Chicoutimi jeudi soir dernier.

SOMMAIRE

Première période

1—Chicoutimi: White (Locas, Stan Smrke) ... 9.17

Punitions: Thomson, 0.26; Buchanan, 14.42.

Arrêts: Payette 9, Hughes 6.

Deuxième période

2—Chicoutimi: Roy (Buchanan, White) 9.37

3—Chicoutimi: Locas (Buchanan, White) 9.55

Aucune punition.

Troisième période

4—Valleyfield: Irvine (Deslauriers, Leclerc) 9.35

5—Chicoutimi: Locas (Buchanan, White) 18.16

Punition: Taillefer 3.15.

Arrêts par:				
Hughes	6	3	8	— 17
Payette	9	12	6	— 27

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

Tél. 2-3707 110 rue Ellice
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident
Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

Quatre grandes NOUVELLES "innovations" dans la Chevrolet pour '54!

Comptez sur la Chevrolet pour être la première à vous apporter les plus nouvelles caractéristiques. Encore une fois, la Chevrolet est la première de sa catégorie à offrir ces quatre grandes avances pour '54!

Ces autres célèbres "innovations" Chevrolet, présentées avant tous les fabricants concurrents dans le domaine des bas prix, vous offrent encore plus que jamais aujourd'hui!

PREMIER **MOTEUR À SOUPAPES EN TETE**
. . . a construit au delà de deux fois plus de moteurs à soupapes en tête que toutes les autres marques réunies . . . les meilleurs aujourd'hui.

PREMIÈRE **TRANSMISSION AUTOMATIQUE***
. . . la plus avancée aujourd'hui

PREMIÈRE **SERVO-DIRECTION***
. . . a plus bas prix aujourd'hui

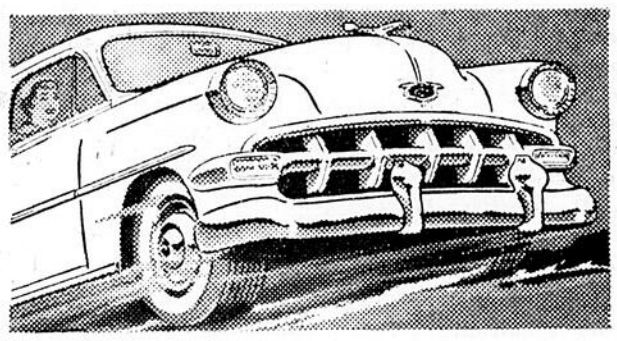
PREMIER **COUPÉ "HARD-TOP"**
. . . plus beau que jamais aujourd'hui

PREMIERS **GENOUX MÉCANIQUES UNIFIÉS**
. . . meilleurs que jamais aujourd'hui

PREMIÈRE **EN ÉCONOMIE GÉNÉRALE**
. . . l'assortiment le moins cher aujourd'hui

SYMBOLE D'ÉPARGNES
CHEVROLET
EMBLÈME D'EXCELLENCE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

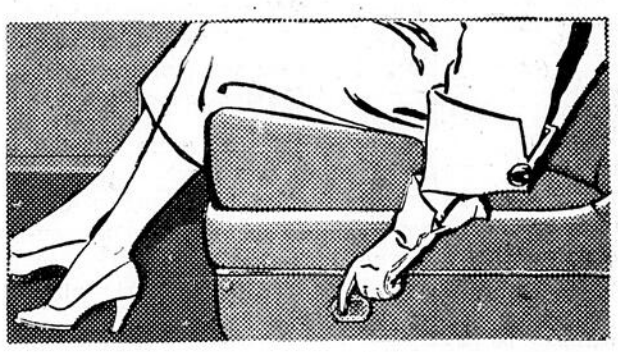


1 NOUVELLE PUISSANCE À HAUTE COMPRESSION

Deux moteurs à haute compression, avancés et plus puissants, dans la Chevrolet pour '54! Le "Flamme Bleue 115" se trouve maintenant dans les modèles à changement de vitesse. Avec la Powerglide, facultative à coût additionnel dans tous les modèles, on utilise le "Flamme Bleue 125" — le moteur le plus puissant que Chevrolet ait jamais construit pour une auto. Ces deux moteurs excellents donnent une performance meilleure, plus douce, plus silencieuse, avec d'importantes économies d'essence!

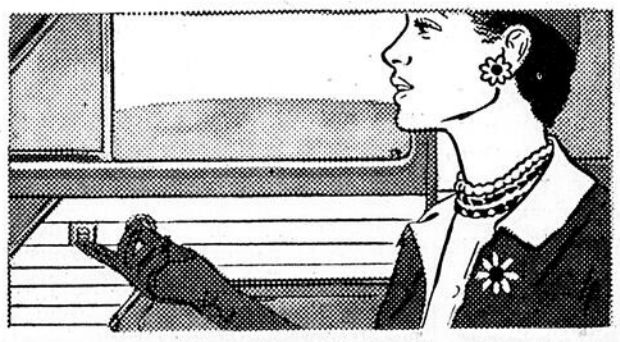
2 NOUVEAUX SERVO-FREINS

Pour 1954, la Chevrolet vous apporte cette merveilleuse avance pour la facilité et la commodité de conduite. Avec les freins servo de Chevrolet, vous n'avez qu'à faire pivoter votre pied de l'accélérateur à la pédale de frein pour effectuer un freinage doux et d'une facilité étonnante. Les freins servo sont facultatifs à coût additionnel sur tous les modèles munis de la transmission Powerglide.



3 NOUVEAU RÉGLAGE AUTOMATIQUE DU SIEGE

Touchez une autre commande pour avancer et élever le siège avant, ou pour le reculer et l'abaisser afin d'avoir la posture la plus confortable au volant! Comme vous voyez, la commande est à la portée commode du conducteur. Facultatif à coût additionnel sur les modèles Bel Air et "Deux-Dix", conjointement avec les monte-glace automatiques.



4 NOUVEAUX MONTE-GLACE AUTOMATIQUES

Vous n'avez qu'à toucher un bouton pour régler l'ouverture des fenêtres avant à votre goût! Le conducteur peut régler, de son siège, les fenêtres des deux côtés, et il y a, sur la porte droite, des commandes séparées pour la glace de cette porte. Facultatifs à coût additionnel sur les modèles Bel Air et "Deux-Dix", conjointement avec le réglage automatique du siège.

**Equipement facultatif à coût additionnel*

IL SE VEND PLUS DE CHEVROLET QUE DE TOUTE AUTRE VOITURE!

C-1054C1

Garage Z. Perron

24 rue du Marché **Valleyfield**

Les noces d'or de M. et Mme Ozanam Leroux à Bellerive

Une messe d'actions de grâce — Belle réunion familiale à cette occasion — Plusieurs invités présents

Les noces d'or de M. et Mme Ozanam Leroux. Elles donnent lieu à une belle fête qui réunit de nombreux parents et amis des jubilaires à Valleyfield.

Samedi le 6 février, M. et Mme Ozanam Leroux, née Evélina Brasseur de Bellerive, entourés de leurs enfants et petits-enfants célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage.

Rien de plus impressionnant que la messe d'actions de grâces célébrée le matin en l'église de Bellerive au cours de laquelle le chanoine J. D. St-Aubin prononça le sermon de circonstance.

Le chant a été exécuté par les élèves des Frères du Sacré Coeur. Le choeur fit entendre le Panis Angelicus de C. Franck, l'Ave Maria de Rosewig. L'Immaculée fut rendu par le Rév. Frère Banabé et Le Voici l'Agneau si doux par M. Raphaël Léger sop.

Après la cérémonie religieuse la reception eut lieu à la salle Tougas & Nicholson.

M. Arthur Sullivan agissait comme maitre de cérémonie.

A la table d'honneur on remarquait M. le chanoine J. D. St-Aubin curé de la paroisse, Son honneur le maire et Mme Louis Quevillon, M. et Mme Delphis Gagnier, échevin M. et Mme Arthur Sullivan, M. et Mme Albert Leblanc, M. et Mme Osias Leroux, M. Lionel Beaudry, Madame Nap. Leduc, M. Ovila Leroux, M. et Mme Léo Leroux, Nathalie Leroux, Claude Leroux les jubilaires.

L'adresse fut lue par Mlle Carmen Cousineau, une corbeille de roses jaunes leur fut présentée par Mlle Nathalie Leroux et M. Claude Leroux offrit une bourse bien garnie.

Assistaient à cette fête outre les personnes déjà mentionnées les enfants et petits enfants des jubilaires, MM. et Mmes Léo Leroux, Donat Guindon, Albert Rivet, Hervé Leroux, Elzéar Leroux, Max. Cousineau, Paul Emile Leroux, Albert Leroux, Max. Leroux; Germaine Dikey, Aline Leroux, Yvonne Leroux, Cécile Viau, Yvonne Marchand, Germaine Leroux, Genevieve Arbour, Jeannine Lyrette, Gabrielle Filiatrault; les petits enfants Claude, Yolande, Huguette, Denise, Noël, Pierre, Normand et Diane Guindon, Thérèse, Jacques, Marcel Rivet et M. et Mme Gérald Rivet née Huguette Ferland, Gilles, Roger, Yves, Maurice, Claude et Lorraine Leroux, Suzanne, Jean Guy, Carmen, Marielle, André, Gaétan, Christian, Monique, Francine et Michèle Cousineau, Nathalie, Jérome, Philippe, Yvan, Fernand, Michel, Diane, René, Raymond, Ginette, Denis, Pierre, Florence et Nicole Leroux et une arrière petite fille Josie Rivet.

Messieurs et Mesdames Louis Boiley de Montréal, Fred Fishwick, Fabien Leblanc, Adélard Lecompte, Alouine Benoit marguillier de la paroisse, Napoléon Filiatrault, Roma Bougie, Albert Marchand, Antoine Latulipe, Anatole Demers, René Bolduc, Marcel Bessette.

Mesdames J. A. Primeau, Léonide Allard, Georges Brunet, Napoléon Jodoin, Johnny Pinsonneault, Joseph Cousineau, W. Swanston, Mlles Laurette Leroux, Cécile Latulipe, Lucille Deschamps, Johanna Demers, Laurette Brunet, Huguette Jolin, Marguerite et Juliette Leroux, Gabrielle Leroux, Eileen Cousineau, MM. Jean Louis Houle, Jean Cardinal, Alcide Rousse, Hector Brunet, Sylvio Brunet, Fernand Gervais, Gilles Durand, D'Assise Rousse, Isidore D'aoust, Roma Primeau, MM et Mmes Almer Tessier, Gaston Dorais, Lionel Poirier, Magella Lacroix, Adrien Filiatrault, Robert Filiatrault, Jean Charles Leroux, Alex Demers, Henri Leroux, Lucien Carrière, Arcade Lacroix, Jos. Rousse, Jean Filiatrault, Médard Leduc, prés. des Forestiers Can. Alexandre Leroux, René Bonhomme, Laurent Caron et Marc Viau.

Mme Palma Poirier et sa fille.

Il y eut chants musique et danses après quoi tous se séparèrent emportant un vivant souvenir de cette belle célébration.

Notes Sociales

A M. Bill Piché, qui célébrera dimanche son anniversaire de naissance, meilleurs voeux de bonheur, de la part de son épouse et de ses enfants.

Meilleurs voeux du succès et de bonheur à Lise Filiatreault, qui célébrait hier son anniversaire; de la part de son institutrice et de ses compagnes de 6è année..

Naissances

Félicitations à M. et Mme Norman St-Jean, née Hélène Barrette, à l'occasion de la naissance d'un fils survenu samedi le 6 février. Prompt rétablissement à la maman.

Récemment à M. et Mme Lucien Desrochers, née Irène Dumouchel, est née une fille baptisée sous les noms de Marie Lorraine, Irène, Claudette. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Dumouchel, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rachel Dumouchel, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Henri Dumouchel, cousin.

A Valleyfield, le 5 février 1954, à M. et Mme Maurice André, née Rita Blanchette, est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Louise, Martine. Parrain et marraine, M. et Mme William Blanchette, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Gilberte Blanchette, tante de l'enfant.

Le 30 janvier 1954, à M. et Mme Edgar Dumouchel, née Eveline Pharand, autrefois de Valleyfield, une fille baptisée sous les noms de Marie, Yvette, Augustine, Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Dumouchel, de St-Anicet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emmanuel Dumouchel, de Valleyfield, grand'mère de l'enfant.

Félicitations à M. et Mme Roger Viau à l'occasion de la naissance d'un fils. Prompt rétablissement à la maman actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. De la part de leurs parents et amis.

Bonne fête à M. Raymond Leboeuf de Bellerive qui célébre aujourd'hui son anniversaire de naissance. De la part de ses amis.

Félicitations et voeux de bonheur à M. et Mme Albert Charles de Bellerive à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage.

M .et Mme Clovis Parent, M. et Mme Gabriel Plourde, Mlles Vinet et Noëlla Pilon étaient de passage à Ste-Adèle dimanche dernier.

Les membres du cercle missionnaire Notre Dame remercient bien sincèrement toutes les personnes lors de la partie de cartes annuelle au profit des oeuvres missionnaires qui a eu lieu le 29 janvier dernier.

Ligue de Quilles Commerciale Ind.

Restaurant Ménard en tête

Les clubs L. J. Masse et Restaurant Ménard ont fait "match" nul 2 à 2. Le Restaurant Ménard conserve ainsi une avance de sept points sur son plus proche adversaire. Pour Le Restaurant Ménard Mlle Lucie Larocque et M. Adélard Lavoie ont très bien roulé tandis que pour le L. J. Masse, MM. Jos. Vinet et Emile Lécuyer se sont signalés.

Le Jacksey's a défait le Restaurant du Nord par 4 à 0. Mlles Berthe Leduc et Elyse Bélanger ainsi que MM. Normand Martin et Gilles Sauvé avec des triples respectifs de 367, 359, 434 et 435, furent les grandes vedettes des vainqueurs. Le Jacksey's a abaissé le plus haut triple d'équipes qui était de 2189, en roulant un grand total de 2211.

Pour les perdants Mlle Simonne Lécuyer fut la meilleure en roulant un triple de 352.

Les clubs P. J. Brodeur et Henri Cousineau ont triomphé 4 à 0 par défaut. M. Paul Leduc du Henri Cousineau s'est signalé en obtenant un simple de 213 et un triple de 519.

Position des équipes

Noms	G.	P.	Pins	Pts
Rest. Ménard	33	18	30532	46
P. J. Brodeur	30	21	32350	39
Henri Cousineau	29	22	31917	39
Jacksey's	28	23	33160	36
L. J. Masse	25	26	33159	31
Rest. du Nord	19	32	31466	26

Rivalité entre les équipes de balais

Une partie très rude

Vendredi, le 29 janvier dernier, les deux clubs de balais sur glace de la Garde Champlain Ind. Inc., les "King Pins" et les "Défoncés", se rencontraient au cours d'une joute très intéressante.

Les "Défoncés" remportèrent une impopulaire victoire de 3 à 2 sur leurs adversaires, quand un officiel peu compétent alloua deux points douteux à l'équipe gagnante. Le capitaine Victorien Poirier posa un protêt sur cette joute qui fut marquée d'injustices flagrantes au cours des trois périodes. Une reprise sera organisée dans un avenir rapproché avec des arbitres indépendants.

Les étoiles de la partie chez l'équipe gagnante furent R. Lebeuf avec un point et deux assists, Raoul Fortier, un point, Philippe Barrette, un point, et Rolland McSween avec trois assists. Chez les perdants, Antoine Jourdain s'est distingué avec un point et un assist, Jean-Guy Brault, un point Raymond Boyer, un assist et Jean-Guy Bonhomme, un assist.

La partie fut très rapide et très rude. Un total de seize punitions furent décernées par l'arbitre, dont une majeure au capitaine Victorien Poirier pour avoir voulu discuter avec trop de véhémence une décision de l'arbitre.

Voici la liste des deux équipes:

"King Pins"—Jean Paul, Capitaine, Raymond Boyer, Jean-Paul Fortier, Jean Guy Brault, Gérard Brault, Albert Monette, Jean-Guy Bonhomme, Henri Benoit, Valère Giguère, Antoine Jourdain, Richmond Guimond, Albert Martin, Alfred Lebrasseur.

"Défoncés" — Victorien Poirier, Marcel Lalonde, Raoul Fortier, Jean-Marc Quesnel, Rosaire Leblanc, Raymond Brault, Jos. Blanchette, Gaëtan Giguère, Rolland, McSween, Philippe Barrette, Rodolphe Leboeuf, Richard Rougeau.

A l'Ecole Supérieure Beauharnois

Notes de janvier

12ième année sc.—1 Gérard Mercier 82.9; 2 André Lemieux 80.3; 3 Jean-Marie Roy 78.

11ième année sc — 1 Jean-Marc Lemay 78.4; 2 Jacques Riendeau 78.2; 3 Bruno Riendeau 77.6.

9ième année—1 Yvan Soucy 86.8; 2 Réal Mercier 80; 3 Jean Dagneault 78.6.

8ième année—1 Jean-Paul Gendron 77; 2 Yves Laberge 75.3; 3 Louis Rufiange 73.

7ième année A—1 Luc Montpetit 89.6; 2 Jean-Louis Rochon 87; 3 Jean-Paul Gendron 86.

7ième année B—1 Denis Cartier 83; 2 Jean-J. Houle 80.6; 3 Claude Ménard 77.1.

6ième année A—1 Jean-Claude Tisseur 85.1; 2 Régent Lefebvre 83.3; 3 Yves-André Julien 83.2.

6ième année B—1 Denis Leduc 87.8; 2 Pierre-Paul Lamoureux 87.1; 3 Yves Gendron 86.4.

5ième année A—1 Marc-Aurèle Pineau 77.3; 2 Pierre Tessier 75.9; 3 Claude Labrèche 73.1.

5ième année B—1 Roger Demers 82.3; 2 André Lortie 80.6; 3 Gérald Larocque 79.6.

5ime année C—1 Gérald Charlebois 88.8; 2 Roger Duchaine 88.7; 3 Raymond Auger 88.6.

4ième année A—1 Henri Ménard 94.1; 2 Jean-René Dufour 91; 3 Maurice Lessard 89.5.

4ième année B—1 Jean-Charles Labossière 92.8; 2 Roger Cloutier 89.3; 3 Jean-Denis Leduc 87.6.

4ième année C—1 Pierre Laberge 91; 2 Réjean Jobin 88.6; 3 Claude Primeau 86.8.

3ième année A—1 Gaétan Lafleur 90.8; 2 Réjean Chayer 88.2; 3 Gilles Paquette 87.8.

3ième année B—1 Bruno Laberge 88.1; 2 Jean-Claude Lepage 86; 3 Serge Rauzon 85.6.

3ième année C—1 Roger Thibault 97.2; 2 Jean Primeau 95; 3 Gaétan Allard 94.8.

3ième année D—1 Pierre Boutin 91; 2 André Dorr 86; 3 Robert Ménard 85.

"VOUS QUI DEPLOREZ L'ALCOOLISME?"

Tout le monde parle du problème de l'alcoolisme. Tout le monde en déplore les ravages. Mais à voir la progression du mal "l'augmentation de la consommation se compte en millions de dollars" on peut se demander jusqu'à quel point chacun est sincère dans ses lamentations.

Vous qui déplorez l'alcoolisme, êtes-vous bien sûr de ne pas vous y livrer vous-même inconsciemment, êtes-vous bien sûr de ne pas contribuer à y conduire les autres sous le couvert des conventions sociales?

Peut-être personnellement ne faites-vous pas d'abus, peut-être personnellement êtes-vous persuadés de n'encourager personne à s'enivrer, mais, qu'avez-vous fait, que faites-vous de positif pour enrayer le mal dont l'empleur pousse même les intéressés à une prise de conscience plus nette du tragique de la situation et les force à trouver des demi-mesures pour au moins tranquiliser l'opinion publique alertée?

Vous qui déplorez l'alcoolisme-pour les autres, vous êtes-vous demandé si vous n'êtes pas inconsciemment, pour votre malheur et celui des vôtres, les esclaves de l'alcool, ce dangereux et funeste instrument qui peut-être en soi un bien précieux mais qui, dans la pratique peut devenir un si terrible agent de destruction d'autant plus pernicieux qu'il se cache sous des dehors plus élégants.

Encore ces jours derniers, Son Eminence le Cardinal Léger nous prédisait que, si nous n'y mettions le hola, l'intempérance en même temps que le jeu conduirait notre peuple à sa perte et ce en moins de dix ans.

Il faudrait être sourd pour ne pas entendre, par dessus toutes les bonnes raisons que nous pourrions avoir de boire, les exhortations répétées de notre Episcopat et de tous les gens ben pensants à pratiquer la modération et même l'abstinence totale de toute boisson alcoolique, pour beaucoup plus de personnes et en beaucoup plus de circonstances qu'on ne le croit encore trop souvent.

Il faudrait être aveugle pour ne pas constater les ravages du mal qui gangrène toutes les catégories de personnes comme toutes les classes de la société et qui sape à leur base les forces vitales qui font les être sains et les nations fortes.

Vous qui déplorez l'alcoolisme que vous proposez-vous de faire en 1954 pour lutter efficacement contre ce terrible fléau?

Vous contenterez-vous-parce que ça fait bien de nos jours d'être contre l'alcoolisme et que c'est être à la page que de régler à certains moments ses paroles et ses gestes sur l'attitude noble et énergique de nos chefs spirituels qui, ne craignant rien ni personne que Dieu et Sa Vérité, ont le courage de s'insurger de front contre les courants subversifs-de quelques phrases ronflantes marquant votre désapprobation et votre mépris des abus alcooliques ou votre tristesse devant les funestes conséquences de l'usage immodéré?

Considérerez-vous avoir fait tout votre devoir parce que vous aurez encouragé d'un bon mot ou d'un service, tel ou tel membre d'un mouvement anti-alcoolique ou que vous vous serez abstenu de la ridiculiser et de l'humilier?

Vous croirez-vous dégagés de toute responsabilité parce que personnellement vous ne fréquentez ni les bars ni les tavernes tout en ne vous privant pas toutefois de déguster votre apéritif ou de siroter votre pousse-café, parce que vous, n'est-ce pas, vous savez boire?

Penserez-vous qu'il suffira que, commentant par exemple le dernier discours de Son Eminence, ou les récentes statistiques sur la consommation terrifiante de l'alcool, ou quelqu'accident du à des abus de boisson, vous déploriez que tant de gens ne sachent pas se contrôler, que la femme soit engagée elle aussi maintenant dans l'horrible courant, etc., etc.?

Vous qui déplorez l'alcoolisme, qu'avez-vous fait, que faites-vous, que ferez-vous pour le vaincre?

Gilberte Armstrong

Directrice des pages féminines du Journal Réaction.

Tribune Libre

LES TROIS DANGERS

Il y a trois grands dangers qui menacent à la fois, notre peuple canadien, et surtout, notre groupe ethnique et religieux. Nous désirons au moins les désigner aux penseurs, afin de les lancer dans un mode de réflexion de nature à leur faire voir les périls qui entourent nos compatriotes.

1 — Le Communisme athée, Sans-Dieu et Contre-Dieu, qui depuis la fin de la dernière guerre a englobé plus de la moitié du genre humain, en hommes et en territoires, grâce à la complicité de quelques illuminés, Frères — Trois — Points — pour la plupart, et autres; l'accroissement de la puissance de cette organisation satanique est sans précédent dans l'histoire du monde et devrait faire réfléchir plus que sérieusement les peuples demeurés libres. (Nous y reviendrons).

2 — L'abdication de la souveraineté du Canada, effectuée par nos "leaders" ou soi-disant tels — (ne galvaudons pas le beau mot de CHEF); souveraineté qu'il importe de reconquérir au plus tôt, avant que de perdre ce qui nous en reste — ce qui peut se produire très vite, si nous n'ouvrons pas l'oeil — et le bon.

3 — La menace à l'autonomie de notre province; cette autonomie est à n'en pas douter, la seule garantie de survie de notre groupe ethnique et religieux Canadien-Français; le jour où les "centralisateurs auront réussi à nous faire perdre cette autonomie, ce bastion par excellence, de nos droits pour lesquels tant de travail a été fait, et pour lesquels tant de sacrifices ont été consentis, nous ne serons plus qu'une minorité dans notre beau pays; on sait ce que nos adversaires et nos ennemis font des droits des minorités (même officielles) dans les autres provinces — On peut dire, par conséquent, que cette perte serait notre arrêt de mort —

Comme on le voit, il s'agit de trois questions d'une extrême urgence, et nul n'a le droit de les traiter à la légère; agir ainsi serait se rendre complice d'un suicide national.

Nous reviendrons avec plus de détails sur ce sujet qui devrait soulever l'enthousiasme de tous les vrais canadiens-français — catholiques.

ROME OU MOSCOU?

Le gouvernement canadien a donc "renommé" un représentant officiel du pays auprès des autorités soviétiques de Moscou.

Par conséquent, notre pays officiellement chrétien est officiellement représenté auprès des autorités officiellement Sans-Dieu et Contre-Dieu du KREMLIN.

Par contre, notre gouvernement "officiellement" chrétien "n'a pas encore jugé à propos de se faire représenter "officiellement" auprès des autorités" officiellement catholiques et chrétiennes" du VATICAN.

Cette contradiction pour le moins insensée nous force à faire des rapprochements. Il est avéré que dans tous les pays où le Communisme a passé en maitre, les tenants de cette doctrine"' officiellement Sans-Dieu et Contre-Dieu" ont toujours démontré une affinité des plus troublantes pour les libéraux et libérâtres de ces pays.

Serait-ce là une pure coincidence, ou y aurait-il relation entre cette affinité constatée ailleurs, et cette façon d'agir de notre gouvernement" officiellement chrétien"? En négligeant totalement la question politique, QUELLE RAISON VALABLE NOTRE GOUVERNEMENT PEUT-IL DONNER POUR SON REFUS DE NOMMER UN REPRESENTANT AU SAINT-SIEGE, ALORS QU'IL N'HESITE NULLEMENT DEVANT LA NOMINATION D'UN TEL REPRESENTANT A MOSCOU?

On nous permettra au moins deux choses — 1, d'être surpris de cette façon pour le moins cavalière de traiter notre peuple, électeur de ce gouvernement; 2, de douter de la bonne foi de ceux qui nous représentent à Ottawa, puisqu'ils n'ont rien dit, rien fait pour changer cette situation qui est devenu un non-sens - - -

---

TRUMANISME ULTRA-DEMOCRATIQUE

Harry Solomon Truman, lors d'un discours radio-diffusé sur les ondes d'un réseau de postes américains a fait cette déclaration stupéfiante: "La chasse communiste n'est qu'une immense supercherie - - -"

Il est étrange de constater jusqu'à quel point Mr. Harry Solomon Truman a perdu de sa réserve prudente et calculée, depuis que le sénateur McCarthy a commencé son oeuvre d'épuration communiste au sein de l'administration dont le G.O.P. a hérité aux dernières élections présidentielles américaines.

Il semble bien que le sénateur ait touché un véritable "bobo" puisqu'il soulève de la part des "gauchistes" de tout acabit, une telle explosion de fureur. Qui se défend trop vigoureusement à quelque chose à se reprocher, ou à cacher. Si réellement le sénateur faisait tout simplement de la basse politique et de la démagogie, le meilleure réponse serait encore de l'ignorer. Harry Solomon Truman le sait fort bien. Et s'il sort ainsi de ses gonds, c'est que l'attaque a porté juste. C'est du moins l'opinion qu'auront de cette affaire, les gens sensés qui ne se laissent pas aveugler par l'esprit de partisannerie politique ou autre. N'est ce pas votre avis, chers lecteurs?

A. GRENIER

Défaite subie à St-Jean à Val David

"Nowhere" samedi prochain

Samedi soir dernier, plus de 48 membres des Gais Voyageurs se dirigeaient vers St-Jean dans l'espoir de faire subir une deuxième défaite consécutive aux joueurs de bowling du Club social de St-Jean.

Il faut croire que nos adversaires avaient pratiqué sans relâche toute la semaine dernière, car seulement deux de nos équipes purent gagner par une très petite marge. Ce fut la revanche promise par les joueurs du Club social.

Après la joute de bowling, tout le monde s'est dirigé au grill du Club Social où s'est terminée la soirée. Nous avons été reçus royalement et tous nos hôtes furent des plus gentils à notre égard. Il nous fera plaisir d'y retourner l'an prochain.

"Nowhere" samedi prochain

Un autre populaire nowhere aura lieu samedi prochain, le 13 février. Le départ se fera à 8.00 heures au Restaurant du Nord. Ces voyages à destination inconnue connaissent les plus grands succès et à chaque occasion, un nombre plus considérable s'y joint.

Val David dimanche

Dimanche prochain, l'autobus des Gais Voyageurs se dirigera de nouveau dans le Nord de la province pour se rendre à Val David.

On sait que le premier voyage à Val David fut un succès; c'est pour cette raison que M. Albert Royer, président du club, a organisé une autre excursion à cet endroit. Le départ s'effectuera à 8.00 heures a.m. au Restaurant du Nord. On pourra assister à la messe en cours de route. Pour ce voyage de 400 milles, le coût du billet est de $3.75 pour les membres et $4.75 pour le public en général. Pour informations, appeler M. Royer, tél.: 1289-J.

Bowling à Montréal

Après le brillant succès remporté lors des récentes rencontres avec le bowling St-Jean, M. Royer s'est rendu à Montréal lundi dernier et a rencontré un groupe de quilleurs des Chevaliers sportifs pour une rencontre du même genre que la semaine dernière.

Les Montréalais se sont empressés d'accepter cette invitation et nous ont même lancé un défi. Un groupe de 24 joueurs ont accepté de rencontrer les meilleurs 24 joueurs des Gais Voyageurs. En plus deux équipes de 12 hommes et de 12 dames se rencontreront. Ces joutes seront disputées au populaire Bowl-O-Way, à Montréal, et nous aurons l'occasion de terminer la soirée au café St-Jacques, où il y aura danse jusqu'à deux heures.

Un peu de tout

Une cédule pour les voyages de l'été prochain est en formation; plus de 20 voyages y seront inscrits—Nous aurons peut-être une surprise à annoncer pour le Mardi Gras—Le voyage à Lake Placid se fera par autobus Valleyfield Transit le 14 mars prochain—Le défi que les jeunes filles de Montréal nous ont lancé est un peu gênant. Imaginez, 24 garçons contre 24 jeunes filles. S'il fallait perdre!

Ils remercient ces généreux sportifs

Le comité de la Reine des Sports de Beauharnois

Le Comité de la Reine des Sports de Beauharnois, désire profiter des lignes de ce journal, pour remercier ces généreux sportifs, qui sont venus en aide à celle qui sera l'heureuse élue **REINE DU SPORT 1954**, ce dimanche 14 février.

1—Roch Labrèche, Manufacturier de portes et châssis de Maple Grove, qu a fait cadeau de cinq cents petits hockeys souvenir qui seront distribués lors de la fête de dimanche.

2—Le Magasin "Chez Geneviève," rue Ellice à Beauharnois, qui a fourni gratuitement la magnifique robe pour la future Reine.

3—Le magasin Jean-Paul Chatel, rue St-Laurent à Beauharnois, qui a fait sa part par ses jolis souliers blancs que chaussera celle que chacun a hâte de connaitre.

4—Charles Cadieux et Fils Inc., rue Victoria à Valleyfield, qui a donné un magnifique radio-admiral qui sera tiré au buffet froid après la joute de hockey Beauharnois-St-Arnault, dans un tirage qu'organise le club d'hockey.

La semaine prochaine, nous publierons la liste de tous les généreux donateurs qui de loin ou de proche ont contribué à la fête du couronnement de la Reine des sports de 1954.

Une soirée familiale des Zouaves

Remerciements aux donateurs

Le 3 février dernier eut lieu, au sous-sol de la cathédrale, une soirée familiale, à laquelle était invités les membres actifs, bienfaiteurs et honoraires. Cette soirée était organisée pour donner les prix aux méritants des tournois de quilles, de billard et de tennis sur table.

Lors de cette soirée M. Roger Langevin agissait comme maitre de cérémonie. M. L. Loiselle joua la pièce d'ouverture. Les L. Loiselle, R. Loiselle, Label, Miron, Meloche, Legault, Lemieux firent les frais de la musique et du chant.

Claude Salvaille et Richard Barette nous donnèrent un numéro d'escrime au fleuret.

Le chant et la musique furent entre-coupés par la distribution des prix.

M. Paul Loiselle, président de la ligue des quilles, fit la distribution des trophées et des prix aux gagnants des différents tournois. Les noms des gagnants des tournois furent donnés dans les articles précédents.

Au billard: dans la classe A: G. Garand défie A. Dubien en finale, tandis que dans la classe B, C. Shink se montra impuissant contre G. Benoit.

Au tennis sur table: G. Garand perdit aux mains de P. Loiselle.

Le président des Zouaves félicita les gagnants et remercia les membres et leurs amis qui avaient bien voulu assister à cette soirée.

Après s'être récréés, un gouter fut servi. Le goûter fut préparé par S. Gagné. En l'absence de l'aumônier des Zouaves, M. l'abbé G. H. Cartier a béni la table. Vers la fin des agapes un prix de présence fut tiré au sort. Cette lampe de table fut gagnée par P. Loiselle.

M. l'abbé G. H. Cartier tira les conclusions de cette soirée. Le comité remercie les généreux donateurs: E. Cadieux, F. Laniel, H. Cousineau, C. Léveillé, S. Gagné. Le comité remercie aussi tous ceux qui ont participé de près ou de loin à cette soirée.

LE COMITE.

Les quilles chez les Filles d'Isabelle

La position des équipes

Lors de la dernière rencontre des membres de la ligue de quilles des Filles d'Isabelle, mercredi, le 3 février, l'équipe Anita l'emportait sur l'équipe Yolande, qui n'avait pas connu la défaite depuis le 4 novembre dernier, au compte de 3 à 1. L'équipe Céline est demeurée en deuxième place en l'emportant 4 à 0 sur l'équipe Marie-Anne.

POSITION DES EQUIPES

Yolande	36
Céline	27
Anita	18
Marie-Anne	7

BIG SEVEN

Anita Prégent	96.7
Marcelle	95.0
Marguerite	92.8
Anita Poirier	90.4
Aénsie	89.8
Céline	86.5
Simone	86.1

Le Restaurant Lafleur l'emporte

Au compte de 7 à 3 contre le A. L. Robinault

Mercredi, le 3 février, le Restaurant Lafleur rendait visite à la Maison A. L. Robinault, dans une joute régulière de la Ligue Commerciale Indépendante de Valleyfield. Le club visiteur fit baisser pavillon à ses hôtes au compte de 7 à 3.

Jean Claude Rochefort et R. Ferland ont dirigé l'offensive des vainqueurs en enrégistrant chacun deux buts; Rochefort s'est de plus mérité une assistance. Pierre Bisaillon s'est le plus signalé pour les perdants avec un point et une assistance.

SOMMAIRE

1ère période

1—A. L. Robinault, Bisaillon P. (L. P. Hatch) 9.15
2—Rest. Lafleur, Rochefort J. C. (Ferland R., Cardinal C.) 9.50

2è période

3—Rest. Lafleur, Paquette R. (Breton P., Hogue M.) .. 3.47
4—Rest. Lafleur: Hogue M. (Tessier P., Paquette R.) 8.17

3è période

5—Rest. Lafleur, Villeneuve M. (Paquette R., Lavoie F.) .17
6—A. L. Robinault, Poirier G. (Tessier L.) 2.48
7—Rest. Lafleur, J. C. Rochefort (Breton P., Ferland R.) 4.20
8—Rest. Lafleur, Ferland R. (Tessier P., Paquette R.) 7.46
9—Rest. Lafleur, Ferland R. (J. C. Rochefort) 10.19
10—A. L. Robinault, Dion E. (Bisaillon P., Hatch P.) 12.36

Cédule de la Ligue Commerciale Ind.

Jusqu'à la fin de la saison

Jeudi, 11 février: Rapin vs Leduc, 8 hrs à 9.30 hrs.

Jeudi, 18 février: Rapin vs Lafleur, 8 hrs à 9.30 hrs.

Jeudi, 25 février: Robinault vs Leduc, 8 hrs à 9.30 hrs.

Dimanche, 28 février: Lafleur vs Leduc, 2 hrs à 3.30 hrs.

Dimanche, 28 février: Robinault vs Rapin, 3.30 hrs à 5 hrs.

Mercredi, 3 mars: Robinault vs Lafleur, 7 hrs à 8.30 hrs.

Mercredi, 3 mars: Leduc vs Rapin, 8.30 hrs à 10 hrs.

Dimanche, 7 mars: Lafleur vs Rapin, 2 hrs à 3.30 hrs.

Dimanche, 7 mars: Leducs vs Robinault, 3.30 hrs à 5 hrs.

Mercredi, 10 mars: Leduc vs Lafleur, 7 hrs à 8.30 hrs.

Mercredi, 10 mars: Rapin vs Robinault, 8.30 hrs à 10 hrs.

LIGUE COMMERCIALE INDEPENDANTE

Les meilleurs compteurs en date du 7 février

	pts.	*ass.*	*total*
Bougie, J.-Marc	8	10	18
Ferland, R.	7	9	16
Guérin, R.	8	8	16
Paquette, R.	5	10	15
Rochefort, J. C.	6	8	14
Couturier, M.	4	10	14
Lavoie, F.	1	13	14
Tessier, L.	3	8	11
Dion, E.	5	5	10
Bisaillon, P.	6	4	10
Villeneuve, M.	6	4	10
Poirier, Guy	4	5	9
Hatch, L. P.	2	7	9
Godbout, P.	4	4	8
R. Cuerrier	2	6	8
St-Cyr, R.	5	3	8

POSITION DES EQUIPES EN DATE DU 7 FEVRIER

	J.	*G.*	*P.*	*N.*	*total*
Rest. Lafleur ..	7	7	0	0	14
A. L. Robinault	7	2	4	1	5
Pool R'm Leduc	6	2	4	0	4
Rest. Rapin ...	6	1	4	1	3

LE LANGAGE DES IMAGES

Les images aident souvent à raconter une histoire beaucoup plus clairement que ne sauraient le faire une causerie ou un imprimé, surtout aux enfants. Pour faire ressortir beaucoup de vérités qui se rapportent au bon état de la santé, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a produit des films et des films fixes, que les groupes d'étude, les écoles ou les associations peuvent se procurer, en anglais ou en français, par l'intermédiaire des ministères provinciaux de la Santé.

Les Braves perdent deux fois contre Ottawa

Une fin de semaine peu encourageante pour les Braves qui perdent samedi soir à Ottawa 3-2 et le lendemain à Valleyfield par 4-1 — Haworth, Joannette et White sont les compteurs des perdants

Les Braves de Valleyfield ont essuyé deux revers en fin de semaine dernière en perdant contre les Sénateurs à Ottawa samedi soir et à Valleyfield dimanche après-midi. Valleyfield perdit 3-2 à Ottawa et 4-1 à Valleyfield.

Ces deux défaites mettent en danger la 5e position dans le classement occupé, au début de cette semaine, par les Braves, mais ils sont tallonnés par les As de Québec avec 49 points. Les Braves en ont 50.

Après la joute à Valleyfield dimanche, Toe Blake, populaire instructeur local, disait à notre représentant que "si j'avais seulement six joueurs qui avaient le désir de gagner comme Kitoute Joannette nous serions aujourd'hui en première position au lieu d'en 5e place." Blake avait certainement raison puisque plusieurs spectateurs nous ont fait la même constatation en fin de semaine dernière. Certains porte-couleurs des Braves évoluent avec une indifférence souvent insultante pour ceux qui paient $1.25 et $1.50 pour les voir évoluer à Valleyfield.

Samedi soir

Les Braves eurent l'avantage du jeu à Ottawa jusqu'à vers la moitié de la dernière période alors que les défenses ne protégèrent pas suffisamment André Payette qui n'est pas à blâmer pour ces échecs. Gordie Haworth, sur des passes de Dewar Thomson et Bruce Cline, enregistra le premier point des visiteurs et Gravelle annula le pointage dans la deuxième. C'est l'incomparable Kitoute Joannette qui scora le deuxième et dernier point de Valleyfield sur des passes de Frank Arnett et Georges Bougie. A 13.52 de la 3e période Howie Riopel porta le compte 2-2. Alors qu'il ne restait qu'une minute et 10 secondes de jeu dans la troisième période, Riopel enregistra son deuxième point. La défensive des Braves a été faible sur ce point qui assurait la victoire aux Sénateurs après que les Braves eurent dominé dans tous les départements. Payette n'eut aucune chance sur ce point. Toe Blake retira son gardien de buts mais Frederick n'eut aucune difficulté à arrêter les lancers des Braves

A Valleyfield

Dimanche après-midi environ 1000 personnes ont assisté à la joute mettant en vedette les Sénateurs d'Ottawa. Les visiteurs scorèrent trois points dans la première période. Les Braves commencèrent à attaquer dans la deuxième mais ils dûrent faire face à un Frederick des plus habiles sur des lancers de Joannette, Deslauriers, Irvine, Corriveau et Bisaillon. A 9.05 de cette période Jack White enregistra l'unique but des Braves sur des passes de Roland Leclerc et George Bougie. Le quatrième et dernier point des visiteurs fut compté à 8.34 de la 3e période par Gravelle, sur des passes de Johnson et Howie Riopelle.

UN PEU DE TOUT:—Les Braves devront faire mieux dans les prochaines joutes à Valleyfield s'ils désirent augmenter les assistances... Le chauffage est satisfaisant à l'aréna. Les spectateurs peuvent maintenant assister à des rencontres et n'ont plus à craindre de se geler les pieds ou les mains. Les directeurs ont droit à des éloges pour avoir réussi à installer un tel système...L'arbitre **Sibby Mundey** a laissé passer des infractions flagrantes tant de la part des Braves que des Sénateurs. Il imposa deux punitions de 10 minutes mauvaise conduite à **Gerry Foley** et **Phil Maloney** dans la deuxième et troisième périodes...Pour la première fois depuis sa construction, une rondelle se logea près de la section réservée aux journalistes et commentateurs de la radio, soit une hauteur de près de 25 pieds..... **Joannette** a été choisi première étoile **Canadian Schenley, Jack White** 2e et **Jack Irvine** 3e .....Le jeune **Kitoute** semble avoir plus de confiance en lui-même. Il causera des ennuis aux adversaires et fera honte à certaines jeunesses sur l'alignement actuel des Braves...Valleyfield devra faire des changements cette semaine, avant le 15 février, autrement il sera obligé de terminer la saison avec l'alignement actuel...Le prix **P. J. Brodeur** gagné dimanche par **M. Roland Emond,** Huntingdon, un supporteur régulier des Braves de cette ville voisine, aussi un ancien résident de Valleyfield maintenant à l'emploi de la Shawinigan Water & Power là-bas...Dimanche c'est Springfield à Valleyfield. **Bert Bourassa,** qui évoluait sur la défense des Braves en 50-51, l'année du championnat, sera à la défense pour les Indiens dimanche à Valleyfield. Il fera bon saluer [et huer?] **Bert** à cette occasion.

SOMMAIRES
Samedi soir, le 6 février

A OTTAWA

Valleyfield 2, Ottawa 3

Première période

1 Valleyfield: Haworth
]Cline, Thomson[..... 18.52
Punitions: Arnett, 4.04; Hudson, 12.17; Guidolin, 19.55.

Deuxième période

2 Ottawa: Gravelle
[Blair, Copp] 3.00
Punitions: Ernst 2, Giesebrecht, Bisaillon, Copp, Arundel, Irvine.

Troisième période

3 Valleyfield: Joannette
[Arnett, Bougie] 5.43
4 Ottawa: Riopelle
[Blair, Gravelle] 13.52
5 Ottawa: Riopelle [Blair]. 18.50
Punition: Robertson, 6.17.
Arrêts par:

Frédérick	6	6	1—23
Payette	9	8	8—25

Dimanche après-midi, 7 février

A VALLEYFIELD

Ottawa 4, Valleyfield 1

Première période

1 Ottawa: Riopelle
[Blair, Gravelle] 1.47
2 Ottawa: Maloney
[Foley, Hugh Riopelle] .. 14.33
3 Ottawa: Kuntz
[Johnson, Giesebrecht] . 18.11
Punitions: Foley 3.34; Hugh Riopelle 6.39; R. Leclerc 11.31; Maloney 11.31.

Deuxième période

4 Valleyfield: White
[R. Leclerc, Bougie] 9.05
Punitions: Bougie .69; Copp 6.24; Arnett 12.18 [mauv. cond.] 13.45; Maloney [mauv. cond.] 18.44.

Troisième période

5 Ottawa: Gravelle
[Johnson, H. Riopelle] .. 8.34
Punitions: Ernst [majeure] 8.48; Johnson, [majeure], 8.48; R. Leclerc 15.59; Arundel 17.10.
Arrêts par:

Frédérick	3	11	8—22
Payette	8	7	10—25

Ne pas confondre

Fernand Trépanier, de 17 St-Jean-Baptiste, Valleyfield, du Corps d'Aviation Royal Canadien, stationné à Moose Jaw, Saskatchewan, déclare n'avoir rien de commun avec le soldat Fernand Trépanier, stationné à Barriefield, Ontario, condamné à trois ans de pénitencier, pour avoir causé un incendie par négligence.

Magnifique travail...

Suite de la page 11

Doug. Montgomery, Jean Claude Charette, Paul Desjean et René Bertrand.

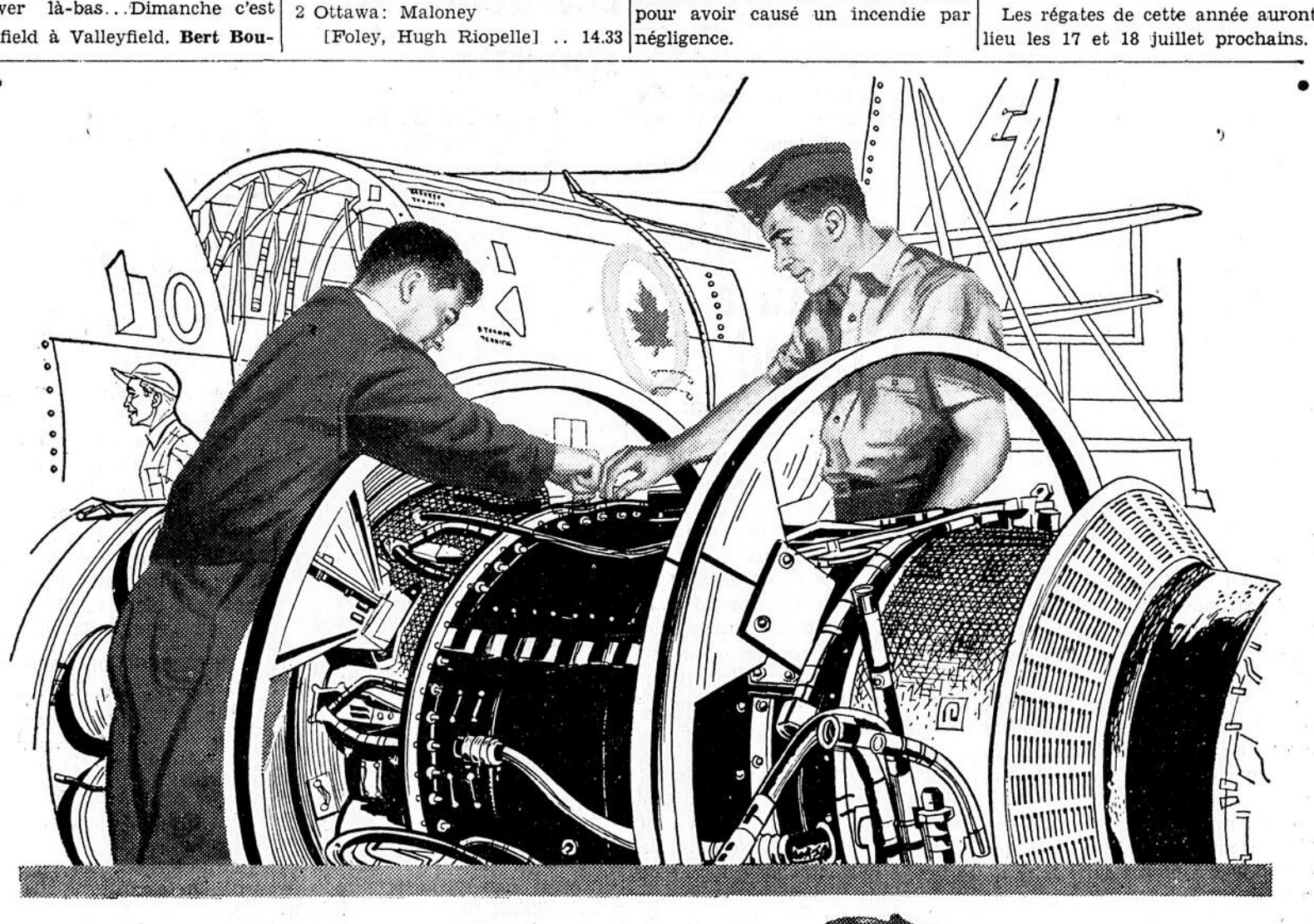
Nul doute qu'avec ces officiers, le Club Nautique continuera de suivre la tradition établie i.e. de donner à Valleyfield, les meilleures régates d'Amérique.

L'on remarquera la disparition de deux anciens officiers sur la liste des nouveaux officiers, MM. Léo Georges Perron qui fut pendant de nombreuses années, trésorier, et qui, l'an dernier, fut nommé vice-commodore, et M. Vilda Filiatrault, qui fut pendant deux ans, secrétaire.

A cause de leurs nombreuses occupations ces deux officiers demeurent membres mais durent refuser des charges.

Les membres du Club Nautique regrettent beaucoup ces démissions et ils tiennent sincèrement à remercier Léo Georges Perron pour avoir mis sur une base solide les finances du Club, et pour son dévouement inlassable. Ils remercient aussi M. Vilda Filiatrault, qui malgré ses nombreuse occupations, a toujours fait plus que son devoir comme secrétaire.

Les régates de cette année auront lieu les 17 et 18 juillet prochains.



En plein essor...
au service de sa patrie

Le technicien de bord remplit une fonction importante dans l'aviation. C'est lui qui surveille la bonne marche des appareils pendant les envolées. Le travail est intéressant, bien payé et, aussi, utile au pays. Cela fait maintenant onze ans que René Claveau est dans l'Aviation et, comme il dit: "Nous n'avons pas le temps de nous ennuyer. La tâche que nous accomplissons est aussi passionnante qu'importante. Franchement, c'est un beau métier."

Un beau métier et un métier d'avenir. Les possibilités d'avancement sont bonnes pour un jeune qui s'enrôle dans le C.A.R.C. L'aviation est une profession en plein essor qui vous offre tout: aventure, avancement, rémunération intéressante, pension au bout de 20 ans. L'Aviation canadienne, l'une des plus modernes du monde, permet à chacun de trouver le métier qui convient à ses aptitudes. C'est le temps plus que jamais: *SOYEZ DES NÔTRES!*

RENÉ CLAVEAU

Natif de Chicoutimi, René a fait ses études à Québec. Agé de 32 ans et enrôlé dans l'Aviation en 1942, il a été attaché, dans divers établissements, du C.A.R.C., et il est présentement à l'escadrille de transport 426, à Dorval.

Centres de recrutement du C.A.R.C.

678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-2449
Edifice du Capitol, 146, rue St-Jean, Québec, P.Q., Tél 2-8527
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Veuillez m'envoyez, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres moulées) .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROVINCE .....
DEGRÉ D'INSTRUCTION .....
ÂGE .....
CAF53-62SF

Corps d'Aviation Royal Canadien

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

Du 12 au 14 février — Jeunes filles de langue anglaise
Du 15 au 18 février — Dames par le R.P. Monty, S.J.
Du 18 au 21 février — Jeunes filles par le R.P. Brossard, S.J.
Du 22 au 25 février — Dames par le Rév. Père Brassard, S.J.
Du 25 au 28 février — Jeunes Filles par le R.P. Philias Roy
Du 3 au 6 mars — Dames par le R.P. Monty, S.J.
Du 6 au 8 mars — Jeunes filles par le R.P. Monty, S.J.
Du 8 au 11 mars — Vie Intérieure par le R.P. Lucien Roy, S.J.

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

RECOLLECTION

Récollection des Anciennes Retraitantes à la Villa Sancta Maria dimanche, le 21 février, 9.00 heures, messe; 9.30 heures, déjeuner; 10.00 heures, conférence; Forum, Boîte aux questions.

BIENVENUE A TOUTES

Le Henri Cousineau invincible

5e, 6e et 7e victoire

Le club de ballon sur glace du populaire sportif Henri Cousineau, est demeuré invincible, en remportant 3 victoires, au cours de la semaine dernière.

Mercredi dernier, le 3 février, le "Sales Yarn" un département de la Montreal Cottons, a baissé pavillon devant l'équipe Henri Cousineau, au compte de 4 à 1. Les compteurs des vainqueurs furent, Gilles Poirier, Marcel Lefebvre, Roland et Guy McSween. André Benoit a réussi à éviter le blanchissage à son club en comptant le seul but des perdants. Le gardien de but du Henri Cousineau, Valère Giguère, s'est mis très en évidence en arrêtant au-dela de 20 lancers.

Vendredi dernier, le 5 février, avait lieu sur la patinoire des Rev. Frères du Sacré-Coeur, une joute de ballon sur glace entre le club de la Dufresne Engineering et le club Henri Cousineau. La Dufresne Engineering était dirigé par Rosaire "Goun" Lecompte. Ces derniers ont du baisser pavillon au compte de 5 à 0. Roland McSween et Roland Guérin avec chacun 2 buts et Marcel Lefebvre avec un but furent les étoiles des vainqueurs. Pour les perdants "Goun" Lecompte et Marcel Haineault se sont le plus signalés.

Samedi dernier, le 6 février le club Henri Cousineau inspiré par la tenue sensationnelle de Rolland McSween qui a réussi son deuxième tour du chapeau de l'année, a blanchi le club du Nouveau-Salaberry par le compte de 5 à 0. Pour Roland McSween il s'agissait de ses 11e, 12e et 13e francs buts de l'année, les autres compteurs furent Marcel Lefebvre et Roland Guérin. Le gardien de but, du Henri Cousineau, Valère Giguère a réussi son troisième blanchissage en quatre parties.

SOMMAIRE
le 3 février 1954

1ère période
1—Henri Cousineau, Poirier (V. Giguère)
2—Henri Cousineau, Lefebvre (Rol. McSween)
Punitions: Guérin (H-C) Séguin (H-C).
2ième période
3—Sales Yarn, Benoit (Tanguay, Lecompte)
4—Henri Cousineau, Rol. McSween (Quesnel, Lefebvre)
Punition: Sauvé (S-Y).
3ième période
5—Henri Cousineau, G. McSween (Guérin, Poirier)
Henri Cousineau 4
Sales Yarn 1

le 5 février 1954

1ère période
1—Henri Cousineau, Lefebvre (Guérin, Séguin)
2—Henri Cousineau, Rol. McSween (G. Giguère, Séguin)
2ième période
3—Henri Cousineau, Rol. McSween (Guérin, Lefebvre)
Punition: G. McSween (H-C)
3ième période
4—Henri Cousineau, Guérin (Lefebvre)
5—Henri Cousineau, Guérin (G. McSween, Lefebvre)
Henri Cousineau 5
Dufresne Engineering 0

le 6 février 1954

1ère période
1—Henri Cousineau, Rol. McSween (Guérin, Séguin)
2—Henri Cousineau, Rol. McSween (Séguin, Lefebvre)
2ième période
3—Henri Cousineau, Rol. McSween (Séguin, Quesnel)
3ième période
4—Henri Cousineau, Lefebvre (Rol. McSween, G. Giguère)
5—Henri Cousineau, Guérin (Poirier)
Henri Cousineau 6
Nouveau-Salaberry 0

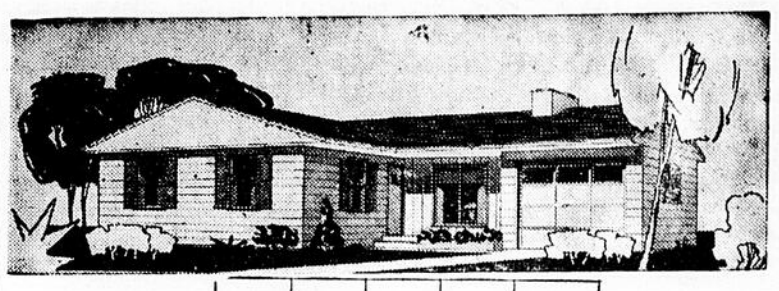
Dans la Ligue Commerciale de Montréal

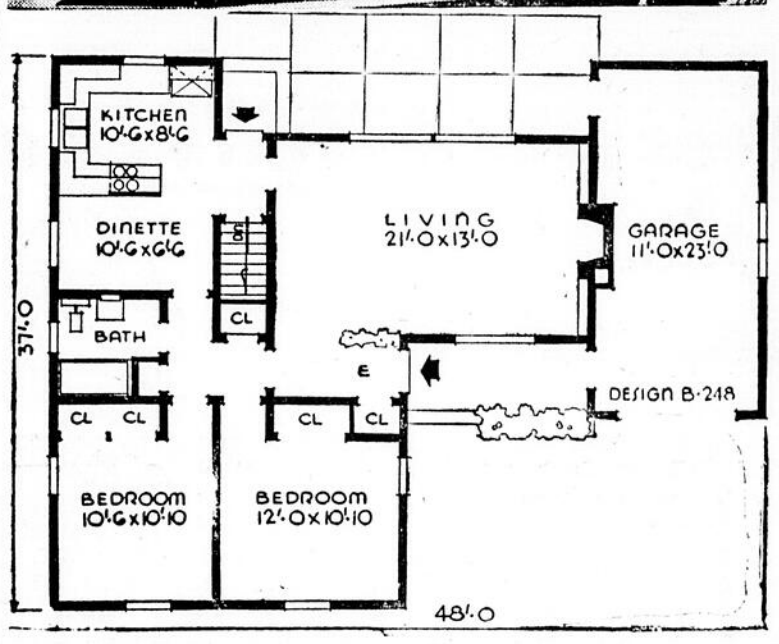
Le St-Arnault a compté trois buts durant la troisième période, vendredi soir dernier, pour vaincre le club Molson 4 à 1 et terminer ainsi la saison sur un pied d'égalité avec ce club en première position de la ligue de hockey Commerciale de Montréal du président Gérald Desparois. Le Molson détenait une avance de deux points sur le St-Arnault avant la joute de vendredi. Les deux clubs se sont livrés une chaude lutte au cours de la saison. Le Molson du coach Jimmy McCurry a toutefois enregistré plus de buts que les "Jobbers" de St-Arnault au cours des treize joutes disputées à la populaire arêna St-Laurent cette saison. Les éliminatoires de la ligue Montreal Commerciale débuteront vendredi de cette semaine dans deux séries semi-finales de trois de cinq alors que le Molson sera opposé au Canadien Pacific de Charlie Roy tandis que les Braves de Beauharnois d'Arthur Caron, seront les adversaires du St-Arnault de Gus Rompré dans une série qui promet toutes sortes de sensations.

SOMMAIRE

Première période
1 Molson: Paul [Lalonde] .. 0.28
2 St-Arnault: Crevier [Gosselin] 0.44
Punitions: Blouin et Laporte.
Deuxième période
Aucun point.
Punitions: Perrault, Laporte, et Burrows.
Troisième période
3 St-Arnault: Trépanier [Tackas-Raymond] 6.45
4 St-Arnault: Laplante [Gosselin-Lord] 9.20
Punitions: Burrows, Laporte, Groulx, Crevier, et Laplante.
Arbitres: Paul-Emile Arcand et Rolland Bleau.
Assistance: 568 personnes.

J. O. CLERMONT LTEE
vous présente
LA MAISON de la SEMAINE





Vous pouvez obtenir les plans ainsi qu'un estimé du coût de cette maison **gratuitement.**

Pour vos réparations ou améliorations, profitez du plan budgétaire, 24 mois pour payer. Que ce soit pour l'intérieur ou l'extérieur, employez toujours la peinture PITTSBURG et vous aurez satisfaction.

J. O. Clermont Limitée
LUMBER AND BUILDERS SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TELEPHONE 184
86 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

Le magasin HENRI COUSINEAU
EST
L'ENDROIT IDEAL

pour habiller vos garçons. Vous trouverez à notre magasin tout ce qu'il vous faut pour vos jeunes gens et vos garçonnets.

HABITS - GILETS DE LAINE - SOULIERS - COUVRE-CHASSURES, etc.

Vous trouverez des marchandises de première qualité pour bien habiller vos enfants

SI VOUS NE POUVEZ VENIR, TELEPHONEZ 1403

"L'Homme bien mis s'habille Chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11-A, rue Chaussée **Valleyfield** **Téléphone 1403**

Qui sera la Reine des Sports dimanche?

Les Reines élues depuis 1936 — Grande parade dans la ville — Nombreux invités d'honneur

C'est bien dimanche, ce 14ième jour de février, jour enfin de la St-Valentin, que quelque cinq cents invités de Beauharnois et des alentours, connaîtront la nouvelle Reine des Sports de cette localité (1954), celle qui succédera aux dix-huit gentilles Beauharnoisiennes, qui ont eu l'insigne honneur de se faire connaitre de la gent sportive locale depuis 1936. Voici, pour le meilleur intérêt de cette tradition, les noms des différentes Reines qui se sont succédé depuis les dix-huit dernières années.

1936: Mlle Rita Caron (Mme Lionel Touchette), 35 Ellice, Beauharnois; 1937: Mlle Aline Gaudreau (décédée) Mme Romain Lefebvre, rue St-Laurent, Beauharnois; 1938: Mlle Madeleine Hébert (Mme Paul Gélinas) 75 St-Charles, Beauharnois; 1939: Mlle Thérèse Mercier (Mme Richard Lambert) 2434 rue Parthenais, Montréal; 1940: Mlle Rita Gariepy (Mme Willie Ballaton) 89 Chemin St-Louis, Beauharnois; 1941: Mlle Yvette Dussault (Mme Gaetan Paiement) 22-A Ste-Catherine, Beauharnois; 1942: Mlle Simonne Montpetit (Mme Armand Haineault), Melocheville, Québec; 1943: Mlle Suzanne Auger (Mme Jacques Dorval), 36 Blvd. Trudeau, Beauharnois; 1941: Mlle Madeleine Cécile (Mme Marcel Toupin) St-Timothée, Qué.; 1945: Mlle Marie Lord Julien (Mme Marcel Frappier) 23 rue St-Charles, Beauharnois; 1946: Mme Réal Leduc, Maple-Grove 1947: Mlle Henriette Verth (Mme Maurice Lefebvre) 17 rue des Rois, Beauharnois; 1948: Mlle Thérèse Guérin (Mme Armand Dussault) rue Ste-Catherine, Beauharnois; 1949: Miss Key Graham, 4-B Ellice, Beauharnois; 1950: Mlle Gisèle Lemieux, 98 Ellice, Beauharnois; 1951: Mlle Thérèse Monière, 31 Blvd. Trudeau, Beauharnois; 1952: Mlle Jacqueline Byette, 38 Chemin Beauce, Beauharnois; 1953: Mlle Yolande Mathieu, rue Ellice, Beauharnois; 1954 ? ? ? ? ?

La traditionnelle fête de cette année sera des plus intéressante. A date, près de quatre cent cinquante billets ont été vendus pour dimanche. Une parade aura lieu dans les rues de la ville, dont le départ est fixé à 1.30 p.m. en face de l'Hôtel de Ville, place du Marché. Le parcours sera le suivant: de l'Hôtel-de-Ville, rue Ellice, Ste-Catherine, St-Laurent, Richardson, Ellice (de nouveau) et finalement à la patinoire de l'Ecole Supérieure des Clercs St-Viateur. Le défilé comprendra les Majorettes de 1953, Mlle Yolande Mathieu dans un magnifique décapotable, les nouveaux membres du conseil de ville et le maire J. Armand Poupart, M. Joseph Laurin, président de la Commission Scolaire et ses acolytes, MM. Henri Verth, Albert "Battleship" Leduc, Rolland Amyot, Paul Leduc, Gaspard Crépin, Arthur Vinet, Monsieur Cardinal, Edgar Hébert, député provincial, Robert Cauchon, député fédéral, ainsi que plusieurs autres dont on omet involontairement les noms, lors de la publication de cet article.

L'Harmonie de Beauharnois dont le président est le nouvel échevin M. Arthur Caron, fera les frais de la musique. Cette fête sera sans doute des mieux réussie dans cette belle ville de Beauharnois. Donc, en foule dimanche à la patinoire de l'Ecole Supérieure.

Les producteurs de lait de notre région à l'honneur

Assemblée annuelle de l'Association coopérative des Producteurs de lait de Montréal — Elections des officiers pour l'année

La réunion annuelle de l'Association coopérative des Producteurs de lait de Montréal a eu lieu, samedi matin, en l'hôtel Sheraton-Mont-Royal, sous la présidence de M. P. C. McArthur, de Howick, le président, qui souhaita la bienvenue aux membres, puis M. W. D. Lowe, le secrétaire-gérant, présenta le rapport des directeurs pour l'année terminée, le 30 novembre 1953. "Le prix légal payé par les distributeurs sur le marché de Montréal fut, dit tout d'abord le rapport, de $4.50 les cent livres pour le lait à teneur de gras de 3.5 p. 100. Votre association rencontra, en mars, les membres de l'Industrie laitière de la province de Québec pour demander une autre augmentation du prix payé aux producteurs. Le 25 avril, cette demande fut refusée avec le résultat que le prix de $4.50 fut maintenu. Le comité des quotités désire vous informer que celles du lait sont maintenant ouvertes et que la période de leur établissement a commencé, le 16 pour se continuer jusqu'au 16 mars prochain.

Les élections

Le résultat des élections a été le suivant: MM. P. D. McArthur de Howick et Adrien Angers, réélus président et vice-président, de même que W. D. Lowe, secrétaire-gérant; W. J. Collins, adjoint, et Mlle E. Donnelly, trésorière. Tous les directeurs, moins un, ont également été réélus, soit MM. Dominique Rainville, Varennes; B. A. Rankin, Huntingdon; Douglas R. Bradford, Lachute; J.-Anthime Bisaillon, St-Paul-de-l'Ile-aux-Noix; John K. Dickson, Ormstown. Le nouveau directeur est M. J.-J. Legault de St-Hermas, qui remplace M. F. Xavier Rivest, de l'Assomption.

Triomphe du Club Henri Cousineau

Déclassement général

Le club Henri Cousineau a continué sa poussée victorieuse en déclassant complètement le Restaurant du Nord, au compte de 5 à 2, sur la patinoire des Rév. Frères du Sacré-Coeur, jeudi dernier, le 28 janvier.

La ligne composée de Richard Séguin, Antoine Jourdain et Valère Giguère fut la vedette de la partie en comptant trois francs buts.

La ligne composée de Roland McSween, J.-Claude Rochefort et Roger McSween s'est aussi distinguée avec deux francs buts..

Il ne faut pas toutefois oublier les gardes arrières, Gaetan Giguère, Gilles Poirier et Marcel Lefebvre ainsi que le gardien de buts Roland Guérin, qui jouèrent une joute de toute beauté.

SOMMAIRE

1ère période

1—H.C.—Roland McSween
(G. Giguère, R. McSween)
Punition: V. Giguère (H.C.)

2è période

2—H.C.—Lefebvre
(Rochefort, R. McSween)

3è période

3—H.C.—Séguin
(V. Giguère, Jourdain)
4—R. Nord—Daoust
(Latulipe, G. Faubert)
5—H.C.—Jourdain
(V. Giguère, Séguin)
6—H.C.—Séguin
(Jourdain, V. Giguère)
7—R. Nord—Gérard Faubert
(Daoust)

Lancers: Faubert 38
Guérin 11

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
tél. MArquette 4184
3744, rue St-Denis, Montréal

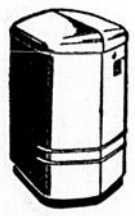
Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez
Perfection
vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

Vous vous ATTENDEZ à plus quand vous achetez le

CHAUFFAGE À L'HUILE
TIMKEN
Automatique et Silencieux
à "Flamme Murale"
Qualité CHAUFFAGE TIMKEN Reconnue

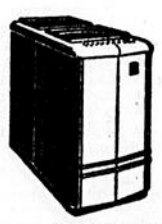
-et vous RECEVEZ plus!

- Le mieux conçu, le mieux construit des appareils de chauffage automatique sur le marché. Timken est le fruit de plus de 25 années d'expérience dans le domaine du chauffage.
- C'est le chauffage automatique à l'huile le plus propre, le plus silencieux, le plus fiable que vous puissiez obtenir. (Méthode à "Flamme Murale", évidemment!)
- Les économies de combustible ne sont pas seulement promises *mais garanties par écrit.* Timken économise constamment jusqu'à 25% d'huile—souvent plus.
- Toute installation Timken Automatique et Silencieux est assurée par des mécaniciens spécialisés entraînés à l'usine.
- Des centaines de milliers d'usagers satisfaits l'ont prouvé. Vous recevez *beaucoup plus* pour votre argent lorsque vous achetez un appareil de chauffage à l'huile Timken Automatique et Silencieux!



Brûleurs à l'huile compacts—Ils vous procurent tous les avantages du chauffage automatique: maximum de propreté fonctionnement silencieux.

Brûleurs à "Flamme Murale" économiques—Ils sont conçus pour s'adapter à toutes les formes et grosseurs de fournaises et chaudières.



Fournaises à l'huile fiables—En plus de fournir un chauffage douillet, elles climatisent l'air tout l'hiver.

Vendu et installé par

RAOUL VIAU

53, St-Lambert Valleyfield Téléphone 407-M

Brûleurs à l'huile • Chaudières à l'huile • Fournaises à l'huile • Chauffe-eau à l'huile

Seule

EST
SI LÉGÈRE
SI RAFRAÎCHISSANTE
la bière de RIZ
AU GOÛT DES CANADIENS
KRN-2F

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Au Victoria
Bière et Vin
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Springfield ici dimanche à 2.30 et - - Chicoutimi vs Braves mardi soir

Bert Bourassa avec les Indiens ici dimanche prochain — Eddie Shore fait des chambardements à Syracuse et à Springfield pour améliorer ses équipes — Roland Hébert et ses Saguenéens le 16 février

Eddie Shore, qui amassa plusieurs milliers de dollars alors qu'il jouait à la défense pour les Bruins de Boston, a tout investi son argent dans ses organisations sportives à Syracuse, N.-Y., et à Springfield, Mass. C'est un de ces magnats de hockey qui n'a jamais craint les revenus que pouvaient lui assurer son argent placé dans du capital humain, des joueurs de hockey. Il fait bien les choses dans ce domaine en tant que propriétaire d'équipes de hockey est concerné mais ces mêmes joueurs de hockey le qualifient souvent d'exploiteur et de tyran.

Ces jours derniers Shore n'était pas satisfait du rendement de ses joueurs à Syracuse. Il pigea quatre joueurs du Springfield pour les envoyer à Syracuse. Pour renforcer les Indiens il acheta quatre porte-couleurs des Reds de Providence. Syracuse gagne des parties récemment et les Indiens se permettent d'annuler. Il n'a donc pas agi à son propre détriment même si certains de ses joueurs ont fait une brève grève sur le tas. Ils n'auront pas le dernier mot avec Shore.

Dans toutes ces transactions de Shore, un joueur en particulier intéresse la population sportive de Valleyfield et de la région. Il s'agit de Bertrand "Bert" Bourassa qui portait l'uniforme des Braves en 1950-51 lorsque nos porte-couleurs remportèrent le trophée Alexander et le championnat du Canada. Bert sera sur la défense des Indiens à Valleyfield dimanche prochain, le 14 février, lorsque Springfield rencontrera les Braves à l'aréna de Valleyfield à 2.30 heures.

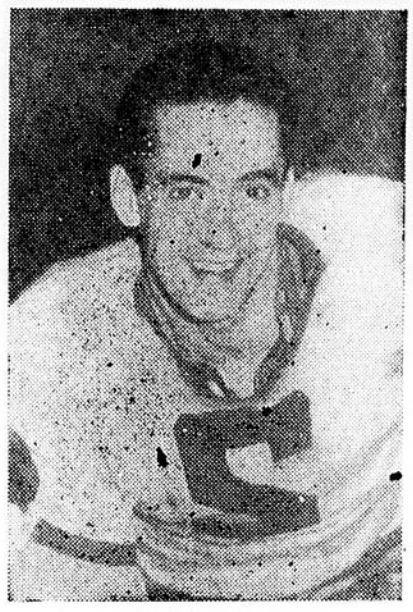
Au moment où nous écrivons ces lignes Shore continue d'effectuer des changements sur son alignement et il est impossible de savoir qui portera les chandails du Springfield à Valleyfield dimanche prochain. On peut être certain d'une chose: il y aura plusieurs nouveaux-venus avec les Indiens ici dimanche.

Les Braves

Arthur Vinet et Toe Blake désirent faire des changements sur l'alignement des Braves avant le 15 février, date limite permise pour effectuer des remaniements dans la Ligue de Hockey du Québec. Deux joueurs partiront si les Braves peuvent les remplacer adéquatement.

Les Braves, toujours anxieux d'améliorer leur position dans le classement, recevront la visite des Saguenéens de Chicoutimi mardi soir prochain, le 16 février, à 8.30 heures. C'est une autre joute régulière du circuit Slater. Les amateurs comptent sur les Braves pour vaincre les meneurs de la ligue Slater afin de mieux se classer dans les éliminatoires de fin de saison.

JEAN-PAUL LAMIRANDE



BERT BOURASSA

GERRY GLAUDE

MEDECINS DE GARDE

- à -

SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

Dimanche, le 14 fév. 1954

Dr J. Maurice Boyer ..... 4, St-Jean-Baptiste
Tél. 2330

Dr L. DeGrandpré ..... 23, rue Jacques-Cartier
Tél. 146

Dr J. L. Hébert ..... 50a, rue St-Laurent
Tél. 312

Dr P. E. Larivière ..... 163, boulevard-du-Hâvre
Tél. 348

Dr Aimé Leduc ..... 79, rue Ste-Cécile
Tél. 803

Dr Claude St-Onge ..... 187, rue Salaberry
Tél. 480

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

O. Thibault renverse le champion

St-Aubin est défait après six chutes

Dimanche dernier, lors du concours de tir aux poignets, Omer Thibault a remporté la deuxième rencontre en renversant le champion St-Aubin en six chutes. C'était la deuxième fois que ces deux hommes se rencontraient.

Lors de la première rencontre, St-Aubin a remporté les honneurs. Il est entendu qu'il faudra une troisième rencontre pour décider du championnat.

A la prochaine rencontre, la distance sera de quinze pouces. L'endroit n'est pas encore décidé. Il sera annoncé prochainement.

Le concours a été gagné par Roger Robichaud, ancien champion poids moyen, qui a fait un retour glorieux en triomphant de sept adversaires. Cette victoire permet à Robichaud de rencontrer prochainement le champion poids léger, Roger Courchesne. La semaine prochaine, la date et l'endroit des deux rencontres seront annoncés.

QUI A DIT...?
"JE RÉPONDRAI PAR LA BOUCHE DE MES CANONS"

FRONTENAC — répondant à l'ultimatum de l'amiral Phipps, venu assiéger la ville de Québec en 1690

CETTE RÉCLAME FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR
Molson's
LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

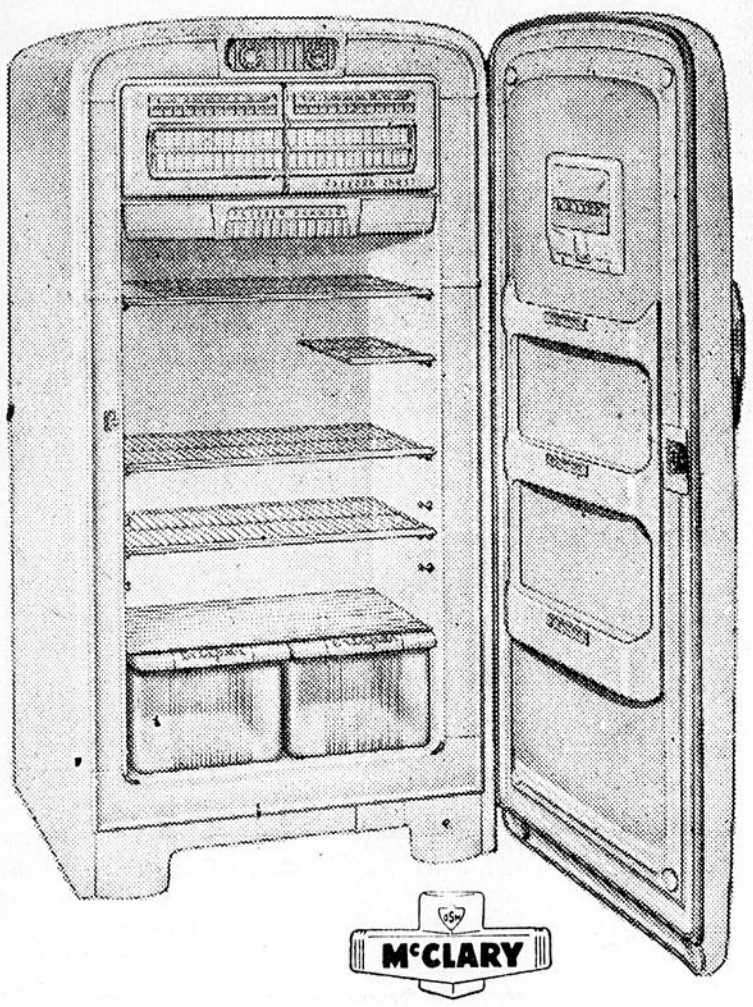
VENTE PRATIQUE

SE CONTINUE JUSQU'AU 26 FEVRIER

CHEZ

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

197 - 213, RUE VICTORIA **VALLEYFIELD**



REFRIGERATEUR

McCLARY

DEGIVRAGE ECLAIR

sur ce

MODELE SPECIAL DELUXE

avec conditionneur de beurre vert "starlite" et bordure dorée

Voici le mode de dégivrage sans encombre — rapide-facile-sûr. Pressez le bouton "Quick Defrost" et tout le travail se fait en quelques instants. Le dégrivrage est si rapide que les aliments congelés et tout le contenu du réfrigérateur n'en sont pas affectés. Le dégivrage éclair se fait, selon votre gré, au moment où vous le désirez.

REGULIER $449.00

SPECIAL $299.00

Surveillez les spéciaux de la vente pratique

PEINTURE-TAPISSERIE-OUTILS-REFRIGERATEURS-TV

Extra Gratis

Lisez ceci

Obtenez G-R-A-T-I-S une photo de votre bébé (moins de 10 ans). Venez aux bureaux de Charles Cadieux & Fils, 213, rue Victoria et l'on vous remettra un certificat vous donnant droit à une photo 8 à 10 de votre bébé au Studio Lavoie.

PAS BESOIN D'ACHETER POUR OBTENIR CETTE PHOTO

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

197, rue Victoria Tel. 3036 Valleyfield 213, rue Victoria Tél. 46

La protection des jeunes, l'habitation

S.H. le maire Louis Quevillon demande aux membres du Club Richelieu de s'organiser pour protéger nos enfants contre les accidents — Admis membre

Le club Richelieu-Valleyfield est très heureux aujourd'hui de compter parmi ses membres actifs le premier magistrat de la ville, Son Honneur le Maire M. Louis Quevillon.

M. le Maire a en effet été reçu membre du club lors du dernier souper tenu jeudi dernier, alors qu'il était le conférencier invité. C'est en passant quelques remarques avec les membres au cours du souper que le premier magistrat se dit prêt à entrer membre du club. "J'approuve votre mouvement et je suis très anxieux d'être de votre groupe", dit-il. Voyant le grand désir de leur maire pour appartenir à leur mouvement, les membres s'empressèrent de le recevoir, et le premier magistrat reçu le bouton de Richelieu des mains du président Eric Leduc qui lui souhaita la plus cordiale bienvenue au sein du club.

La conférence-éclair fut prononcée par Richelieu Antonin Cailhier, qui parla de la fraternité dont il énonça les grands principes. Après avoir énuméré tous les noms des membres et leurs professions, il incita les membres à solliciter l'appui des membres Richelieu et à les favoriser en premier lieu.

Au nombre des invités, on pouvait remarquer MM. Louis Quevillon, Delphis Gagnier, Georges Leduc, Formosa Brisebois, Albert Marcil, Omer Demers, Josephat Monette, Normand St-Jean, Eudore Pilon, Gabriel Langevin, Réal Leduc, Jean-Marc Clermont, Raoul Viau et Raoul Lupien.

Son Honneur le Maire fut présenté par Richelieu Paul Charette et remercié par Richelieu J.-Armand Larin. Voici le texte de la conférence de S. H. le Maire Louis Quevillon.

Monsieur Le Président,
Messieurs les Invités,
Messieurs les Membres du Club-Richelieu,

Après l'aimable présentation que Monsieur Paul Charette vient de faire de mon humble personne, je serais très embarrassé des éloges que l'on a prononcé à mon égard, si je n'étais pas dans un Club si hospitalier dont la seule raison d'être est la charité. Votre devise elle-même m'invite à vous parler à coeur ouvert — et c'est ce que je fais faire.

Je dois vous dire dès le début, que l'invitation que votre président m'a faite de venir vous rencontrer à un dîner intime, m'a profondément touché; ce n'est pas tous les jours que l'on peut se trouver dans un milieu où l'amitié va jusqu'à la fraternité - - - Cela me rappelle une phrase qu'un ami me disait au cours de ma récente campagne électorale et que je veux retenir tant et aussi longtemps que j'occuperai la charge de maire de ma ville: "AIME TOUS TES AMIS EN FRERE SANS QU'AUCUN D'EUX SOIT TOUT POUR TOI". Je considère chacun comme un ami sans aucune préférence pour qui que ce soit.

Ici vous vous rencontrez tous autour d'une même table et je vois que la taquinerie est de mise chez vous. Cela ma rappelle la famille nombreuse canadienne, comme celle dont je fais partie d'ailleurs, où tous les enfants prennent plaisir à se taquiner, mais où l'on discute aussi des problèmes plus sérieux de la famille. On retrouve tout cela ici; après les taquineries que chacun accepte en riant, viennent les choses sérieuses.

Ici vous vous oubliez un peu vous-mêmes pour penser plus spécialement à l'enfance malheureuse, à ceux que le sort a moins favorisé - - et vous essayez de leur rendre la vie plus agréable.

Cela se passe exactement comme dans une famille où il y aurait un malade ou un infirme; tout le monde s'oublie pour procurer le plus de bonheur possible à celui qui a été éprouvé. C'est là votre seule préférence. C'est aussi cette préférence qui vous a amené à vous occuper d'une manière toute spéciale de l'Organisation des terrains de jeux que l'on appelle communément l'O.T.J. En vous occupant de cette oeuvre, Messieurs, veuillez croire que vous me touchez profondément. Vous donnez aux enfants qui n'ont pas le bonheur et le moyen d'avoir à la maison ce qu'ils pourraient désirer (et que nous désirerions nous-mêmes si nous avions leur âge) pour s'amuser convenablement et permettre à leurs petites personnes de se développer normalement. Le nouvement des terrains de jeux, oeuvre que vous avez patronisée, assure une protection à nos enfants tant au point de vue physique que moral et leur fournit une surveillance amicale contre tous les dangers auxquels ils sont exposés.

La Cité met à votre disposition des parcs et des terrains que l'on a commencé à aménager et que l'on complétera au fur-et-à-mesure que les moyens nous le permettront et que les besoins se feront sentir. Je ne crains pas de vous dire devant mes collègues que vous trouverez chez nous des gens disposés à seconder vos efforts à la limite de nos moyens. Vous trouverez toujours chez vos dirigeants une grande sympathie à l'égard des mouvements en faveur de la jeunesse.

Je veux aussi profiter de l'occasion pour vous parler de la prévention des accidents de la rue chez nos enfants. Les jeunes sont naturellement insoucients et ne prévoient pas les dangers: combien de fois n'avez-vous pas éprouvé un sentiment de crainte en les voyant jouer dans la rue, ou encore traverser la rue au mauvais moment ou au mauvais endroit sans regarder si la voie était libre. Je crois qu'il serait opportun qu'une association se charge de suggérer ou de promouvoir un mouvement dans le but de former des chefs d'équipe recrutés parmi les enfants. Ces chefs pourraient diriger leurs compagnons à la sortie des écoles et même les protéger au cours des vacances, soit en se rendant aux terrains de jeux, soit en revenant à la maison. Je suis assuré que notre Corps de Police pourrait rendre de précieux services dans "entrainement de ces jeunes. Nos enfants seraient ainsi mieux protégés contre les accidents et bien des malheurs pourraient être ainsi évités.

Un autre projet dont j'ai parlé à maintes reprises durant ma dernière campagne électorale me tient à coeur: c'est celui de l'habitation. Notre ville connait une période d'expansion et je suis d'opinion que nous devons faire tout en notre pouvoir pour favoriser par tous les moyens possibles l'augmentation des ouvriers, propriétaires de leur foyer. Les gouvernements fédéral et provincial nous offrent des avantages dont nous devons savoir profiter.

Je crois réfléter l'opinion et l'ambition de mes collègues lorsque je dis que nous voulons prendre tous les moyens possibles pour permettre aux petits salariés de posséder leur propre maison. Un chef de famille qui devient propriétaire de son logis accorde aux siens un plus grand gage de sécurité et de bonheur. C'est ordinairement un citoyen attaché à sa ville et qui prend une part active à son développement.

Je vous ai dit au début que l'esprit familial qui règne ici m'invitait à vous parler à coeur ouvert; c'est que j'ai fait — et je compte, Messieurs, sur votre franche collaboration pour réaliser cette partie de mon programme qui touche plus spécialement la famille et par conséquent, l'enfance que vous désirez voir heureuse.

En terminant, je désire vous assurer de mon entière coopération et vous dis si jamais vous croyez que nous, du Conseil de Ville, pourrions vous aider, venez vous voir avec la confiance que j'ai mise en venant vous entretenir de sujets et de problèmes qui nous sont communs — Je ne vous dis pas nous vous donnerons tout, mais tout ce qu'il nous sera possible de donner.

VICE-PRESIDENT

M. FREDERIC GIRARD

L'Association des directeurs des études de la province de Québec, qui groupe les chefs des écoles des principaux centres de notre province, a tenu samedi, sous la présidence de M. Treffle Boulanger, directeur général du service des études à la Commission des écoles catholiques de Montréal, une importante réunion où furent étudies les principaux problèmes qui se posent présentement à l'école primaire. A l'ouverture de la réunion, tenue dans les bureaux de la Commission scolaire montréalais, on remarquait MM. Frédéric Girard, directeur des études à la Commission scolaire de Salaberry-de-Valleyfield, vice-président; Treffle Boulanger, président; J.-Georges Chasse, directeur des études aux commissions scolaires de la Cité de Lachine et de Très-Saint-Sacrement de Lachine, secrétaire; Eloi Allaire, directeur des études à la Commission scolaire de la Cité de Thetford-Mines; René Tremblay, directeur des études à la Commission scolaire de la Cité de Chicoutimi; Armand Gauthier, directeur des études des écoles d'Arvida; Jacques Bouvrette, directeur des études de la Commission scolaire catholique des écoles de Noranda, et Roland Nadeau, directeur général des études à la Commission des écoles catholiques de Québec. M. Achille Rousseau, directeur des études à la Commission des écoles catholiques de Granby, était aussi présent.

BONNE TENUE

Le bonheur d'un jeune enfant qui commence à fréquenter l'école peut dépendre de son apparence et de ses habitudes. Un enfant qui va à l'école devrait savoir comment se laver la figure et les mains, se peigner, se servir d'un mouchoir ou d'un tissu, tenir ses vêtements boutonnés et propres. Il devrait déjà être habitué à se couvrir le nez et la bouche quand il tousse ou éternue, afin de ne pas répandre des germes parmi d'autres enfants.

Huit voiliers seront en construction prochainement par les jeunes de la ville

On peut encore accepter deux applications — Les travaux en groupe à Canadian Arsenals

Un projet pour la construction de huit bateaux à voile "Cadet" cet hiver a été mis à exécution, et sera soutenu par les membres du Club Nautique de Valleyfield, division des voiliers.

Il est à propos de rappeler que ces bateaux seront du même genre que ceux que le "Hudson Yacht Club" a employé dans sa démonstration de bateaux à voile le dimanche matin au cours des dernières régates.

Tout le travail préliminaire sur ce programme de construction est déjà complété et l'argent nécessaire a été fourni par les huit participants; aussi, la construction de ces bateaux commencera dès la semaine prochaine.

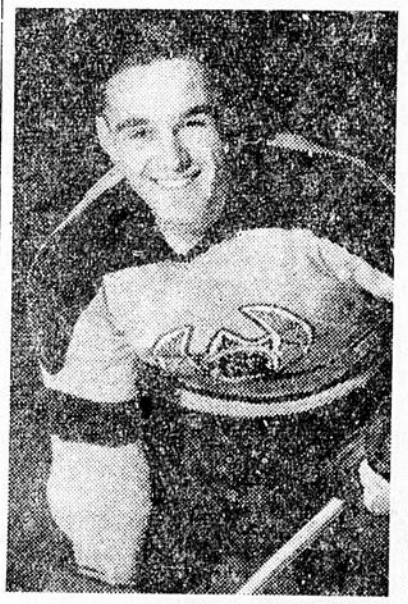
Ces bateaux coûteront la somme maximum de $150.00 chacun, les voiles incluses; ils sont d'un prix beaucoup moindre que la quotation du contracteur qui était de $400.00. On a pu en venir à un prix si réduit par le fait que ces bateaux seront construits sur un groupe; de plus les voiles ont été gracieusement fournies par de généreux donateurs et les divers matériaux ont été obtenus à un prix très réduit.

Les chantiers de construction seront situés dans l'atelier du club des menuisiers de la Canadian Arsenals Limited, à Nitro; les constructeurs y passeront deux soirs par semaine, et l'on calcule que la construction de ces bateaux prendra huit semaines.

Tous les constructeurs des bateaux ont signé entente pour que les bateaux soient à la disposition de la division des voiliers du Club Nautique de Valleyfield pendant les jours de semaine; ainsi ils pourront être employés pour des cours d'instruction chez les jeunes. On espère pouvoir obtenir les services d'un instructeur de Montréal, qui donnera des cours une journée par semaine durant les moins d'été aux enfants de Valleyfield entre neuf et seize ans. Ces cours porteront sur la navigation, le sauvetage, les premiers soins et sur la façon de manier ces bateaux.

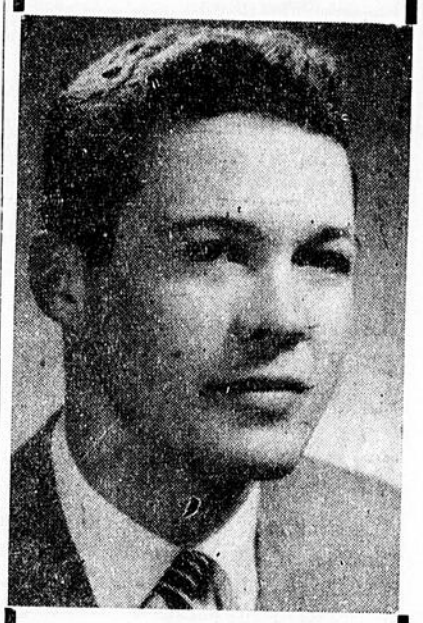
On peut encore accepter deux autres constructeurs dans ce projet; ceux qui désireraient s'y joindre pourront rencontrer M. J. J. Haffey, de la Canadian Schenley Ltd.

AVEC LES BRAVES



Voici M. JEAN-PAUL JEANNEAU, un des meilleurs joueurs des Braves de Beauharnois, qui prendra part à la joute Beauharnois - St-Arnault, lors de la traditionnelle fête du couronnement de la Reine des Sports, dimanche, le 14 février, à l'Ecole Supérieure de Beauharnois. Jeanneau est considéré comme un des meilleurs joueurs de défense de la Ligue Commerciale de Montréal. On s'attend à ce qu'une foule nombreuse de tous les coins de la région assiste à ce gala annuel.

Cartes de Crédit



Un jeune qui sollicite votre encouragement pour

VOTRE HABIT
pour
PAQUES

ou Votre Paletôt de Printemps

Procurez-vous une de nos cartes de crédit. Elle vous aidera pour l'achat de votre habit pour Pâques ou votre paletôt de printemps.

Roger Ouimet
CHEMISES
TOOKE et ARROW
52, Nicholson
Tél. 603
Valleyfield

LIGUE DE HOCKEY DES ETUDIANTS

L'ESSC BLANCHIT LE GAULT 20-0

Goyette et Robin se distinguent

L'Ecole Supérieure était encore à l'honneur ces jours derniers, lorsque l'équipe de hockey de cette institution remportait le championnat de la Ligue des Etudiants.

Conduits à l'attaque par le trio Goyette-Ouimet-Leduc, les "Diables Rouges" ont infligé une cinglante défaite de 20-0 à l'Institut Gault, le vendredi 29 janvier dernier.

La rapide ligne d'attaque composée de Goyette, Ouimet et Leduc G. a capté la vedette de cette joute, réussissant 16 buts. Goyette accumula 9 buts, Ouimet 2 buts et Leduc 5 contre Winter qui gardait la forteresse du Galt.

La débâcle commença dès la première période. L'ESSC s'assura la victoire dès ce premier engagement, enrégistrant un total de cinq buts comptés par Goyette 3 fois, G. Leduc et Boucher.

Au deuxième vingt, la puissante machine productrice de l'habile instructeur Bernard Houde s'est à nouveau déclanchée. Goyette 3 fois, Ouimet, G. Leduc, Leboeuf et J. Leduc logèrent le disque dans les filets adversaires, et la seconde période se termina au compte de 12-0 en faveur de l'ESSC.

Dans le troisième engagement, les "Diables Rouges" firent voler une grêle de coautchoucs vers les buts du Galt. Winter ne put empêcher Gilles Leduc, Goyette par trois fois, Ouimet et Deschamps de compter dans sa cage. Et la partie se termina au compte de 20-0 en faveur de club de l'ESSC.

L'arbitre Roland Boyer ne décerna que deux punitions, soit à Lavoie de l'ESSC et Anderson du Galt, M. Jean Marc Quesnel agissait comme juge de lignes.

Voici le sommaire de cette joute:

1ère période

1 ESSC: Goyette [Beaudry-Deschamps] ... 01.13
2 ESSC: Boucher [J. Leduc-Ladouceur] 08.36
3 ESSC: Goyette [Beaudry].. 10.14
4 ESSC: Goyette [Ouimet-G. Leduc] 16.20
5 ESSC: G. Leduc [Goyette-Lebeuf] 17.54
Punition: Aucune.

2ème période

6 ESSC: Goyette [Ouimet-G. Leduc] 04.46
7 ESSC: Goyette [Leboeuf-Ouimet] 06.41
8 ESSC: J. Leduc [Ladouceur-Legault] 08.53
9 ESSC: Goyette [G. Leduc-Ouimet] 09.58
10 ESSC: Leboeuf 13.42
11 ESSC: Ouimet [Goyette-G. Leduc] 14.09
12 ESSC: G. Leduc [Goyette-Ouimet]
Punition: Lavoie 01.54.

3ème période

13 ESSC: Goyette [Ouimet-G. Leduc] 00.20
14 ESSC: Ouimet [G. Leduc-Goyette] 01.30
15 ESSC: Goyette [Ouimet] .. 02.41
16 ESSC: G. Leduc [Goyette-Ouimet] 03.51
17 ESSC: G. Leduc [Goyette-Ouimet] 05.01
18 ESSC: Goyette [G. Leduc-Ouimet] 13.52
19 ESSC: Deschamps 14.55
20 ESSC: G. Leduc[Goyette] 17.58
Punition: Anderson 18.04.

J. M. Beauchamp.

La Maison Cousineau victorieuse

La maison Henri Cousineau a remporté sa quatrième victoire consécutive, en triomphant du club de la Schenley par le score de 4 à 0 dans la joute disputée le 28 janvier.

Pour les gagnants les frères Roland, Roger et Guy McSween furent les grandes vedettes. Roland Guérin s'est aussi distingué en obtenant un but et un assist. Pour cette partie c'était le gérant du club, Valère Giguère, qui gardait les filets pour le club Henri Cousineau. Il se mit très en évidence et il obtint un très beau blanchissage.

Pour les perdants, Jos Blanchette, Antoine Jourdain et Auguste Lecompte furent les meilleurs.

Le club Henri Cousineau lance un défi a n'importe quel club de la ville et des environs.

Pour information: Henri Cousineau, tél: 1403, Valleyfield; Valère Giguère, tél: 437, Valleyfield.

SOMMAIRE

1ère période

1 Henri Cousineau: R. McSween [G. McSween-Lefebvre] ..
Punition: Roland McSween [H-C]

2ième période

2 H. Cousineau: Guérin [G. McSween]
Punition: Robin [Schenley]

3ième période

3 H. Cousineau: Roland McSween [Roger McSween-Rochefort]
4 H. Cousineau: Roger McSween [G. McSween-Guérin]
Punition: Lecompte [Schenley]

Henri Cousineau	4	4
Schenley	0	0

[Com.]

Les quilles à la Garde Champlain

Laniel & Fils continue sa poussée en tête du classement

Le Laniel & Fils continue de dominer dans le classement de la Ligue de Quilles de la Garde Champlain. Lors de la dernière soirée de quilles, il a remporté une victoire par blanchissage en déclassant Cadieux Mon Tailleur 4 à 0.

Les joueurs en vedette pour les gagnants furent Jean Guy Vallée et Gaetan Giguère qui roulèrent des triples de 469 et 411. Rolland Côté a été le meilleur des perdants avec un triple de 395.

Le J. B. Côté Enrg a sûrement été le club vedette de la soirée. Avec l'aide d'Alfred Lebrasseur, qui a été sensationnel en roulant un triple de 505, ce club a défait le Paul Bourdon par blanchissage 4 à 0. Chez les perdants, Joseph Blanchette s'est signalé en roulant un triple de 527.

Le Henri Cousineau a également blanchi le Valleyfield Bowling 4 à 0. Les joueurs les plus en évidence chez les vainqueurs ont été Raymond Brault, Marcel Fortier et Jean Guy Brault avec des triples de 424, 417 et 412.

La Bijouterie Rougeau a réussi à l'emporter sur le Blanchard Nettoyeur au compte de 3 à 1 . Richard Rougeau et Rolland McSween ont été les meilleurs pour les gagnants avec des triples de 480 et 400. Jean Paul a roulé un triple de 400 pour les perdants.

Le plus haut simple de la soirée a été réussi par deux joueurs: Joseph Blanchette, du Paul Bourdon, et Alfred Lebrasseur, du J. B. Côté avec 191.

Le plus haut triple a été réussi par Joseph Blanchette, du Paul Bourdon, avec 527.

BIG SEVEN—

	P.J.	Q.	Moy.
Rosaire Laforme ...	3	448	149
Jos. Blanchette	51	7191	141
R. Dandurand	42	5897	140
Gérard Lapierre	42	5808	138
M. Arsenault	39	5215	133
Daniel Sauvé	36	4722	131
Jean Paul	48	6311	131

Position des équipes

	P.J.	Q.	Pts
Laniel & Fils	51	37826	46
J. B. Côté Enrg	51	36889	43
Bijouterie Rougeau..	51	36208	35
Blanchard Nettoyeur	51	35715	35
Henri Cousineau ...	51	36325	33
V'field Bowling	51	35298	33
Cadieux Mon Tail...	51	35250	33
Chez Paul Bourdon	51	34452	14

Potins: Félicitations à Joseph Blanchette, qui a réussi à abaisser le plus haut triple individuel, détenu par Raymond Dandurand avec 509. Blanchette a roulé un triple de 527.

Mme Maudsley est victime des voleurs

Madame J. H. Maudsley, autrefois de Valleyfield, maintenant résidente à 3490, rue McTavish, Montréal, a été victime des voleurs entre 4 et 6.30 heures lundi après-midi dernier. On a fait main-basse sur un collier d'une valeur de $3,000, deux bagues de $200 et deux cabarets évalués à $50.

Mme Maudsley a logé immédiatement plainte auprès des autorités de la ville de Montréal. On sait que M. Maudsley est maintenant attaché à la Canadian Schenley Limited, Toronto. M. et Mme Maudsley habiteront la Ville Reine dans un avenir rapproché.

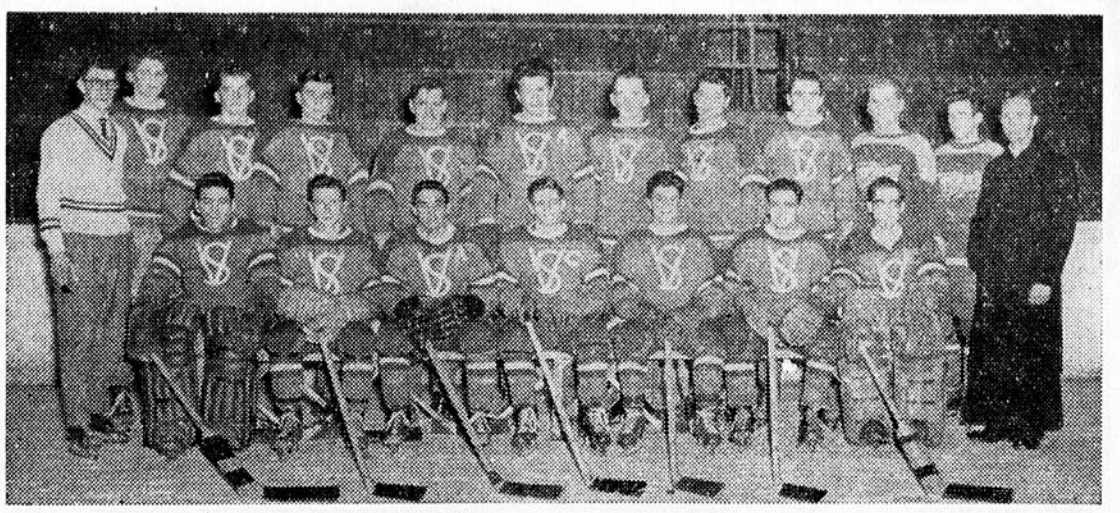
Réunion des Artisans le 16 février

Tirage d'un $20.

Tous les membres des Artisans Canadiens-Français de la locale Ste-Cécile sont cordialement invités à assister à l'assemblée mensuelle, qui se tiendra mardi, le 16 février, dans les salles de l'école des Arts et Métiers, à 8.00 heures p.m. Venez discuter des affaires de votre locale.

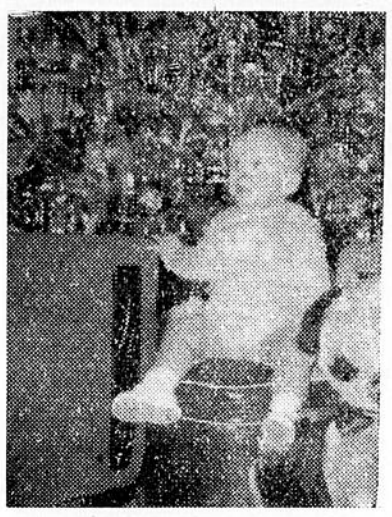
L'assemblée se terminera par une partie récréative. Il y aura tirage d'un prix de présence de $20.00. Bienvenue à vos amis.

AU FESTIVAL DU SEMINAIRE



C'est mercredi prochain, le 17 février, à l'aréna de Valleyfield, à 8.00 heures p.m., qu'aura lieu le 10è festival annuel du Séminaire de Valleyfield. A cette occasion, le club de hockey du Séminaire recevra la visite de l'équipe du Collège de St-Laurent. Entre les périodes, l'assistance pourra assister à plusieurs attractions. Tout le public est cordialement invité à encourager ces jeunes; le prix d'entrée consiste dans l'achat d'un programme. Les arbitres de cette joute seront JEAN BELIVEAU, du club Canadien, ANDRE CORRIVEAU et ROSARIO "KITOUTE" JOANNETTE, des Braves. Sur la photo, on aperçoit l'équipe du Séminaire. Assis, de gauche à droite: ROBERT SEGUIN, JEAN-GUY PRIMEAU, MARC DESJEAN, LUCIEN MIRON, YVON BRUNET, GERMAIN HAMELIN et FRANCOIS VINCENT; debout, dans le même ordre: GUY BEAUCHAMP, LAURENT TOUSIGNANT, DENIS BOURCIER, MARCEL ROY, MAURICE PILON, GILLES PRIMEAU, JACQUES REID, GERALD DUROCHER, EDGAR THEORET, RAYMOND BOURCIER, ALCIDE GAUDET et M. l'abbé GERARD CHOLETTE.

ANNIVERSAIRE



Bonne fête à JEAN-LUC VILANDRE, enfant de M. et Mme Albert Vilandré, qui célébrait son premier anniversaire de naissance récemment, de la part de son père, sa mère et de ses grands-parents Dubois de Valleyfield.

STUDIO

Ladouceur et Leduc

SPECIALITE

Banquet Mariage

Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

11, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

EXAMEN DE LA VUE

Maurice Brodeur

B.A., O.D., L.Sc.O.

Docteur en optométrie

Licencié en optométrie de l'Université de Montréal

Bureau tous les jours à la Bijouterie Brodeur, 201 rue Victoria | Bureau du soir, lundi, mardi, mercredi, jeudi, 98, Nicholson

Examens à domicile sur demande

Téléphone 111 Valleyfield Téléphone 1029

Bureau: 32, Ste-Cécile Téléphone 240
Valleyfield, Qué.

Lemieux & Savard

AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. — Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L., — Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

AVIS

Charles H. Lalonde O.D.

B.A., B.Sc., L.Sc.O.

OPTOMETRISTE

Annonce à la population de Valleyfield et des environs l'ouverture de son nouveau bureau

à 42 Ste-Cécile

SAMEDI, LE 13 FEVRIER

Tel. 3392

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LE BANQUET DES BRAVES:— On a fait couler une bonne quantité (et en qualité?) d'encre en marge du banquet tenu le 27 janvier dernier au profit des Braves. Ce diner à $100. le couvert a permis à nos Braves de recueillir la jolie somme nette de $6,100. Les hebdos et les quotidiens n'ont par tari dans leurs éloges à l'adresse du président des Braves, M. **Arthur Vinet,** qui eut "l'audace" d'organiser un tel banquet dans un milieu où la population se chiffre à seulement 22,000 habitants. Dans la dernière livraison de "La Rondelle", le rédacteur Ken McKenzie satisticien officiel de la Ligue Nationale de Hockey, disait que "le banquet à $100. organisé par **Arthur Vinet** des Braves de Valleyfield de la Ligue du Québec, a été le plus profitable organisé dans l'histoire du hockey. Plus de 94 convives ont payé $100. chacun pour participer à ce banquet dont les profits ont été versés au club de hockey Valleyfield, afin de combler son déficit.

"**Vinet** a décidé d'organiser ce banquet afin d'aider financièrement les Braves qui, comme tous les autres clubs de la Ligue du Québec, ont connu des déficits cette saison. De cette façon, l'un des plus fructueux centres du hockey de la province pourra continuer ses activités.

"**Vinet** a ainsi établi un précédent, car c'est la première fois dans l'histoire du hockey, qu'un banquet à $100. était organisé pour venir en aide à un club de hockey. Cette stratégie a souvent été employée dans l'Ouest afin d'aider différentes équipes de football, mais c'était la première fois qu'elle était employée dans le hockey. Ce geste est d'autant plus remarquable si l'on considère que Valleyfield ne compte une population que de 22,000 âmes.

CONFERENCIER INVITE:— "Le conférencier invité était **Clarence Campbell** et il a fait connaître la régie interne de la ligue Nationale, tant en anglais qu'en français. **Tom Smith,** trésorier des Braves, a présenté le conférencier qui a été remercié par le **Dr C. L. Roman.** La soirée était présidée par **Gaëtan LaBrosse,** mais c'est **Jean-Claude Lefebvre** qui a travaillé le plus sérieusement pour faire de cette soirée un succès éclatant. **Lefebvre** est le populaire publiciste des Braves, attaché à **La Gazette de Valleyfield. Lefebvre** a présenté les invités, et fut le maitre de cérémonie en toutes circonstances. On remarquait à la table d'honneur, **Jean-Claude Lefebvre, Arthur Vinet, Gabriel Langevin, Dr C. L. Roman, Clarence Campbell, Gaëtan LaBrosse,** S. H. le maire **Louis Quevillon, Tom Smith, Lucien Pilon** et **Romuald Théorêt,** gérant d'affaires des Braves.

"**Bill Hendershott,** un chaud partisan des Braves depuis leur conquête du trophée Alexander en 1950-51, était à mes côtés, et il représentait typiquement le club Valleyfield."

A QUEBEC ET CHICOUTIMI:— Les Braves ont gagné à Québec mercredi 2-1 mais ils perdirent 4-1 à Chicoutimi le lendemain soir. A Québec le président des Braves, M. **Arthur Vinet** et le soussigné ont été invités à faire certains commentaires au cours de la radiodiffusion de la joute par le truchement du poste **CKAC.** Contrairement à ce qui a paru dans cette colonne la semaine dernière le commentateur était M. **Del** (Molson's) **Dugré** et non pas **Jean Fournier.** Ce dernier était retenu à Montréal. **Jean Boileau,** commentateur bien connu qui "couvre" les joutes des As à Québec et à l'étranger, présidait ce forum. L'affaire **Corriveau** a été au nombre des questions sur le tapis tandis que le président **Vinet** a remercié, par la voix des airs, ses supporteurs et amis de Valleyfield. Il a aussi été question des **Jean-Paul Bisaillon, Jacques Deslauriers** et autres. **Del Dugré** a donné une belle description de cette joute et il avait d'autant plus de mérite si l'on considère qu'il en était à sa première partie professionnelle en 1954. Il voyage surtout avec les Juniors. Les As ont raison d'être orgueilleux de leur palais sportif. Un chef-d'oeuvre incomparable et **Toe Blake** le qualifie même supérieur à n'importe quel autre sur le continent aujourd'hui. Hershey, Cincinnati et Sudbury ont aussi des amphithéâtres parfaits mais Québec remporte facilement la palme au point de vue architecture, confort, éclairage, etc.

Le président **Vinet** ainsi que M. **Romuald Théorêt** ont assisté à la session provinciale au parlement mercredi après-midi et ils ont profité de l'occasion pour saluer le dévoué député **Edgar Hébert.** Ce dernier invita le groupe de Valleyfield à diner le même soir. On a reconnu M. et Mme **Arthur Vinet,** M. et Mme **Romuald Théorêt,** M. et Mme **Tom Smith,** M. et Mme **Hector** "Toe" **Blake.** MM. **J. C. Lefebvre, Henri Cousineau, Hormisdas Lahaie.** M. **Hébert** était enchanté du succès obtenu par ses Braves et surtout de féliciter **Kitoute Joannette** qui enregistra le point victorieux à 19.32 de la troisième période. Au cours de ce voyage il nous a fait plaisir rencontrer **Emile (CPR) Lacasse** qui ayait autrefois jurisdiction dans ce territoire. Il patrouille aujourd'hui la région des Trois-Rivières et Joliette.

PLAINTES LEGITIMES:— La publicité en faveur de la Ligue de Hockey Professionnelle fait pitié à Montréal. Les magnats de notre circuit de hockey ont fait allusion à ce fait lors d'une récente réunion tenue sous la présidence de M. **Georges Slater.** Le Forum verra à rectifier cette anomalie. Les Braves n'ont pas trop à se plaindre dans ce domaine puisque les **Corriveau, Arthur Vinet** et **Toe Blake** ont été les responsables d'une belle publicité à l'endroit de notre équipe au cours des derniers mois. Espérons que l'on continuera ainsi à l'avenir.

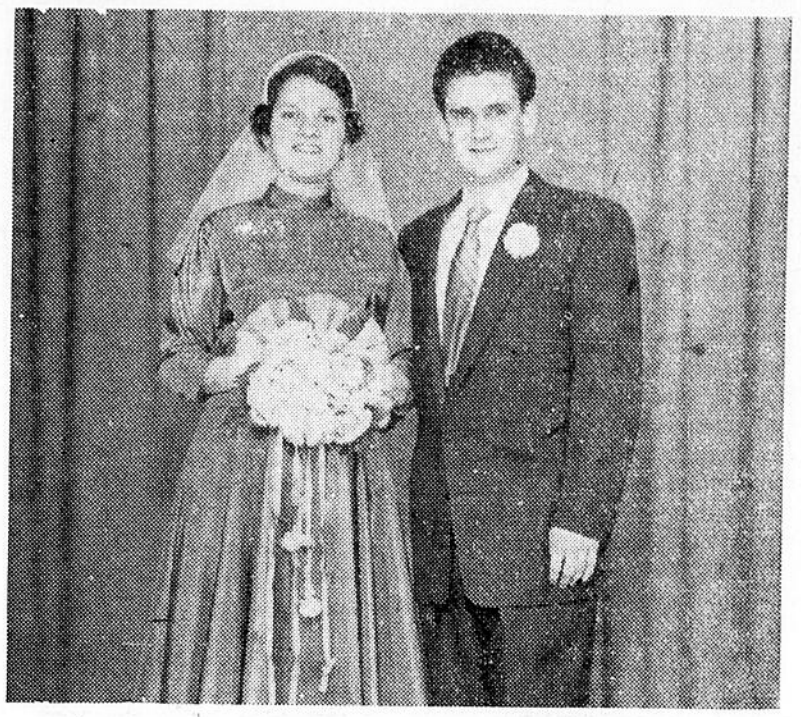
CHICOUTIMI ICI MARDI:— Les Saguenéens de Chicoutimi de **Roland Hébert** seront les visiteurs à Valleyfield mardi prochain, le 16 février. Si **Dame Chance** favorise le moindrement **Roland Hébert** il sera difficile à vaincre dans les éliminatoires.

COLLABORATEURS SPECIAUX:— Au nombre de ceux qui ont collaboré le plus étroitement pour la vente des billets à $100. chacun pour venir en aide aux Braves, il fait bon mentionner les **Arthur Vinet, Tom Smith, Romuald Théorêt, Gaëtan LaBrosse, Hervé Brisebois, Claude Marchand, Delpha Sauvé, Wilfrid Fortier** et autres. Tous ont sacrifié du temps et de l'énergie en quantité pour obtenir les résultats que tous connaissent si bien aujourd'hui à Valleyfield.

TRAVAILLEURS ACHARNES:— Lors de notre récente visite à Québec un commentateur de l'endroit, **Jean Boileau,** nous demandait notre opinion au sujet de **Jean Paul** (Biscuiterie) **Bisaillon.** Nous n'avons pas hésité de dire que **Bisaillon** est un des meilleurs travailleurs sur la glace. Il est parfait à l'offensive tandis que sa tenue à la défensive ne laisse jamais à désirer. **Jean-Paul** a toujours évolué sur la première ligne d'attaque des Braves depuis sa venue à Valleyfield il y a six ans. Au début il jouait avec **Corriveau** et **Bougie.** En 1950-51, lorsque **Bougie** revint à Valleyfield après un stage à Dallas et à Victoria, **Blake** envoya **Kitoute** au centre entre **Corriveau** et **Bisaillon.** Les records établis cette année-là n'ont pas besoin d'être énumérés ici. Toujours, **Bisaillon** était au premier plan mais on ne le classait pas au nombre des étoiles parce qu'il n'était pas spectaculaire. Cette saison, **Blake** fit jouer **Larry Kwong** entre **Corriveau** et **Bisaillon.** Encore ici **Jean-Paul** va très belle allure et il est probablement en meilleure condition physique que jamais. Oui, **Jean-Paul Bisaillon** est un joueur trop souvent oublié lorsque l'on fait la sélection des étoiles pour la saison. **Jacques Deslauriers,** certainement un des plus efficaces sur la défense, est dans la même catégorie que **Bisaillon** puisque, plus souvent qu'autrement, on prend pour acquis sa performance toujours régulière à l'arrière-garde des Braves de Valleyfield. Si les Braves comptaient seize **Bisaillon** et **Deslauriers** la question des championnats ne serait que routine chez les Braves de Valleyfield de la Ligue Professionnelle du hockey du Québec.

J. C. Lefebvre.

MARIES EN L'EGLISE DU SACRE-COEUR



Récemment avait lieu en l'église du Sacré-Coeur le mariage de Mlle PIERRETTE LECOMPTE, fille de M. et Mme Donat Lecompte, de Valleyfield, à M. CLAUDE SAUVE, fils de M. et Mme Josephat Sauvé, décédés, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

25è ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Samedi soir dernier, à la salle Tougas & Nicholson, une fête a été organisée pour célébrer le 25è anniversaire de mariage de M. et Mme ROCH DAOUST, de Valleyfield. La journée débuta par la célébration d'une messe en l'église Notre-Dame de Bellerive, où les jubilaires reçurent des alliances, don de leurs enfants. A la salle même, leur fils lut une adresse de circonstance. On fit la présentation d'une magnifique gerbe de fleurs à Mme Daoust et on remit une coutellerie de grande valeur aux jubilaires. — (Photo Studio Beauchamp).

DIRECTEUR

M. URGEL CHARETTE qui a été nommé directeur pour l'Association du Transport Routier pour toute la province de Québec. M. Charette représentera les délégués d'Ottawa et de Québec aux conventions qui seront tenues auprès du gouvernement fédéral et provincial. Nos félicitations.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON
Tél. 41
98, Chemin Larocque
Valleyfield

ENSEMBLE
à partir de $95.00

Laniel & Fils
HORLOGER BIJOUTIER DEPUIS 1935

23b, St-Laurent
Tél. 246 Valleyfield

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
BEAUHARNOIS
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Résidence
89, St-Lambert - Tél. 2177
Valleyfield
Raoul Lupien
Notaire
de l'étude
MALOUIN, MALOUIN et LUPIEN
23, Ste-Hélène - Tél. 3870
Valleyfield

HUNTINGDON

ET SES EVENEMENTS LOCAUX

ACTIVITES A ST-JOSEPH

C'est mardi, le 2 février, que M. le Chanoine A. Pigeon se rendait à l'école St-Joseph pour la lecture des notes de janvier. Voici la liste des deux premiers de chaque classe. Classes françaises: 3e année: Luc Foisy et Yvon Emont 90 ex aequo; 4e année—Jean Beauchamp 90, Gilles Latendresse 88.2; 5e année—Jacques Legault 88.5, Richard Dubois 88.3; 6e année—Philippe Leblanc 87.7, André Brisebois 85.6; 7e année—Pierre-Guy Payant 82, Charles Quenneville 72.3; 8e année—Paul-André Billette 96, Roger Dupuy 79.3; 9e année— Jean-Claude Vachon 93, Pierre Boyer 88; 10e année—Georges Leblanc 72.4, Jean-Denis Boyer 67; 11e année—Frederic Hart 77.8, Jean-Maurice Latreille 77; 12e année—Maurice Fournier 79.4, Jean-Paul Boyer 78.

Classes anglaises: 7e année—Patrick Coffey 83, Gerald Duheme 65; 6e année—Tyris Curran 82, Donald Laberge 89; 5e année—Jack Van Horne 82, Gerald Smythe 75; 4e année—Francis Prevost 62, Marc Lefebvre 61; 3e année—Thomas McConville 75, Harvey Duheme 75.

Grâce à la température favorable, les élèves peuvent utiliser tout à leur aise la patinoire de l'école. Les mardis et jeudis à quatre heures la glace est réservée aux filles de l'école Notre-Dame pour leur joute de ballons sur glace.

INVITATION AUX CONNAISSEURS

Un des premiers signes avant-coureur du printemps, c'est sans contredit ce concert des Orioles qui aura lieu en la salle paroissiale St-Joseph, jeudi le 11 mars à huit heures. Cette présentation sera probablement la seule alors avis aux connaisseurs. Ce n'est sûrement pas là un spectacle à manquer.

Le répertoire de cette jeune chorale a été entièrement renouvelé pour ce concert et Les Orioles vous donneront encore cette fois le spectacle de leur versatilité. Il y en aura pour tous les goûts. Entr'autres le programme comprendra une pièce de Strauss, on se rappellera que le Bleu Danube du dernier concert avait remporté un succès éclatant, des extraits d'opérette et des chansons folkloriques. La plupart de ces pièces seront exécutées en français ou en anglais. Quelques intermèdes au piano viendront finalement compléter un programme constitué pour plaire au plus difficile.

L'admission, comparée à la valeur du concert, est des plus modiques et si vous achetez votre billet à l'avance, votre place sera réservée. Les Orioles vous lancent un musical et chaleureux appel . . . à vous le dernier mot. Leur survivance dépend de votre encouragement maintenant que votre appréciation leur est acquise.

JEUNE COMMERCE

Mardi le 2 février, les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes se réunissaient dans la salle de la Légion pour procéder à l'élection d'un conseil pour la prochaine année. Ces élections étaient présidées par M. Noel Foisy et dirigées par M. Steve Blondin président régional. Et voici la liste des officiers élus: Président M. Georges Renaud, 1er vice-président M. Marcel Benoit, 2e vice-président M. Harold Higgins, secrétaire-trésorier M. Raymond Villeneuve. Les directeur sont MM. René Rousselle, Rosario Taillefer, Nelson Brunette, Emile Senecal, Gerald Ouimet et Louis Marton.

La prochaine assemblée aura lieu le 16 février. De nouveaux comités seront alors organisés. Tous les intéressés sont bienvenus à cette réunion qui aura lieu à la salle de la Légion.

OCTROI ADDITIONNEL

M. Gilbert MacMillan, président du comité des gouverneurs de l'hôpital de Huntingdon, faisait part à la ville du nouvel octroi de $2,500. accordé grâce à M. H. A. D. Somerville. Cet octroi est un surplus de l'octroi régulier précédemment obtenu. Les directeurs ont bien apprécié ce geste pour lequel ils remercient M. Somerville et le Gouvernement Provincial.

RAPPORT ANNUEL

Le rapport annuel des départements de Police et Feu fut présenté à l'assemblée régulière du conseil. On a répondu à 557 appels en 1953, 101 billets ont été payés pour violation de règlements de circulation. Sur les 32 arrêts opérés 21 l'ont été pour vols. 34 cas furent rapportés, de ce nombre 22 ont été résolus. Douze vols n'ont pas encore été éclaircis dont deux importants effectués au Bureau de Poste et au magasin de M. Lefebvre. C'est sur la rue Châteauguay que se sont produits le plus grand nombre d'accidents, soit 24 en 1953.

Le nombre total d'accidents pour l'année qui vient de se terminer se chiffre à 61, onze personnes ont alors reçu des blessures. Les pertes par le feu cette année ont été plus élevées soit $3,285.50 contre $300. en 1952 et $11,000. en 1950.

A propos du département des Incendies, le Chef L'Heureux était récemment informé que la ville de Huntingdon arrivait en 18e place sur les 719 municipalités à prendre part à la semaine de Prévention des Incendies. Huntingdon arrive en 5e place parmi les municipalités de 2,500 à 5,000 de population, dans la province de Québec.

DECES

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 29 janvier, est décédé M. Léo Duquette, époux de Lillian Rabidoux de Hemmingford.

NAISSANCES

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 1er février, à M. et Mme Rolland Brault de St-Louis de Gonzague, est né un fils.

Lundi, le 8 février, à l'hôpital de Huntingdon, à M. et Mme Gérald Crête, Huntingdon, est née une fille.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, vendredi, le 5 février, à M. et Mme Armand Houle de St-Louis de Gonzague, est née une fille.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 3 février, à M. et Mme J. Armand Landry, Valleyfield, est né un fils.

Mardi, le 2 février, à l'hôpital de Huntingdon, à M. et Mme Lucien Leblanc, Huntingdon sont nés des jumeaux, un garçon et une fille.

A l'hôpital de Huntingdon, le 6 février, à M. et Mme Denis Quenneville, de St-Anicet, est né un fils.

PROCHAIN DEPART

M. GERRY PHILBIN

M. et Mme Gerald "Gerry" Philbin et famille quitteront prochainement Valleyfield pour Cowansville où ils résideront à partir du premier mars prochain. Cette nouvelle a surpris les nombreux amis de la famille Philbin mais tous leur offrent des voeux de succès dans les Cantons de l'Est.

Gerry Philbin est un des citoyens les mieux connus de Valleyfield. Dès son jeune âge il se signala avec les équipes de hockey et, avant la guerre, il était considéré un des meilleurs joueurs de défense amateurs au Canada. Il évolua pour les Braves, dans la défunte Ligue Provinciale, et il se signala dans le circuit sénior à Montréal. Dès les débuts des hostilités en Europe, il s'enrôla dans le Corps d'Aviation Royal Canadien. Dans ce domaine il se signala à plusieurs occasions par ses actes de bravoure. Fait prisonnier de guerre en France, il revint au pays à la fin des hostilités. Il continua à faire partie de CARC jusqu'en 1947 alors qu'il s'établit à Valleyfield. Gerry occupa le poste d'instructeur des Braves de la Ligue Sénior de Hockey pour deux saisons. Jusqu'à ces jours derniers il était un partenaire dans la Laiterie Belle Vallée qui est aujourd'hui sous la présidence de M. Paul Charette.

Valleyfield perd en Gerald Philbin un citoyen modèle, intègre et un travailleur qui avait à coeur la réussite des projets qu'on n'hésitait pas de lui confier. Il avait fait partie des Chambres de Commerce, du Club Rotary, du St-Ignatius Guild, du Club Nautique de Valleyfield, etc. Partout on avait apprécié sa collaboration et son appui.

En perdant Gerry Philbin, la ville de Valleyfield a cette consolation de dire que Cowansville fait un gain important.

Meilleurs voeux, Gerry!

Assemblée de la S. J. Baptiste le 27 février

Salle des Chevaliers de Colomb

Jeudi, le 27 février, à 8.30 heures, la Société St-Jean-Baptiste, section Ste-Cécile, tiendra une soirée canadienne, dans les salles des Chevaliers de Colomb, à l'occasion du Carnaval.

Il y aura attractions de tout genre avec orchestre.

Tous les membres de la section Ste-Cécile et des autres sections sont cordialement invités ainsi que la population à assister à cette soirée. L'entrée est de 75c. Bienvenue à tous.

POUR VOS
COUPONS
à la verge
Variété de choix
VOYEZ
287, rue Victoria
Valleyfield Tél. 2013

- AU THEATRE ROYAL -
Jeudi soir, le 18 février 8.30 P.M.

L'AS DU RIRE

TI-ZEPH

IL EST FORMIDABLE

VOILA
Votre troupe
à tous

★ ★ ★

AVEC
Marcel Clément
Maitre de cérémonies
Katleen Kay
10 Personnes
EN SCENE

Encore une SOIREE inoubliable

★ ★ ★

3 des meilleures comédies jouées par des
AS

Vaudeville Américain - Spectacle nouveau
VENEZ EN FOULE
ADMISSION: 75c